# UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES CARRERA: ANTROPOLOGIA



# INFLUENCIA DE LA CULTURA URBANA EN NIÑOS, HIJOS DE MIGRANTES HACIA LA CIUDAD DE LA PAZ, ESTUDIO DE CASO "PROYECTO APOYO PEDAGÓGICO BETÁNIA"

#### TESIS PARA OPTAR A LA LICENCIATURA EN ANTROPOLOGÍA

UNIV.: MARIO MARCELO CALLE ARTEAGA

TUTOR: LIC. WALDO JORDÁN

LA PAZ – BOLIVIA 2006 \_\_\_

# PRIMERA PARTE

	PÁG.
INTRODUCCIÓN	I
ΤÍTULO I	
1. PROBLEMÁTICA	1
1.2. JUSTIFICACION	7
1.3 OBJETIVOS	12
1.3.1. OBJETIVO GENERAL	12
1.3.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS	12
ΤΊΤυμο ΙΙ	
2. MARCO TEÓRICO	
2.1 CULTURA Y ANTROPOLOGÍA CULTURAL	14
2.1.1 ANTROPOLOGÍA Y ANTROPOLOGÍA	
CULTURAL	14
2.1.2 CULTURA	17
2.1.3 PAUTAS Y NORMAS SOCIALES	20
2.2 CULTURA EN LOS ANDES	22
2.2.1CULTURA AYMARA	22
2.2.2 CULTURA ANDINA URBANA	26
2. 3 CULTURAS Y MIGRACIÓN	27
2.3.1 CUESTIONES DE MIGRACIÓN	27
2.3.2 MIGRACIÓN E IDENTIDAD EN BOLIVIA Y EN LOS ANDES	29
2.3.3 LA IDENTIDAD EN EL NUEVO MUNDO	34
2.3.4 MIGRANTES Y LAS NUEVAS IDENTIDADES ANDINAS	36
2.3.5 EL COMPORTAMIENTO DENTRO LA SOCIEDADES:	
RURAL Y URBANA	39
2.3.6 LA EDAD DEL HIJO DE MIGRANTES	41
2.4 ENSEÑANZA Y PROYECTOS DE EDUCACIÓN	43
2.4.1 EDUCACIÓN	43
2.4.2 PROYECTOS DE APOYO A LA EDUCACIÓN FORMAL	44

--<del>-</del>

TÍTULO III	
3. MARCO METODOLÓGICO	
3.1 TIPO DE INVESTIGACIÓN	47
3.2 MÉTODO	47
3.3 TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN	47
3.4 DELIMITACIÓN	49
3.4.1 DELIMITACIÓN ESPACIAL	49
3.4.2 DELIMITACIÓN TEMPORAL	49
3.5 HIPÓTESIS	49
3.6VARIABLES	50
3.6.1 VARIABLE INDEPENDIENTE	50
3.6.2 VARIABLE DEPENDIENTE	50
SEGUNDA PARTE	
CAPÍTULO I	
1. LA CIUDAD DE LA PAZ	
1.1 BREVE HISTORIA DE LA CIUDAD DE LA PAZ,	
ANTES Y DURANTE LA COLONIA	51
1.1.1 CRECIMIENTO DE LA NUEVA CIUDAD DURANTE	
Y DESPUÉS DE LA COLONIA	56
1.1.2 LA POBLACIÓN EN LA CIUDAD DE LA PAZ DURANTE	
Y DESPUÉS DE LA COLONIA	57
1.2 NUESTRA SEÑORA DE LA PAZ EN EL PRESENTE	61
1.3 DUALISMO EN EL PENSAMIENTO ANDINO Y EN LO URBANO	62
CAPÍTULO II	
2. LA PARTE SUR DE LA CIUDAD DE LA PAZ	
2.1 RESEÑA HISTÓRICA DE OBRAJES Y ALTO OBRAJES	68
2.2 ALTO OBRAJES EN LA ACTUALIDAD	7

# CAPÍTULO III

3. FUNDACIÓN ARCO IRIS Y EL PROYECTO BETÁNIA

----

3.1 FUNDACIÓN ARCO IRIS	76
3.2. PROYECTO APOYO PEDAGÓGICO BETANIA	78
3.2.1 OBJETIVOS DE BETÁNIA	80
3.2.2 REQUISITOS PARA EL INGRESO A BETÁNIA	81
3.2.3 HORARIOS EN LOS QUE FUNCIONA BETÁNIA	82
3.2.4 EL ALCANCE DEL PROYECTO APOYO	
PEDAGÓGICO BETÁNIA	83
CAPÍTULO IV	
4. LOS NIÑOS DEL PROYECTO BETÁNIA	
4.1 POBLACIÓN QUE ASISTE AL PROYECTO APOYO	
PEDAGÓGICO BETÁNIA	85
4.2 LAS FAMILIAS DE LOS NIÑOS PARTICIPANTES	
EN BETÁNIA	93
4.3 CARACTERÍSTICAS SOCIALES, CULTURALES Y ECONÓMICAS	
DE LAS FAMILIAS PARTICIPANTES EN EL PROYECTO BETÁNIA	96
4.3.1 NÚMERO DE HIJOS POR FAMILIA	102
4.3.2 VIVIENDA	104
4.3.3 ACTIVIDADES QUE REALIZAN LOS PADRES	
DE LOS NIÑOS EN BETÁNIA	109
4.3.4 REFERENTE FAMILIAR DE LOS NIÑOS DE BETÁNIA	115
4.4 CARACTERÍSTICAS CULTURALES	117
4.4.1 EL LENGUAJE	117
4.4.2 EL LENGUAJE DE LOS PADRES MIGRANTES	119
CAPÍTULO V	
5. FACTORES QUE INFLUYEN Y CONDICIONAN LA CONDUCTA DE	
DE LOS NIÑOS PARTICIPANTES EN BETÁNIA	
5.1 LA CONDUCTA DE LOS NIÑOS AL INTERIOR BETÁNIA	125
5.2 CONDUCTA DE LOS NIÑOS AL EXTERIOR DEL PROYECTO	129
5.2.1 MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y SU INFLUENCIA	
EN EL COMPORTAMIENTO DEL NIÑO	133
5.2.2 LA INFLUENCIA DE ALTO OBRAJES EN LOS NIÑOS	138

NFLUENCIA DE LA CULTURA URBANA EN NIÑOS, HIJOS DE MIGRANTES AYMARAS HACIA LA CIUDAD DE LA	
247	

5.2.3 AGRUPACIÓNES SOCIALES Y PANDILLAS	139
5.3 LA INTERCULTURALIDAD Y LA ZONA SUR	143
5.3.1 EL LENGUAJE DE LOS HIJOS DE MIGRANTES	143
5.3.2 MODA	146
5.3.3TRADICIONES AJENAS	148
CONCLUCIÓNES	
CONCLUSIONES DE LA INVESTIGACIÓN	149
BIBLIOGRAFÍA	162

INTRODUCCION

El área rural del departamento de La Paz es relacionada con la pobreza, el atraso y la marginación. Las personas que habitan en el campo buscan mejorar su situación y ven a la ciudad de La Paz como una vía de progreso. Y es que la ciudad aparte deslumbrar con sus avances tecnológicos le ofrece de manera aparente un acceso hacia una mejor calidad de vida. El campesino aymara inicia un éxodo hacia a las capitales que son concebidas como la tierra prometida.

Pero el área rural todavía mantiene viva la riqueza de sus tradiciones, costumbres y organización tanto económica como social, que prevalecen aún después de la conquista y colonia española. Subsistiendo a través del tiempo con la transmisión cultural a sus futuras generaciones.

El migrante de origen aymara (con su carga cultural) al llegar a la ciudad d La Paz tropieza con una realidad muy diferente a la que vivía en su comunidad. Pues en este nuevo ambiente debe sobrellevar la vida ajetreada que le impone la ciudad, con el ruido, el tráfico, la contaminación, etc. El inmigrante, al entrar en contacto con la nueva cultura urbana es obligado a obtener rasgos propios y específicos de la cultura dominante. Adquiriendo parte de lo urbano para su bagaje cultural, sufriendo de este modo una enculturación.

El migrante ye establecido en la ciudad, educa a sus hijos en un ambiente distinto. Su descendencia como nuevos miembros urbanos crece con las reglas de la ciudad. La cultura urbana al ser la dominante, la de mayor prestigio goza frente a la rural, influye en gran medida en el desarrollo cultural de los hijos de migrantes, absorbiéndolos hacia un mundo diferente del área rural. Sin embargo sus padres que aun llevan consigo la carga social de su origen, de algún modo también la transmiten a sus hijos.

# 1. PROBLEMÁTICA

Las diferentes ciudades tienen sus matices que las diferencian unas de otras. A pesar de sus contrastes las ciudades representan en su mayoría a la modernidad y el progreso, con los avances que presenta cada una. Además de ser distintas del área rural, engloban diferentes modos culturales que se dan a su interior.

Y es que en el área rural las condiciones de vida y las costumbres son distintas a las de la ciudad, como acontece en las regiones rurales andinas aymaras.

La economía rural está basada en los ciclos de producción agrícola y crianza de animales para la subsistencia, la cual es sostenida por la contribución familiar de todos sus miembros, además recibe para su realización aportes de sus instituciones establecidas como la mit'a, la min'ka, el ayni, etc. La actividad laboral da comienzo a tempranas horas del día y termina sus funciones con la puesta del sol.

En lo social, su organización está basada en el ayllu, la lengua materna es el aymará, en la educación la escuela sólo llega a cubrir parte de las necesidades en la enseñanza formal de las personas. La cultura es rica en tradiciones y costumbres que se reflejan en el modo de concebir las realidades a través del pensamiento y la cosmovisión andina, el dualismo, etc.

A pesar de la alta organización que lograron los andinos, en el área rural, no

son suficientes para alcanzar situaciones que favorezcan un mayor desarrollo y

les permita salir de la pobreza en la que se encuentran inmersos. Buscan

nuevas vías de desarrollo, al parecer su única salida es dejar su lugar de origen

para cumplir con sus expectativas en otros sitios.

La ciudad de La Paz<sup>1</sup> es vista como un lugar de oportunidades, que promete

mejores días para las personas que emigran 2 hacia este centro urbano en

busca de mejores condiciones económicas, sociales, educativas, etc. El sueño

de prosperar la vuelve apetecible principalmente para las personas del área

rural.

Pero al llegar a la ciudad de La Paz encuentra un ambiente diferente al suyo.

Tropieza con muchas dificultades, la lengua utilizada en la ciudad es el

castellano, las costumbres y los horarios de trabajo varían al de su lugar de

origen. Se enfrenta a la modernidad de la ciudad que está reflejada en sus

edificaciones, fábricas, su parque automotor, la contaminación atmosférica y

acústica totalmente diferente a la tranquilidad existente en el campo. En el

área rural la cultura mediática no tiene una presencia dominante, pero en el

ciudadano urbano llega a influir de gran manera los medios de comunicación

oral y escrito (televisión, radio, prensa, cine), que aparte de informar y

\_

<sup>1</sup> La ciudad de La Paz es la sede de gobierno de la república de Bolivia, es considerado el principal centro de destino de migración en la zona occidental del país, su población aproximada es de 1.460.000 habitantes (según censo del año 2000).

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Provienen de diferentes provincias y comunidades del mismo departamento de La Paz, y de otros departamentos, incluso otros países, como Perú. Buscan zonas periféricas para su asentamiento, una gran cantidad viven en la ciudad de El Alto.

\_\_\_\_\_

entretener, marcan los parámetros de la moda, ejercen influencia en la conducta, en la vestimenta, gustos musicales, etc.

Como parte de la modernidad, la educación formal en la ciudad comprende no sólo la escuela además cuenta con casas superiores de estudio (universidades, institutos superiores, academias, etc.) asimismo otros programas y proyectos que refuerzan la enseñanza.

En la ciudad existe una división por status del lugar de residencia, están las zonas populosas. También las zonas consideradas como residenciales donde el habitante eleva su prestigio (aparentemente existe una mejor calidad de vida).

El migrante al llegar a la ciudad se asienta en las zonas populares. O en el mejor de los casos en las periferias de las zonas residenciales como sucede en la zona de Alto Obrajes.

Alto Obrajes, llamado *zona* en el lenguaje cotidiano del paceño<sup>3</sup>, se encuentra ubicado en el sector Sur de la ciudad de La Paz, justo en la parte alta del barrio de Obrajes, presenta rasgos característicos *urbanos*. (Anexo 1, mapa que muestra la zona de Alto Obrajes). En Alto Obrajes viven personas de clase media acomodada, cuyo origen pareciera mostrar una pertenencia por mucho tiempo a su estado de "habitante urbano".

En Alto Obrajes se encuentran ubicados:

<sup>3</sup> Gentilicio para denominar al nacido en la ciudad de La Paz.

-

IAL

#### -El Instituto Normal Superior Simón Bolívar

-La piscina de Alto Obrajes (en este momento no presta ningún servicio por estar cerrada).

Las instituciones educativas que trabajan en la zona son: los colegios Pedro Poveda, IV Centenario, Modelo Simón Bolívar, Panamericana, la escuela 6 de Junio, (con los alumnos de esta escuela en el nivel primario es con quienes se trabaja en la investigación).

Otra institución de apoyo para la educación formal que se ubica en Alto Obrajes es el proyecto "Apoyo Pedagógico Betánia", dependiente de la Fundación Arco Iris<sup>5</sup>, trabaja con niños del barrio Gran Bretaña (Alto Obrajes), el cual es considerado por la Fundación como uno de los barrios más pobres de la ciudad de La Paz, donde se asientan gran cantidad de migrantes.\*

Al haberse establecido el migrante en su nuevo lugar de residencia, no pierde del todo el contacto con sus raíces, regresa a su lugar de origen para visitar a

<sup>4</sup> Fue creada en el año 1996 con el nombre de PRODEFA (proyecto de la familia), su misión era la prevención contra el abandono escolar, financiado por el BID (banco interamericano de desarrollo) proporcionando a los niños miembros del proyecto materiales y subsidio, se trabajaba en un solo turno, incorporando a la familia en el proyecto a través de visitas regulares a los hogares de los miembros.

A partir del año 2000 pasa a formar parte de la fundación Arco Iris abocándose no tanto a la familia, más bien apoyar al niño en sus actividades escolares.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> La fundación Arco Iris fue creada en 1995 por el sacerdote de origen alemán Padre José María Neuenhofer, su principal desafió es responder a las necesidades básicas de los niños, niñas y adolescentes de y en la calle. Al tratarse de una ONG (organización no gubernamental) recibe apoyo de países europeos principalmente Alemania para su funcionamiento. Sus oficinas se ubican en la calle Capitán Echeverría trabajan con diferentes proyectos como son; la "casa de paso", casa de la estudiante trabajadora (CET), casa del adolescente trabajador y estudiante (CATE), proyecto "trabajadores de la calle", hogar de niñas Obrajes, comunidad juvenil autogestionaria "San José" (CJASJ), proyecto de capacitación técnica.

<sup>\*</sup> En contraposición a la impresión que se tiene de Alto Obrajes, donde únicamente habita gente de clase media acomodada, también existen lugares de asentamiento de personas con escasos recursos, entre ellos se tiene a los migrantes asentados en el barrio de Gran Bretaña.

sus parientes o participar en alguna fiesta en particular. "No importando el status que alcance en la ciudad, el emigrante de origen campesino nunca se desprende por completo de su comunidad. Su lugar de origen es el punto de referencia para subsistir espiritual y materialmente, para reproducirse y para resistir los problemas urbanos". Manteniendo de este modo parte de sus costumbres y tradiciones, pero teniendo que adaptarse a las diferentes culturas que le presenta la ciudad.

El inmigrante cría a sus hijos en un ambiente diferente al cual él creció, su descendencia se desenvuelve dentro del contexto cultural citadino a diferencia de los niños del área rural. El niño al nacer en la ciudad adopta la jerarquía de persona urbana, su lengua materna es el castellano, constantemente está presionado por los avances tecnológicos que le ofrecen la modernidad, como son los medios de comunicación (radio televisión, cine, teléfono, etc.) Internet.

Así como la ciudad le ofrece oportunidades de progreso, al mismo tiempo puede llegar a corromperlo con los diferentes problemas sociales que se presentan en ella (gran cantidad de delitos). Asimismo puede influir en él la cultura de las pandillas las mismas tienen su propia forma de interrelacionarse, hablar y vestir, puede llegar a delinquir.

Muchos de los niños hijos de migrantes aparte de estudiar ayudan a sus padres en las diferentes tareas que estos realizan, incluso buscando un trabajo para aportar a la economía familiar, siendo una de las actividades más

<sup>6</sup> Sandoval Godofredo, Albó Xavier, Greaves Tomas, "Chukiyawu" la cara aymara de La Paz, La Paz, CIPCA, 1987, pág

comunes la de voceador (anunciando la ruta de una movilidad) en alguna línea de minibús, que le podría ocasionar un bajo rendimiento escolar.

El niño hijo de migrante que tropieza con problemas educacionales asiste a proyectos de apoyo como Betánia para poder mejorar su rendimiento escolar, pero también Betánia sirve como apoyo a los padres migrantes ya que encuentran en este centro un sitio donde dejar a sus hijos para dedicarse a otras actividades.

El hijo de migrante al convivir con su familia, al viajar con sus padres a visitar a sus parientes del área rural, al escuchar hablar en aymará, al compartir algunas tradiciones, etc. es influido de algún modo por la cultura del padre.

El niño crece en la ciudad con las costumbres citadinas vive en la zona de Alto Obrajes, asiste al proyecto Apoyo Pedagógico Betánia pero sus padres vienen del área rural, ¿estos polos podrían crear en el niño hijo de migrante un conflicto cultural? Además Alto Obrajes como zona residencial ¿influye en los niños de algún modo?, ¿Cuál es la identidad de los niños frente a un ámbito muy distinto a la de sus padres?

De acuerdo a lo expuesto:

¿Cuál es la influencia de la cultura urbana en los niños que asisten al proyecto apoyo pedagógico "Betánia", cuyos padres aymaras migraron a la ciudad de La Paz, y que actualmente residen en la zona de Alto Obrajes?

¿Cuáles son las características sociales, culturales y económicas de las

familias de los niños que participan en el proyecto "apoyo pedagógico"

Betánia?

¿Qué tipo de comportamiento presentan los niños hijos de migrantes aymaras

en el provecto "Apovo Pedagógico Betánia"?

¿De qué modo influye la cultura de los padres en el desarrollo social los niños

que asisten al proyecto Apoyo Pedagógico Betánia?

¿Qué papel juegan las diferentes instituciones en el desarrollo social de estos

niños?

¿Cuáles son las actividades que realizan los niños fuera de las instituciones en

las que participan?

1.2. JUSTIFICACION

"Pienso en el caso de un turco que nació hace treinta años cerca de Francfort y

que ha vivido siempre en Alemania, cuya lengua habla y escribe mejor que la de

sus padres. Para su sociedad de adopción, no es alemán; para su sociedad de

origen, tampoco es un turco auténtico. El sentido común nos dice que debería

poder reivindicar plenamente esa doble condición. Pero nada hay en las leyes y en

las mentalidades que le permita hoy asumir en armonía esa identidad compuesta".

(Maalouf Amin 2001: 11)

Muchas veces los niños hijos de migrantes que asisten al Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia tienen un determinado comportamiento social, el cual no es entendido y es tomado en algunos casos como rebeldía, o también como signo de haber recibido una mala formación o haber carecido de una educación familiar, ya que las personas no se acercan a la realidad en donde ellos van creciendo y solo se compara esta conducta juzgándola desde una perspectiva diferente, pero estos niños van siendo influidos por diferentes agentes externos los cuales dan forma a su personalidad, que puede diferir a la de los padres. "...si bien en todo momento hay, entre los componentes de la identidad de una persona, una determinada jerarquía, ésta no es inmutable, sino que cambia el tiempo y modifica profundamente los con comportamientos."<sup>7</sup>

Es necesario tomar en cuenta que estos niños pasan bastante tiempo fuera del hogar (asisten al proyecto de la fundación Arco Iris como es el Proyecto de Apoyo Pedagógico Betánia; concurren a la escuela; trabajan de manera temporal y están inscritos en cursos y programas que brinda la biblioteca zonal de Alto Obrajes). En muchos casos son absorbidos por la tecnología moderna (Internet, juegos en red donde asisten una o dos horas al día, dos o tres veces por semana<sup>8</sup>), y los medios de comunicación (televisión la cual ofrecen horarios con programas específicos para niños), los mismos les dan un ejemplo o pauta para su desenvolvimiento social, aprendiendo palabras para

-

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> Maalouf Amin, Identidades Asesinas, Madrid, Alianza Editorial S.A. 1999,2001, pág. 21

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Internet, interconexión de redes informáticas que permite a los ordenadores o computadoras conectadas comunicarse directamente, es decir, cada ordenador de la red puede conectarse a cualquier otro ordenador de la red. El término suele referirse a una interconexión en particular, de carácter planetario y abierto al público, que conecta redes informáticas de organismos oficiales, educativos y empresariales.

Juegos en red los más populares son: teken2, counter strike,star craff, Yughi OH.

\_\_\_\_

su lenguaje cotidiano (nombres y sobrenombres que utilizan para referirse a otras personas). La influencia que reciben de otros niños en la escuela o en el mismo proyecto. También del barrio de Alto Obrajes en donde viven, ya que en éste se unen costumbres diferentes (por ejemplo la celebración de Halloween en noviembre se contrapone a la festividad de Todos Santos). En el aspecto musical gracias al programa de iniciación a la música, los niños cuentan con un repertorio tradicional, junto a la música moderna que ofrecen las radioemisoras. En el hogar la educación impartida por sus progenitores. Toda esta amplia variedad de situaciones "multiculturales" va creando en el niño una forma de comportamiento diferente a la de los papás que son de origen aymara.

La presente investigación analiza que pasa con los valores culturales de los padres aymaras migrantes a la ciudad de La Paz, ya que en el área rural "La familia es la que mantiene vivos los valores y las normas que rigen la comunidad campesina", los migrantes al cambiar de ámbito deben adaptarse a las nuevas costumbres incluso buscar un equilibrio entre lo tradicional y lo nuevo, enfrentando así el rechazo o aprobación de la sociedad urbana debido a su origen. De igual modo es importante establecer si sus hijos asimilan la cultura de sus progenitores o si la misma es sustituida a causa del influjo del nuevo medio en el cual están creciendo, ¿qué pasa con su referente tradicional?, ¿es aceptado? o ¿es negado?, ¿cuál el efecto de la migración en los niños? Tomando en cuenta que en las ciudades existen normas que deben cumplirse y que son impuestas por los miembros del grupo dominante (en este

q

<sup>&</sup>lt;sup>9</sup> Altamirano Teófilo, cultura andina y pobreza urbana, Perú, Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, 1988, pág. 42

caso los ciudadanos de la urbe), ¿cuál el nivel de "cambio"?, ¿en qué se refleja dicho cambio?

La investigación pretende determinar cuál es el grado de influencia que ejerce la cultura urbana sobre los niños hijos de padres migrantes aymaras.

Es necesario establecer que sucede con las diferentes instituciones donde se desenvuelven los niños día con día. El proyecto Betánia ¿qué función cumple?, ¿cuál su programa curricular?, contempla la formación de niños cuyos papás provienen de un lugar diferente.

De igual modo se procura averiguar la identidad de los niños frente a un ámbito que es muy distinto al de sus padres, los elementos con los que se construye. Es importante determinar los aportes de los padres desde su perspectiva tradicional.

A cerca de la migración, en este caso hacia la ciudad de la Paz se destacan los trabajos de:

Albó, Sandoval y Greaves quienes abordaron el caso de los migrantes aymaras en "Chukiyawu" (CIPCA, 1987), se ocupan de mostrar el desarrollo de migrantes y los lazos que los unen aun a su lugar de origen.

Otro trabajo que aporta a esta temática es "Ser joven en El Alto rupturas y continuidades en la tradición cultural" (PIEB, agosto 2000) de Guaygua,

Riveros y Quisbert. Cuyo objetivo fundamental es mostrar la realidad del joven hijo de migrante en la ciudad de El Alto y el cambio que él experimenta.

La tesis "Impacto del PAN en la identidad cultural de las familias migrantes de barrios periurbanos de la ciudad de La Paz y la necesidad de una educación inicial intercultural" (La Paz 2003) y su influencia en niños aymaras en la zona el Pedregal, de Tatiana Fernández Chávez. Aporta elementos valiosos desde el análisis del inicio de la vida escolar de los niños en el nivel inicial

Sin embargo Albó, Sandoval, Greaves orientan su trabajo a la situación de las personas migrantes (no abocándose a su descendencia) en zonas populosas de la ciudad de La Paz.

Guaygua, Riveros, Quisbert hacen un estudio en la ciudad de El Alto, no obstante en ésta ciudad la influencia de los valores andinos son muy fuertes y arraigados la razón de ello es la gran cantidad de migrantes que residen en ese lugar. Esta situación no se presenta del mismo modo en la zona Sur de la ciudad de La Paz.

Fernández Chávez si bien desarrolló su trabajo en la zona Sur, la investigación averiguó cual la influencia e impacto de éste proyecto sobre los niños y los facilitadores del programa en el nivel inicial, pero no toma en cuenta otras zonas ni a otras instituciones que podrían afectar la identidad de los participantes.

Con el presente trabajo se pretende determinar desde una perspectiva antropológica como la cultura urbana y sus diferentes instituciones influyen en la construcción de la identidad de los hijos de migrantes aymaras, establecer en que medida conservan los valores culturales de los padres, así mismo el barrio ¿cómo influye al ser catalogado como zona residencial y no ser un lugar populoso?, que por lo mismo tiene características diferentes. La investigación no sólo se centra en el proyecto Betánia, también pretende tomar en cuenta la visión del niño y como éste es afectado por estos diversos factores.

#### 1.3 OBJETIVOS

#### 1.3.1. OBJETIVO GENERAL

Determinar cual es la influencia de la cultura urbana en niños y jóvenes que participan en el proyecto Betánia, cuyos padres de procedencia aymara migraron a la ciudad de La Paz, y que residen actualmente en la zona de Alto Obrajes.

# 1.3.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

-Indagar las características sociales, culturales y económicas de las familias de los niños que participan en el proyecto "Apoyo Pedagógico Betánia".

----

-Analizar cuál es el comportamiento de los niños en el proyecto "Apoyo Pedagógico Betánia".

- -Establecer el grado de influencia de la cultura de los padres en el desarrollo social de los niños que asisten al proyecto Apoyo Pedagógico Betánia.
- -Conocer que papel juegan las diferentes instituciones en el desarrollo social de estos niños.
- -Establecer las actividades que realizan los niños fuera de las instituciones en las que participan.

# 2. MARCO TEÓRICO

El objeto de análisis de la antropología ha sido siempre "las diferentes culturas y sistemas de vida en los que ellas conviven. Es decir, la actividad de los actores de nuestra especie al organizar y recrear el vivir compartido". Qué y cómo hacen los humanos para convivir entre sí y con la "naturaleza" ha sido el objeto que le ha dado entidad a la antropología como ciencia humana. Así es como Fernández<sup>10</sup> en su antropología de la convivencia abre camino para iniciar el trabajo acerca del comportamiento social de niños hijos de migrantes en la ciudad de La Paz.

# 2.1 CULTURA Y ANTROPOLOGÍA CULTURAL

# 2.1.1 ANTROPOLOGÍA Y ANTROPOLOGÍA CULTURAL

Por su naturaleza inquieta, el hombre siempre ha tenido curiosidad por conocer que "hay más allá" de su entorno. Este deseo no solo lo llevó a entender ese mundo que le rodeaba, también a descubrir que no estaba solo, pues existían otros grupos humanos con una cultura diferente a la suya, se dio cuenta entonces que no todo giraba en torno suyo, y es así que se preguntó como llegaron otros grupos a adquirir un conocimiento, y la diferencia que existe entre su cultura y la de los demás. A partir de esta inquietud nacieron las diferentes ciencias que estudian al ser humano como la antropología.

<sup>&</sup>lt;sup>10</sup> Fernandez Martorelli Mercedes, Antropología de la convivencia, Madrid, ediciones Cátedra, S.A., 1997

\_\_\_\_\_

Para Beals "La antropología nació cuando los hombres comenzaron a admitir que su propia forma de vida no era central".

La palabra antropología proviene del griego: anthropos cuyo significado es *hombre* y logos que significa *estudio*. En un sentido estricto se interpreta como el *estudio del hombre*.

"por definición, la **antropología** es una disciplina cuya curiosidad por el ser humano es infinita".

"La antropología tiene como objeto de estudio explicito todas las variedades de pueblos del mundo, y no sólo aquellos que se encuentran cerca o en un espacio limitado. Así mismo estudia los pueblos de cualquier periodo histórico".

La antropología estudia todo lo concerniente al hombre. Implica a otras ciencias que también tienen como objeto de estudio al ser humano entre ellas se distinguen la psicología, sociología, lingüística, medicina, etc. Las mismas no se encuentran subordinadas a la antropología, tampoco la antropología se somete a ellas.

La antropología tiene un "enfoque holístico o globalizador del ser humano"<sup>14</sup>, engloba muchos aspectos del hombre para su estudio.

<sup>&</sup>lt;sup>11</sup> Beals Alan R., Antropología Cultural, Argentina México, editorial PAX-Mexico, librería Césarmar S.A., 1971, pág. 6

<sup>&</sup>lt;sup>12</sup> Ember Carol, Ember Melvin, Antropología Cultural, Madrid, Prentice Hall, 1997, pág. 2

<sup>&</sup>lt;sup>13</sup> **IDEM**, pág. 2

<sup>&</sup>lt;sup>14</sup> **IDEM**, pág. 3

Dentro de la misma antropología existe una amplia gama de campos de estudio, entre algunos se tiene: antropología física, antropología económica, antropología psicológica, antropología cultural, etc.

La antropología cultural es una "disciplina que estudia la naturaleza y desarrollo de los rasgos culturales desde un punto de vista tópico o comparado."15

Para Beals: "La antropología cultural es el estudio de las formas de vida, las culturas, de los diferentes grupos de seres humanos."16

La antropología cultural se apoya en otras ramas de la misma antropología como son: "La **arqueología** (el estudio de las culturas antiguas a partir de los restos materiales), la **lingüística antropológica** (el estudio de las lenguas), y la **etnología** (el estudio de las culturas contemporáneas y recientes)...están relacionadas directamente con la cultura humana. Así, se las puede agrupar bajo la rúbrica general de la antropología cultural."<sup>17</sup>

El objeto de estudio de la antropología cultural por tanto es *la cultura* en la que se desarrolla y desenvuelve el hombre.

Son muchos los investigadores que han realizados trabajos con respecto a antropología cultural. En Bolivia concretamente en La Paz se elaboraron diferentes investigaciones sobre las culturas tradicionales además del cambio

<sup>17</sup> Ember Carol, op. cit., pág. 6

Diccionario de antropología, Op. Cit., pág, 19
 Beals Alan R., op. cit., pág. 4

cultural a las cuales fueron sometidas. Entre alguno de estos trabajos es el que realizó Bellido<sup>18</sup> que centra su investigación en el cambio cultural en relación a la salud médica que ocasionó la migración de aymaras hacia la ciudad de El Alto, basando su estudio de tres familias de migrantes, y el nivel de problemas que afectan a sus hijos. Uno de los resultados obtenidos en la investigación de Bellido muestra que el cambio cultural en salud es a nivel socioeconómico, cultural y psicológico.

Otro trabajo relacionado a la antropología cultural es la tesis de Quisbert<sup>19</sup>, quien plantea que la cultura no se hereda sino se adquiere.

#### **2.1.2 CULTURA**

Cada región y lugar en el mundo tiene un modo de comportarse disímil frente a fenómenos naturales, el clima, el día, la noche, épocas de siembra, cosecha o también en relación a fenómenos sociales. Cada pueblo brinda diferentes explicaciones sobre estos fenómenos y sus causas de acuerdo a como los van interpretando: "Las culturas humanas varían regionalmente, al igual que en el tiempo, Cada área habitada tiene sus culturas distintivas propias" con sus características que las diferencian de entre las demás.

Si bien la antropología estudia al hombre, no lo hace como a un ente solitario, todo lo contrario, estudia al hombre y la relación con su entorno,

<sup>18</sup> Bellido Aurora, Cambio cultural en torno a la salud en migrantes aymaras hacia la ciudad de El Alto urbanización Villa Adela, 1991

<sup>&</sup>lt;sup>19</sup> Quisbert Germán, Estado y microempresa como factor de cambio cultural en los aymaras migrantes de la feria 16 de Julio, 2002

<sup>&</sup>lt;sup>20</sup> Beals Ralph, Introducción a la antropología, Madrid, editorial Aguilar, 1978, pág. 13

\_\_\_\_

asimismo la interrelación que crea con los demás miembros de una sociedad. A partir de una "dependencia social" se da la cultura. Dependencia entendida como el proceso de socialización por el cual el hombre se relaciona con los individuos de un grupo, tribu, clan, etc. Este proceso permite el intercambio de información, pues el hombre no sólo aprende, igualmente enseña, de forma conciente o inconciente. Todo ello apunta a la transmisión de conocimientos.

"Una cultura incluye todas las expectativas, modos de ser, creencias o acuerdos que influyen en el comportamiento de los miembros de un grupo humano. No es necesario que estas ideas compartidas sean concientes, pero siempre se transmiten por medio del aprendizaje social y constituyen un conjunto de soluciones para resolver los problemas de adaptación a que se enfrenta toda sociedad humana"<sup>21</sup>

Durante el desarrollo de la antropología se dieron muchas y diversas definiciones de Cultura, Hoebel la define como "el sistema integrado de patterns (patrones) de conducta aprendido que caracterizan a los miembros de una sociedad y que no son resultado de la herencia biológica"<sup>22</sup>.

Otras definiciones expresan que cultura es "el patrón de comportamiento aprendido por los hombres en calidad de miembros de un grupo social y transmitido de generación en generación y combinación de materiales, actividades y pautas que forman un sistema cultural"<sup>23</sup>.

\_

<sup>&</sup>lt;sup>21</sup> Bock Philip K., Introducción a la moderna antroplogía cultural, Mexico, Fondo de cultura económica, 1997, pág. 31

<sup>&</sup>lt;sup>22</sup> Cone Cynthia Pelto Pertti, Guía para el estudio de la antropología cultural, España, ediciones F. C. E., España S.A., 1977, pág. 11

<sup>&</sup>lt;sup>23</sup> Diccionario de antropología, España, ed. Bellaterra, S.A., 1980, pág. 48

Al respecto Albó anota:

"UNA CULTURA ES EL CONJUNTO DE RASGOS COMPARTIDOS Y TRANSMITIDOS POR UN DETERMINADO GRUPO HUMANO, QUE SIRVEN PARA ORGANIZAR SU FIRMA Y ESTILO DE VIDA, DARLE IDENTIDAD Y DIFERENCIARLO DE OTROS GRUPOS HUMANOS"<sup>24</sup>

A decir de R. Beals:

"El concepto de cultura se identifica, pues, con aquellos comportamientos que tienen en común el hecho de ser aprendidos"<sup>25</sup> y son transmitidos de generación en generación. "Pero muchas cosas las aprenden por imitación de las otras personas de su ambiente o mediante procesos de enseñanza incipiente o intencional y deliberada, efectuada por niños mayores o por adultos"<sup>26</sup>.

"El termino cultura, tal como es usado por el antropólogo, puede aplicarse: 1) a las formas de vivir aprendidas, o modelos de vida, que se encuentran en cualquier época en toda la humanidad; 2) a los modelos de vida compartidos por cierto número de sociedades entre los que hay un grado mayor o menor de interacción; a las pautas de comportamiento peculiares de una sociedad dada y 4) a formas especiales de comportarse características de los diversos sectores de una sociedad amplia y de organización compleja"<sup>27</sup>

<sup>24</sup> Albó Xavier, Iguales aunque diferentes, La Paz, CIPCA-UNIEF-Reforma educativa, 2000, pág. 74

<sup>&</sup>lt;sup>25</sup> Beals Ralph, op. cit., pág. 117

<sup>&</sup>lt;sup>26</sup> Beals Ralph, op. cit., pág. 116

<sup>&</sup>lt;sup>27</sup> Beals Ralph, op. cit., pág. 120

"Cultura hace referencia a los modos tradicionales de pensamiento v comportamiento de una población o sociedad en particular"<sup>28</sup>

Es importante destacar que la cultura no es estática, va cambiando con el transcurrir del tiempo. Los cambios que existen en una cultura se dan por diferentes factores que alteran su normal desarrollo:

1) Cuando se agregan nuevos elementos o cuando se perfeccionan los antiguos por medio de invenciones.

- 2) Cuando se adoptan elementos nuevos de sociedades vecinas.
- 3) Cuando ciertos elementos, inadecuados al entorno, son abandonados o reemplazados por otros mejores.
- 4) Cuando se pierden algunos elementos, al no ser transmitidos de una generación a otra.

#### 2.1.3 PAUTAS Y NORMAS SOCIALES

La repetición constante de una acción por un grupo es denominada "hábito", incluye a todos los miembros en general, el hábito adquirido por una sociedad es considerado como una pauta de comportamiento. Estas "pautas" son "un conglomerado de modos de comportamiento afines que se encuentran en un cultura dada"<sup>29</sup>.

<sup>&</sup>lt;sup>28</sup> Ember Carol, op. cit., pág. 6 <sup>29</sup> Beals Ralph, op. cit., pág. 122

\_\_\_\_

Las pautas de comportamiento son generalizadas, marcan la conducta de los individuos, son los lineamientos que rigen a las personas, juegan el papel de reguladoras.

El faltar a una pauta de comportamiento conlleva a sanciones que pueden ser:

-Sanciones normativas codificadas o no codificadas. Las sociedades buscan modos de castigo para los transgresores de determinados modelos de comportamiento que están regidos por normas como el robo o el asesinato que tienen una sanción punitiva.

-Sanción moral son aquellas que no conllevan un castigo físico normativo. Es costumbre de las sociedades que las personas menores saluden a sus mayores, al no hacerlo son tachados de maleducados.

Las normas sociales son las que regulan el comportamiento adecuado de los miembros de una determinada sociedad, con éstas se prohíbe algunas formas de conducta y se favorecen a otras, pero no son reglas universales ya que "lo que puede ser cortes para unos no lo es para otros", como se ejemplifica a continuación:

- En Noruega, Dinamarca, Italia, Brasil y Paraguay, la señal universal para decir "Okay" (hacer un círculo con el índice y el pulgar, los dedos restantes apuntando hacia arriba) es una seña obscena."<sup>30</sup>

 $^{30}$  Revista Men's Health en Español, Editorial Televisa, S.A. DE C. V., abril del 2001, Pág. 27

-"No cruces la pierna al estar sentado frente a un habitante de Malasia, mostrarle la suela de tu zapato es un insulto grave."<sup>31</sup>

Puesto que las normas sociales varían de una sociedad a otra, lo que se ajusta a las normas se considera cortes y lo que no se ajusta es sancionado como descortés de acuerdo a cada sociedad.

Dado que el migrante aymara debe adaptarse a las nuevas normas y costumbres que le impone la nueva sociedad urbana, éste se ve obligado a adoptarlas y seguirlas. Con el transcurso del tiempo va perdiendo muchas de las normas sociales que tenía en su lugar de origen.

#### 2.2CULTURA EN LOS ANDES

#### 2.2.1CULTURA AYMARA

Antes de la llegada de los españoles los pueblos aymaras se ubicaban a lo largo del lago Titicaca, río Desaguadero y lago Poopó, estaban repartidos en Señoríos y Ayllus.

El *ayllu* que textualmente significa "unidad de parentesco"<sup>32</sup>, era un conjunto de personas ligadas por un antepasado común varón, "los miembros de un mismo **ayllu** se hallaban dispersos por diversos pisos ecológicos sin ocupar un

31 IDFM Pág 27

<sup>&</sup>lt;sup>32</sup> Albó Xavier y Barnadas Josep M, Albó Xavier y Barnadas Josep M., La cara campesina de nuestra historia, La Paz Bolivia, UNITAS, 1985, pág. 26

territorio contiguo."<sup>33</sup> Al acceder a diferentes pisos ecológicos tenían la ventaja de obtener los distintos productos que se originaban en cada región. "La gente de un mismo ayllu tiene un trozo aquí, otro allá, etc., vivía en áreas dispersas, no era pues una comunidad en el sentido que se entiende ahora (una jurisdicción pequeñita y circunscribible a un único lugar del espacio)"<sup>34</sup>. Cada ayllu al tener acceso al control vertical de pisos ecológicos podía intercambiar productos con los miembros del mismo ayllu que se encontraban en otras regiones.

El hombre andino a través de la historia se ha extendido más allá de su territorio abarcando no solo la Puna, también los valles y es que "las poblaciones andinas para poder sobrevivir holgadamente tenían que controlar o tener acceso a distintas zonas que se complementaban mutuamente"<sup>35</sup>. El control de pisos le permitió acceder a productos que no se producían en su región.

Los pisos ecológicos están comprendidos por:

a) Las zonas más altas, frías y montañosas conocidas como Puna (urqusuyu), lugar de pastoreo para auquénidos.

. . . . . .

<sup>&</sup>lt;sup>33</sup> Albó Xavier, Quechuas y aymaras pueblos indígenas y originarios de Bolivia, La Paz, Ministerio de Desarrollo Sostenible y Planificación Vice Ministerio de Asuntos Indígenas y Pueblos Originarios Programa Indígena PNUD,1998, pág. 20

Albó Xavier y Barnadas Josep M,op. cit. (1985), pág. 26
 Albó Xavier y Barnadas Josep M,op. cit. (1985), pág. 26

b) Las zonas de la pampa o el "Altiplano o Suni"<sup>36</sup> (umasuyu) esta conformado por lagos Titicaca y Poopó, lugar apto para la producción de papa, quinua y otros cultivos.

- c) Las zonas de los "valles intermedios" o "valles templados" lugares aptos para el cultivo de maíz y fruta.
- d) Los yungas con un clima más favorable y una humedad alta, dividida en dos regiones. Las "zonas más bajas tenían el nombre de *Ala Yunka* (Yunga de arriba) y tenían un producto muy importante: el algodón andino"<sup>39</sup>. Los valles del lado oriental conocidos como "Manqha Yunka (Yunga de abajo)"<sup>40</sup>, se producía la hoja de coca.

En el *ayllu* "el esquema prevalente era el que podríamos llamar de reciprocidad: cada uno da y al mismo tiempo recibe en beneficio de todos"<sup>41</sup>. Esta reciprocidad estaba manejada dentro de diferentes instituciones como el "Ayni" que consiste en devolver el mismo beneficio que se ha recibido, "Minka" se retribuye el favor con otro tipo de pago, "Wayka" donde el espíritu de competencia en un trabajo consiste en superar a los demás, "Mit'a" radica en hacer un mismo trabajo por turnos, y otros que hasta hoy en las comunidades andinas prevalecen.

<sup>&</sup>lt;sup>36</sup> Albó Xavier, op. cit. (1998), pág. 7

<sup>&</sup>lt;sup>37</sup> Albó Xavier y Barnadas Josep M,op. cit.(1985), pág. 25

<sup>&</sup>lt;sup>38</sup> Albó Xavier, op. cit.(1998), pág. 9

<sup>&</sup>lt;sup>39</sup> Albó Xavier y Barnadas Josep M,op. cit.(1985), pág. 25

<sup>&</sup>lt;sup>40</sup> Albó Xavier y Barnadas Josep M,op. cit. (1985) pág. 26

<sup>&</sup>lt;sup>41</sup> Albó Xavier, Barnadas Joseph M., op. cit. (1985), pág. 34

"Además un conjunto de **ayllus** formaba una unidad mayor, llamada **marka**, dentro de la que se agrupaban en dos mitades, la de arriba y la de abajo"<sup>42</sup>. Esta división establece los parámetros para el pensamiento andino que se ve reflejada en el *dualismo* que son los *opuestos complementarios*. Más adelante se detallará sobre el tema del dualismo y el pensamiento andino.

En la actualidad, un rasgo característico del aymara contemporáneo es la cortesía que es muy apreciada, además "los aymaras modernos siguen siendo muy disciplinados y responsables en el cumplimiento de sus obligaciones comunales de reciprocidad y generosidad institucionalizada" reflejadas en las muestras de desprendimiento, que se manifiestan por ejemplo en el "*preste*" (donde juega un papel importante el prestigio).

"Para la cosmovisión andina todos los miembros de la naturaleza son seres animados, todo el universo, tiene conciencia, sentido vital." 44

Aún conservan su modo de producción agropecuario donde la familia juega un papel preponderante para la subsistencia de la misma.

El aymara tiene como regla participar en las diferentes actividades comunales y el cerrarse a la comunidad es mal visto provocando desconfianza entre sus parientes y vecinos. Tampoco se tolera la holgazanería y la avaricia,

<sup>42</sup> Albó Xavier, op. cit. (1998), pág. 20

<sup>&</sup>lt;sup>43</sup> Montes Ruiz Fernando, Mascara de piedra símbolo y personalidad aymara en la historia, Comisión episcopal de educación, secretariado nacional para la acción social, Editorial Quipus, depósito legal 4-1-287-86 p, pág. 69

<sup>&</sup>lt;sup>44</sup> Ymapara Simón ¿interculturalidad o "sublimación" de la neocolonización?, La encrucijada cultural, anuario COSUDE 2001, Bolivia, Plural ediciones, 2001, pág. 28

"lo que más se estima es el trabajo duro, que es exigido a todos a partir de los seis u ocho años hasta que sean impedidos por la vejez avanzada".45

Consideran que todo lo negativo en las actitudes y conductas que rechazan de si mismos pertenecen a los criollos y mestizos.

#### 2.2.2 CULTURA ANDINA URBANA

En contraposición está la cultura urbana que ha sido influenciada desde la colonia por la cultura occidental. Apunta al progreso y desarrollo sin importar el precio que se deba pagar.

La cultura urbana basa su economía en el capitalismo, con sus propias normas que rigen la misma, donde prevalece el individualismo y la acumulación de bienes.

La familia nuclear es la base para sociedad urbana donde la obligación de cada miembro es diferente, los hijos se dedican al estudio mientras que los padres a desarrollar algún tipo de trabajo. La tecnología juega un papel muy importante en los individuos buscando hacer la vida más fácil implicando un menor esfuerzo.

<sup>45</sup> Spedding Alison, Op. cit., pág. 68

-

# 2. 3 CULTURAS Y MIGRACIÓN

#### 2.3.1 CUESTIONES DE MIGRACIÓN

Muchas personas migran a otros lugares (entendiendo migración como el desplazamiento de grupos humanos de un lugar a otro <sup>46</sup>), de manera temporal o definitiva, Sánchez Parga apunta "las causas pueden ser varias: situación económica, falta de trabajo, catástrofes naturales (sequías, terremotos) o fenómenos sociales (guerras, invasiones masivas, etc.), o puede ser el medio (poca producción del suelo, agotamiento de los recursos, etc.)"<sup>47</sup>, buscando nuevas oportunidades el emigrante se traslada a otra comunidad u otra ciudad, dentro de su territorio, o fuera de el.

El diccionario Antropológico define migración como "la acción de ir de un país o una localidad para establecerse en otro"<sup>48</sup>. La migración presenta dos aspectos característicos, conocidos como emigración e inmigración.

La emigración es la *salida* de una localidad o país que el migrante abandona, mientras que la inmigración es entendida como la *llegada* al lugar de destino, que es el nuevo territorio de acogida para el migrante.

En el departamento de La Paz, los migrantes sobre todo del área rural intentan satisfacer sus expectativas y aspiraciones económicas, sociales,

12 21.11, 1 ug. 150

<sup>&</sup>lt;sup>46</sup> Paezzi Juan Pablo, Identidades en construcción, Ecuador, ABYA-YALA 1996, Pág.190

<sup>&</sup>lt;sup>47</sup> **IDEM.**, Pág. 190

<sup>&</sup>lt;sup>48</sup> Diccionario de Antropología, México, Siglo Veintiuno Editores, S.A. de C.V., 2000, pág., pág 355

culturales<sup>49</sup>, al trasladarse a la ciudad. Buscan nuevas oportunidades, alentados por los que partieron antes:

"uno de cada tres aconseja a sus paisanos tomar precauciones y no precipitarse por que la vida en la ciudad es sumamente difícil y mejor si piensa dos veces antes de dejar el campo; los otros dos están claramente por la migración de los campesinos a La Paz por que el "progreso", la innovación y el cambio social están el ciudad". <sup>50</sup>

"A fines de los años 60, pero sobre todo en la década de los años 70"<sup>51</sup> fueron los jóvenes del campo quienes llegaron en gran cantidad a la ciudad de La Paz con la intención de progresar en diferentes aspectos tanto en lo económico como en el ámbito de la educación.

En el nuevo lugar de asentamiento los inmigrantes se enfrentan a costumbres diferentes a las suyas, la nueva condición de vida los obliga a adaptarse para ser aceptados, generándose una "aculturación" progresiva adoptando los patrones y valores de la cultura dominante, (lengua, normas, etc.). En este proceso de cambio no solo es el migrante el que debe acomodarse, de igual manera su descendencia los cuales, crecen con valores diferentes a los que llevan sus padres, influidos por el nuevo medio y por la tradición que les es heredada de sus progenitores, "los nuevos actores, independientemente del lugar que ocupan y de que se adscriben desde su nacimiento a una cultura —

<sup>&</sup>lt;sup>49</sup> Estas expectativas y aspiraciones se encuentran en proceso de cambio y ello obedece a la comprobación palpable de que la ciudad es incapaz de satisfacer mínimamente tales expectativas y aspiraciones. Altamirano Teófilo, op.cit., pág. 43

<sup>&</sup>lt;sup>50</sup> Sandoval Godofredo, Alvó Xavier, Greaves Tomas, op. cit. (1987), pág. 122

<sup>&</sup>lt;sup>51</sup> Sandoval Godofredo, Alvó Xavier, Greaves Tomas, op. cit. (1987), pág. 146

\_\_\_\_

adquiriendo su identidad-, contribuyen a mantener este sistema"<sup>52</sup> (entendiendo sistema como el conjunto de reglas con las que funciona determinada cultura).

#### 2.3.2 MIGRACIÓN EN BOLIVIA Y EN LOS ANDES

En Bolivia se presenta una división en los asentamientos territoriales caracterizada por la parte baja y la parte alta, la parte baja contempla el oriente y la parte alta está comprendida por los andes.

Como ejemplo en el oriente están los grupos:

Guaraní "un movimiento mesiánico que buscaba una especie de "tierra prometida" su migración primeramente los llevó al Paraguay, más adelante "empezaron a penetrar por la provincia Cordillera, Tarija, Chuquisaca" hasta llegar a Ascensión de Guarayos en Santa Cruz.

Otro grupo son los Moxos "de origen arawak, grupo humano principalmente denso en la región del caribe"<sup>55</sup>.

En Los Andes se tienen diferentes culturas entre las más destacadas se encuentran:

\_

<sup>&</sup>lt;sup>52</sup> Fernandez Martorelli Mercedes, op. cit., pág. 31

<sup>&</sup>lt;sup>53</sup> Albó Xavier y Barnadas Josep M., (1985), pág.16

<sup>&</sup>lt;sup>54</sup> IDEM, pág. 16

<sup>&</sup>lt;sup>55</sup> IDEM, pág. 16

La cultura Tiwanacota de la cual sólo quedan los vestigios de su civilización.

Desde antes de la colonización la parte andina ya estaba habitada por diversos grupos como: Wankarani, Viscachani, aymaras (Kollas, pacajes, lupacas, omasuyos). Los aymaras formaban varios señoríos, se encontraban dispersos en un amplio territorio, vivían enfrentados entre sí. Uno de los grupos cuyo origen es aymara son los Pacajes, quienes fueron los "primitivos pobladores de la hoyada paceña".56.

¿Pero qué territorios ocupaban? "los pacasa o pacajes, como se dice ahora, tenían la parte actualmente llamada Pacajes, lo que ahora es la provincia Los Andes y también en los valles de Inquisivi."<sup>57</sup>

Otra cultura que se desarrolló en Sudamérica es la Inka. "Dentro del pasado americano prehispánico, los Inkas representan sólo el ultimo eslabón cultural y político" "por lo que se refiere a la gran expansión de los Inkas, no parece se pueda hablar de ella con una antigüedad mayor al tercer decenio del s. XV" 59

Posiblemente antes de originarse el Tawantisuyo hubo una serie de guerras y enfrentamientos entre "grupos étnicos" uno de estos grupos sobresalió con una mejor organización tanto política como económica que le permitió conquistar diferentes territorios, los Inkas absorbieron a otros grupos menos

<sup>&</sup>lt;sup>56</sup> Bedoya Ballivián Mario, Crónicas de Nuestra Señora de La Paz, La Paz Bolivia, editorial Juventud, 1988, pág.21

<sup>&</sup>lt;sup>57</sup> Albó Xavier y Barnadas Josep M,op. cit.(1985) pág. 31

<sup>&</sup>lt;sup>58</sup> Barnadas Josep, Charcas Orígenes históricos de una sociedad colonial, La Paz, ed. Universo, 1973, pág. 15

<sup>&</sup>lt;sup>60</sup> Albó Xavier y Barnadas Josep M,op. cit. (1985), pág. 31

\_\_\_\_

organizados. Formando de este modo el Tawantinsuyu "las cuatro regiónes unidas" ("que desde su capital el Cusco se extendió como las aspas desiguales de una cruz" (62).

El Tawantinsuyu comprendía "lo que ahora es la parte Qolla y costeña de Bolivia, Perú y Ecuador, Norte de Argentina y parte de Chile." No obstante sólo podían extenderse a tres direcciones: "el Sur, el Norte y el Oeste (al Este quedaban las poco pobladas llanadas amazónicas)" 64.

Los rastros migracionales de la expansión que alcanzó el imperio Inka se denotan en los restos arqueológicos que dejaron a su paso:

- "Qullasuyu: hay templos incaicos en las Islas de Sol y de la Luna, Kupakapana, Isla Intja.
- 2) Valles de Cochabamba: fortalezas en Inkallaqta, SIPI-sipi, Miski (lakatampu-sauces), Vallegrande (Pukina), samaypata.
- 3) Valles de chuquisaca: fortalezas de Tumina, Ikla, Urunquta, San Lucas."65

En 1492 Cristóbal Colón en su afán de llegar a las Indias en busca de especias arribó a las costas de las islas que actualmente se denominan "Haití y Santo Domingo"<sup>66</sup>. Con el descubrimiento de América se suscitaron olas migracionales a diferentes regiones del continente, viniendo de distintas

<sup>63</sup> Albó Xavier y Barnadas Josep M,op. cit.(1985), pág. 18

65 Barnadas Josep, op. cit. (1973), pág. 20

<sup>&</sup>lt;sup>61</sup> Albó Xavier y Barnadas Josep M,op. cit.(1985), pág. 31

<sup>62</sup> Albó Xavier, Op. cit.(1998), pág. 1

<sup>&</sup>lt;sup>64</sup> Barnadas Josep, op. cit. (1973), pág.17

<sup>66</sup> Albó Xavier y Barnadas Josep M,op. cit.(1985) pág. 51

partes, principalmente de Europa, llegaban en busca de fortuna, o nuevas oportunidades, hacia el norte del continente los ingleses y franceses, al centro y sur españoles y portugueses principalmente, cada grupo con diferentes visiones de lo que quería con este éxodo.

"Con la conquista y colonia española desapareció el Tawantinsuyu pero su estructura unitaria quedó de alguna manera plasmada en un nuevo virreinato cuya sede ya no era el Cusco sino Lima en la Costa"<sup>67</sup>.

"La invasión española del nuevo mundo dio inicio a un movimiento dinámico de los indígenas que empezó como una estrategia de sobrevivencia, pero que terminó teniendo un efecto determinante sobre la evolución socio-política tanto de la sociedad indígena como de la colonia española." <sup>68</sup>

Los conquistadores españoles al haber descubierto y colonizado los nuevos territorios para la corona española, fueron recompensados con "una población sobre la cual le da derechos, le da título para recibir determinados servicios, productos, metales preciosos"<sup>69</sup>, con estos estímulos el conquistador se quedó en América.

Para beneficio del colono y el rey de España se fijaron tres instituciones que eran "la encomienda, la mit'a, y la chacra o hacienda." Algunas de estas instituciones fueron rescatadas de la organización Inka como la mit'a que

67 Albó Xavier, op. cit. (2000), pág. 1

<sup>&</sup>lt;sup>68</sup> Powers Karen, Prendas con pies migraciones indígenas y supervivencia cultural en la audiencia de Quito, Ecuador, ed. Abya-Yala, 1994, pág. 5

<sup>&</sup>lt;sup>69</sup> Albó Xavier y Barnadas Josep M,op. cit.(1985), pág. 60

<sup>&</sup>lt;sup>70</sup> Albó Xavier y Barnadas Josep M,op. cit.(1985) pág. 60

"aseguraba el flujo permanente de mano de obra de los ayllus" sobre todo para la explotación minera.

La encomienda era "el otorgamiento de una determinada cantidad de indios tributarios" a un español encomendero, que le permitía cobrar un tributo, medido por una tasa fijada en base a lo que producía un respectivo ayllu indígena. La encomienda no iba dirigida a las prestaciones laborales pero en la práctica, los indios, realizaban servicios personales.

En algunas circunstancias, por la prestación de servicios, los indígenas eran obligados a migrar a otras regiones. "La migración indígena en el periodo colonial puede dividirse en dos categorías: La migración dirigida por los españoles y la migración dirigida por los indígenas."<sup>72</sup>

En el primer caso los indígenas eran obligados a migrar para trabajar en otras regiones para el beneficio de los españoles, como aconteció en Potosí donde "no habían encomenderos, por que sus habitantes o eran mineros que acudían allí para explotar las minas, o eran encomenderos vecinos de otras ciudades que llevaban allá sus indios"<sup>73</sup>.

En el segundo caso eran migraciones organizadas por los mismos indígenas, "para escapar de las excesivas demandas del Estado Español"<sup>74</sup>, de este modo los indígenas llegaron a lugares donde no tenían un status, tampoco eran reconocidos como los miembros de la comunidad de destino. "Se convirtieron

<sup>73</sup> Albó Xavier y Barnadas Josep M,op. cit.(1985), pág. 62

<sup>74</sup> Powers Karen, op. cit., pág. 24

<sup>&</sup>lt;sup>71</sup> Albó Xavier, op. cit.(2000), pág. 2

<sup>&</sup>lt;sup>72</sup> Powers Karen, op. cit. pág. 23

en fronterizos a quienes no se obligaba a pagar el tributo o a realizar la mita, presumiblemente por que ya no tenían acceso a tierras comunales<sup>75</sup>.

En el periodo Republicano, Bolivia estaba formada en base a los territorios comprendidos por la colonial Audiencia de Charcas. Si bien con la Republica se suponía que se acabaría con la servidumbre en teoría, en la práctica muchas de las instituciones coloniales se mantenían como: la hacienda y la servidumbre, el indígena pasó a ser peón al servicio del terrateniente (elite conformada por descendientes de españoles principalmente).

En 1952 acontece la Revolución Nacional, hecho que trae consigo la nacionalización las minas y la creación de la COMIBOL (Corporación Minera de Bolivia), además la Reforma Agraria que obligó a ceder la tierra a los indígenas. Después de la Reforma Agraria de 1953 el indígena comenzó su migración con mayor fuerza hacia la ciudad de La Paz, sede gobierno de Bolivia. La ciudad de La Paz al ser capital y eje fundamental del movimiento financiero se convirtió en un destino apetecible para el migrante que busca mejores oportunidades de vida.

#### 2.3.3 LA IDENTIDAD EN EL NUEVO MUNDO

La *identidad* tanto del indígena como del conquistador cambió drásticamente con el descubrimiento del Nuevo Mundo. Los europeos se asentaron y criaron a sus hijos en las nuevas tierras, creándose en muchos casos una mezcla no

<sup>75</sup> Powers Karen, op. cit., pág. 24

\_

solamente con los nativos también con migrantes de otros lugares, estableciéndose nuevos grupos y estratos sociales diferentes a los de sus progenitores. Así se instituyó una nueva estructura étnica comprendida por indígenas, descendientes de españoles, portugueses y negros africanos que originalmente fueron traídos como esclavos. Hubo mezcla de las poblaciones entre dos o más grupos de los ya mencionados. De estas uniones surgieron los mestizos (español con indígena), los mulatos (españoles con negros). A pesar de esta mezcolanza, en los países andinos aún persiste de manera mayoritaria la población indígena.

A Bolivia llegaron principalmente grupos de españoles que buscaban riqueza más que poblar las nuevas tierras. Los hijos de españoles nacidos en América se denominaron criollos, si bien eran españoles no tenían los mismos privilegios que uno nacido en España. Entonces no bastó con ser hijo del migrante para ser reconocido por los suyos como igual, en ellos influyó el lugar donde habían nacido para ser catalogados como diferentes.

Los españoles también tuvieron descendencia con mujeres indígenas, los llamados mestizos que formaron nuevos estratos sociales, quienes no tuvieron la misma aceptación social de la que gozaban sus padres o bien no eran admitidos entre los indígenas como parte de su grupo.

Lo que surge es una nueva pertenencia para el mestizo, que no es nativa, tampoco española y no es aceptado por ninguno de los dos grupos por que unos lo ven como inferior en el caso del españoles y criollos, y los otros como el opresor en el caso de los indígenas, no perteneciendo así a ninguno de los

\_\_\_\_

dos lados, siendo relegados por los que deberían aceptarlo, corriendo entre los dos mundos. Y es que "hay un cierto número de hombres y mujeres que llevan en su interior pertenencias contradictorias"<sup>76</sup>

El tiempo y el lugar determinan en estos casos la aceptación o el rechazo de algunos grupos, como ejemplo tenemos a los hijos de migrantes alemanes o árabes en el oriente del país (Bolivia) quienes han formado un grupo homogéneo y poderoso en la nación, no son rechazados ni vistos como inferiores, y promueven una identidad la cual sea reconocida por los demás, y está inmersa en lo que ellos denominan la "Nación Camba".

#### 2.3.4 MIGRANTES Y LAS NUEVAS IDENTIDADES ANDINAS

Cada grupo social busca su identidad que los diferencie de los demás, una forma de resaltar del resto, entonces se puede decir que "es el sentido de pertenencia a un grupo étnico, de clase social, cultura o cualquier otra clase de agrupación"<sup>77</sup>. Pero la identidad no solo esta dada por la misma comunidad, también es la que le den los demás, "se construyen plenamente en el reconocimiento de, y por el otro"<sup>78</sup>.

En el área andina rural, el campesino se desenvuelve con costumbres, reglas que difieren de la ciudad, ha logrado domesticar plantas de diversa variedad, y en menor cantidad animales, en suelos poco fértiles, manejando los "ciclos de producción agropecuaria" (Jürgen Golte 2001), trabajando la tierra por

<sup>77</sup>Paezzi Juan Pablo, **op. Cit.**, Pág. 190

<sup>&</sup>lt;sup>76</sup> Maalouf Amin, pág.

<sup>&</sup>lt;sup>78</sup> Paezzi Juan Pablo, **op.cit..**, Pág. 278

periodos de producción y de descanso. Con ayuda de la labor comunitaria la cual crea lazos sociales con los parientes, conocidos, en la misma comunidad:

"La base de la organización campesina es un sistema de parentesco que liga a cada individuo en forma diferenciada con un gran número de personas. Estas relaciones de parentesco son una matriz de reclutamiento de mano de obra cuando el individuo tiene que organizar tareas específicas en el campo, en la organización de la casa o también en la organización festiva. Estas relaciones sólo son la base de un sistema más amplio, en el cual grupos, barrios, pueblos enteros o etnias logran preestablecer pautas de organización del trabajo social y de cooperación grupal."

Las formas de organización campesina van cambiando en la ciudad debido a que esta pone límites a las formas de expresión cultural que tiene el migrante campesino, los más frecuentes son de:

- a) Carácter ecológico que impide el acceso a zonas residenciales viéndose obligados a vivir en zonas periféricas.
- b) Cultural por la discriminación prejuicios y estereotipos que se tiene a cerca de la gente proveniente del campo.
- c) Económico al no acceder a altos cargos de prestigio.
- d) Político al no poder ejercer sus jerarquía política que tenia en su región. 80

<sup>&</sup>lt;sup>79</sup> Golte Jürgen, Cultura, racionalidad y migración andina, Perú, Instituto de Estudios Peruanos, 2001, pág.112 <sup>80</sup> Altamirano Teófilo, op. Cit.

"Los hombres andinos en las ciudades tienen que recorrer caminos tortuosos de adaptación y transculturación" en el nuevo medio el migrante trata de adaptarse, incluso a la discriminación que sufre por su procedencia, sin embargo están decididos a conquistar la ciudadanía de paceños y abandonar la de ser campesinos y quizás la de aymaras, "motivados por los paisanos que lograron una estabilidad económica o un status en la ciudad, ya sea como comerciantes o empresarios, ubicados en zonas comerciales como Chijini, la avenida Buenos Aires, El Tejar, El Alto norte, los mercados, que son los lugares donde se asientan los residentes que tuvieron éxito". 82

La migración trae consigo; continuidades que son los valores culturales sociales y económicos que carga el campesino al nuevo lugar de asentamiento, y cambios en lo que se refiere a estos valores los cuales se van transformando gradualmente con la adquisición de nuevas formas de expresión, no afirmando que exista la desaparición de los valores anteriores.<sup>83</sup> Los migrantes empiezan una nueva vida en la ciudad si perder contacto con sus comunidades de origen volviendo a las mismas periódicamente, formando familias y criando a su descendencia.

Los hijos de migrantes se enfrentan a un nuevo medio en el cual aprenden las costumbres del lugar, conservando algunos rasgos culturales característicos, surgiendo un tipo distinto de identidad (etnogenesis<sup>84</sup>).

<sup>81</sup> Golte Jürgen, op. Cit., pág. 26

<sup>82</sup> Sandoval Godofredo, Alvó Xavier, Greaves Tomas, op.cit.(1987)

<sup>&</sup>lt;sup>83</sup> Altamirano teófilo, op. Cit.

<sup>&</sup>lt;sup>84</sup> Pujadas Joan Joseph, etnicidad identidad cultural de los pueblos, España, Eudema S.A. 1993

1112

Las diferencias que se marca entre el padre migrante (con sus rasgos culturales) y el hijo nacido o criado en un nuevo medio, crea entre ambos un abismo generacional, los va distanciando en las metas y objetivos que cada uno tiene.

"Podemos afirmar que las diferencias fundamentales entre las dos generaciones se manifiestan en que los padres tienden a manifestar sus expectativas tratando de tener acceso a bienes materiales.....en cambio los jóvenes tienden a distinguirse por sus expectativas por obtener bienes simbólicos". Los niños y jóvenes se ven influidos por diferentes medios como ser la televisión, que presenta a los artistas de moda, a los que el joven trata de imitar, en la forma de actuar, vestir, hablar, etc.

# 2.3.5 EL COMPORTAMIENTO DENTRO LA SOCIEDADES: RURAL Y URBANA.

"La cooperación, la reciprocidad y el intercambio de bienes y servicios tipifican a la sociedad y economía campesinas". Son la base en la cual se mueve esta sociedad<sup>87</sup>, trabajan la tierra y crían a sus animales. Son grupos casi autárquicos que no tienen una gran división de trabajo, pero si se basan en

<sup>&</sup>lt;sup>85</sup> Germán Guaygua, Angela Riveros, Maximo Quisbert, ser joven en El Alto rupturas y continuidades en la tradición cultural, Bolivia, Fundación PIEB, agosto 2000, Pág. 117

<sup>&</sup>lt;sup>86</sup> Altamirano Teófilo, op. Cit., pág73

<sup>&</sup>lt;sup>87</sup> Sociedad, contexto de relaciones humanas en el que se da una interdependencia entre todos y cada uno de sus componentes, y que subiste por el carácter unitario de las funciones que cada persona desempeña y por la interiorización de las normas de comportamiento y valores culturales dominantes en cada comunidad. Enciclopedia Hiapánica,tomo 12, Encychopaedica británnica publishers, inc. 1992-1993

la colaboración, la misma les sirve para un desarrollo social complejo. "Es decir el individuo, al socializarse, aprendía las técnicas de la cooperación necesarias para el control de la naturaleza." La familia es la base fundamental que mantiene vivos los valores y las normas que rigen la comunidad campesina (aymara).

En el contexto urbano existe un alto grado de división de trabajo, que busca un área de especialización para cada labor. Las interrelaciones sociales y económicas se basan en reglas que mantienen la estructura urbana, esta lejos de parecerse a la comunidad de origen. El migrante sufre los cambios que el nuevo ambiente le impone, teniendo una gran capacidad de "ser selectivo en el proceso de asimilación y adquisición de los valores materiales y no materiales urbanos". 89

...Al día siguiente pude comprobar una vez más, que no es fácil incorporarse a un mundo repleto de normas y pautas de comportamiento desconocidas y evidentemente sutiles... <sup>90</sup>

Al desenvolverse en un ambiente diferente al que tenían sus padres, los hijos buscan acomodarse a esta nueva forma de comportamiento.

Erikson llamó la atención sobre la crisis de identidad que se produce en la adolescencia, periodo en el cual el sujeto busca asentar su propia identidad a partir de sus experiencias con el grupo de pares, tanteando estilos

<sup>88</sup> Golte Jürgen op. Cit., pág. 22

<sup>&</sup>lt;sup>89</sup> Altamirano Teofilo, op. Cit.

<sup>&</sup>lt;sup>90</sup> Mercedes Fernandez nos habla en su texto de su experiencia en un bar de Juchitán en Mexico donde imitó las pautas de comportamiento de las mujeres para ser aceptada

de vida, definiéndose respecto a planes y expectativas de estudio, trabajo, pareja, etc. En ese proceso juega un papel clave, por tanto, la interacción entre el sujeto y su entorno social y cultural.<sup>91</sup>

El niño se halla influido por diferentes agentes<sup>92</sup>, le dan una característica identitaria la cual se busca analizar.

#### 2.3.6 LA EDAD DEL HIJO DE MIGRANTES

La niñez y juventud se catalogan como una etapa de transito hacia la madurez donde van a aprender el modo de comportamiento del grupo al cual pertenecen, muchas veces no son tomados en cuenta ya que no gozan de un poder de decisión, claro que se les reconocen derechos, los que si prestan atención a este grupo de la sociedad son empresas la cuales los ven como sujetos de consumo<sup>93</sup>.

La edad no es el único factor tomado en cuenta para catalogar a un niño como tal, influyen otros factores como por ejemplo la posición económica o el lugar de origen.

La edad adquiere a través de estos procesos una densidad que no se agota en el referente biológico y que asuma valencia distinta no solo entre diferentes sociedades, si no en el interior de una misma sociedad al establecer diferencias

<sup>&</sup>lt;sup>91</sup> Malgesini Graciela, Guía de conceptos sobre migraciones, racismo e interculturalidad, Madrid, La cueva del oso, 1997, pág. 191

<sup>&</sup>lt;sup>92</sup> Tales como el colegio, los amigos, el barrio, medios de comunicación, etc. que aportan a la formación de la identidad de la persona

<sup>&</sup>lt;sup>93</sup> Rossana Reguillo habla que "puede decirse entonces que son tres procesos los que "vuelven visibles" a los jóvenes en la ultima mitad del siglo XX: la reorganización económica por la vía del aceleramiento industrial, científica y técnico, que implico ajustes en la organización productiva de la sociedad; la oferta y el consumo cultural y el discurso jurídico".

principalmente en función de los lugares sociales que los jóvenes ocupan en la sociedad. La edad aun que referente importante, no es una categoría "cerrada" y transparente...

Un varón, por ejemplo de 18 años, perteneciente a los estratos económicos medios, experimenta la condición juvenil desde su adscripción a las instituciones escolares y una tutela negociada con los adultos responsables de su proceso de incorporación social; mientras que otro joven de la misma edad pero inserto en un universo socioeconómico pauperizado, que para sobrevivir se incorpora tempranamente a los circuitos de la economía informal, no suele ser definido como joven.<sup>94</sup>

El niño en el campo debe cumplir determinadas obligaciones, y más aun cuando el jefe de familia migra<sup>95</sup>, y es la mujer quien queda a cargo de realizar tareas que comúnmente son ajenas a ella, como son el trabajo comunal, el comercio del excedente productivo. Los hijos definen obligadamente sus roles constituyéndose en elemento de apoyo a las nuevas funciones que cumple la madre.

El niño en la ciudad también las va replicando, pero con otros parámetros como en la educación formal, la misma sociedad urbana lo obliga a cumplir con todos los cursos para poder se bachiller, buscando algún tipo de trabajo eventual el cual pueda ayudar en la economía familiar o pueda servir para satisfacer sus propias necesidades (diversión).

<sup>94</sup> Reguillo Cruz Rossana, Emergencia de culturas juveniles estrategias de desencanto, Colombia, Grupo Editorial Norma, 2000

<sup>&</sup>lt;sup>95</sup> Es el hombre por lo general quien migra primero, en busca de empleo, siendo la causa principal para esta migración la situación económica que los obliga a encontrar nuevas formas de supervivencia.

TAZ

## 2.4 ENSEÑANZA Y PROYECTOS DE EDUCACIÓN

#### 2.4.1 EDUCACIÓN

La enseñanza ha sido parte de la historia del hombre, le ha permitido aprender y transferir conocimientos. El hombre hace nuevos descubrimientos, adquiere diferentes conocimientos que deben ser transmitidos a las demás generaciones, dando continuidad a la especie.

La enseñanza o educación "es un término general para los procesos sociales que facilita el aprendizaje en las comunidades humanas. La educación es universal en las sociedades humanas y es necesaria para la continuidad de la vida social como reproducción biológica, subsistencia económica, comunicación simbólica y regulación social, aspectos todos que requieren que los jóvenes sean educados para una participación culturalmente apropiada" 96

La enseñanza es la transmisión ordenada de conocimientos, ideas, y destrezas a los estudiantes por parte de un educador.

El trabajo educativo es desarrollado por el profesor, la familia, la Iglesia u otra institución social.

"Las sociedades humanas organizan el aprendizaje de los niños y de otros novicios enseñándoles, en escuelas u otros entornos, y brindándoles

96 Diccionario de Antropología (2000), op.cit., pág. 181

-

oportunidades de aprender por medio de la participación guiada en las prácticas de la comunidad<sup>\*\*97</sup>.

La educación formal está representada por la escuela y otras instituciones especializadas en la educación.

"La escuela es el espacio más importante que la comunidad brinda a los niños y niñas, para desarrollar una educación adecuada a las nuevas realidades y expectativas de la comunidad educativa con la finalidad de interrelacionar la escuela y la comunidad, aplicando nuevos enfoques pedagógicos en la gestión institucional y curricular, desarrollando aprendizajes significativos de los alumnos desde los primeros años, permitiéndoles crecer y ser ciudadanos justos, capaces y decididos para construir una sociedad de mejores condiciones de vida para todos." 98

Sin embargo la educación impartida en los colegios y escuelas sobretodo dependientes del Estado Boliviano, algunas ocasiones no alcanzan a cubrir las necesidades para la formación de sus alumnos ya sea por que está dirigida a demasiados educandos en una misma aula o por los problemas de aprendizaje que puedan presentar los estudiantes (falta de atención, motivación, problemas familiares, etc.)

<sup>97</sup> Diccionario de Antropología (2000), op. cit., pág. 182

<sup>&</sup>lt;sup>98</sup> Gutiérrez loza Feliciano, Proyectos educativos a nivel institucional y de aula 2000, La Paz Bolivia, primera edición, pág. 8

IAL

## 2.4.2 PROYECTOS DE APOYO A LA EDUCACIÓN FORMAL

Como un modo de ayuda a la educación formal, nacen diferentes programas de apoyo a estudiantes con un bajo rendimiento escolar, conocidos como "proyectos".

"La palabra proyecto proviene del latín "PROIETUM". Se compone del prefijo "PRO" que significa "HACIA DELANTE" e "IETUM" que quiere decir "LANZAR"; se entiende como lanzar hacia delante." 99

Un proyecto es "la representación de una obra o de un trabajo que se ha de realizar con indicación de actividades, materiales, participantes costos y otros detalles"<sup>100</sup>, también se puede entender como "el propósito de hacer algo"<sup>101</sup>. "Los proyectos educativos son acciones que sirven para mejorar la educación"<sup>102</sup>. "Son *planes de trabajo* compartido entre los docentes, padres de familia, juntas escolares, autoridades sindicales, comunarios y los alumnos de la *comunidad educativa*. Estos planes de trabajo establecen los conocimientos, habilidades, y buenas costumbres que los alumnos deben adquirir y practicar en la vida cotidiana". <sup>103</sup>

Los proyectos educativos nacen a partir de los problemas que surgen en la escuela o con los estudiantes y tiene que estar ligado a "la realidad del medio

<sup>&</sup>lt;sup>99</sup> Callizaya Gonzalo, Como Elaborar Proyectos Institucionales y de Aula, 2003, La Paz-Bolivia, ed. Yachay, pág. 22

<sup>&</sup>lt;sup>100</sup> Puña Edmundo, Proyectos educativos, c/modelos, La Paz-Bolivia, pág. 2

<sup>101</sup> Gutiérrez Loza Feliciano, op. cit., pág 11

<sup>102</sup> Puña Edmundo, op. cit. pág 5

<sup>103</sup> Gutiérrez Loza Feliciano, op. cit., pág 12

1712

ambiente"<sup>104</sup>, es decir que debe estar adecuado al contexto o lugar donde se vaya a ejecutar.

Para la elaboración de un proyecto educativo se requiere:

- -Organizar el equipo de gestión del proyecto
- -Diagnostico de la situación educativa y social de la escuela
- -Objetivos generales
- -Objetivos específicos
- -Plan de acción
- -Cronograma
- -Presupuesto y recursos
- -Evaluación

Uno de los proyectos que sirve de apoyo a la educación formal es el Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia que trabaja con niños y niñas de escasos recursos, presentan como común denominador un bajo rendimiento escolar y problemas de aprendizaje (más adelante se dará mayor información sobre Betánia).

Gutiérrez Loza Feliciano, op. cit., pág 13

1742

## 3. MARCO METODOLÓGICO

## 3.1 TIPO DE INVESTIGACIÓN

El tipo de investigación es cualitativa, dado que permite realizar el trabajo investigativo a partir de entrevistas, historias de vida, sin la necesidad de utilizar un guión en el cual desenvolverse de manera estricta, apelando a la etnografía.

Sin dejar de lado lo cuantitativo ya que se requieren datos que puedan ser medidos. Para ello se recurre a las encuestas, eligiendo una cantidad representativa de las personas mediante un "muestreo probabilístico" en el que todos los elementos de estudio tienen la misma posibilidad de ser escogidos.

# 3.2 MÉTODO

La presente investigación se basa en el método etnográfico siendo que "la etnografía proporciona la mayoría de los datos esenciales para la antropología cultural", ayudando con la descripción de el problema que afecta a los protagonistas de el presente trabajo, recolectando la mayor cantidad de datos los cuales son útiles para el trabajo.

## 3.3 TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN

Las técnicas utilizadas son:

- La observación "directa de primera mano, del comportamiento cotidiano,

incluyendo la observación participante" 105, ya que el etnógrafo no se encuentra

detrás de un vidrio observando lo que acontece, al entrar al trabajo de campo

está forzado a interrelacionarse con los sujetos, a ser parte de sus experiencias,

y vivencias. (Ver anexo 3) "Participar en la vida local significa que los

etnógrafos hablan constantemente con la gente y les preguntan sobre lo que

observan",106

-Entrevistas, hechas a los diferentes actores que pueden o no estar

estructuradas en función a criterios como; procedencia en caso de los padres,

la edad en cuanto a los alumnos, a todos los tutores del proyecto Betania.

-Historias de vida contadas por padres de familia migrantes, además personas

que vivieron en Alto Obrajes toda su vida, ya que "Las historias de vida nos

revelan como perciben, reaccionan y contribuyen a cambios que afectan a sus

vidas determinadas personas concretas."107

-Encuestas que sirven para delimitar el universo con el que se trabaja. "La

encuesta suele tomar una muestra (un grupo de estudio manejable) de entre

una población mucho más amplia." <sup>108</sup>

Se utilizó un mismo tipo de encuesta para los tutores. Además se empleó

otro para los padres de familia, que fue repartido con un criterio de muestreo,

basado en:

<sup>105</sup> Phillip K. Conrad, Antropología, Madrid España, Printed in Spain, 1997, pág 20

<sup>106</sup> IDEM, pág. 21

107 IDEM, pág. 23

<sup>108</sup> IDEM, pág. 25

\_\_\_\_

La población, son el conjunto de sujetos en quienes se presenta el fenómeno de estudio, siendo estos los 160 beneficiarios del Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia.

La muestra que es una parte de la población en quienes se realiza el trabajo de investigación, fue elegida de acuerdo a la cantidad de personas que devolvieron la encuesta que se les entregó haciendo un total de 22 personas. (Ver anexo 4)

## 3.4 DELIMITACIÓN

#### 3.4.1 DELIMITACIÓN ESPACIAL

El trabajo fue realizado en la zona de Alto Obrajes, en el barrio de Gran Bretaña. Se definiran los espacios: Escuela y Colegio 6 de Junio, Proyecto Betánia, la Biblioteca zonal.

## 3.4.2 DELIMITACIÓN TEMPORAL

El trabajo se efectuó entre marzo del 2003, y noviembre de 2005.

# 3.5 HIPÓTESIS

La influencia de la cultura urbana es determinante en el desarrollo social de los niños hijos de migrantes aymaras a la ciudad de La Paz que asisten al proyecto "apoyo pedagógico" Betánia.

1112

#### 3.6VARIABLES

#### 3.6.1 VARIABLE INDEPENDIENTE

La influencia de cultura urbana.

#### 3.6.2 VARIABLE DEPENDIENTE

La cultura urbana es determinante en la construcción de la identidad y el comportamiento social de los niños hijos de migrantes aymaras a la ciudad de La Paz.

CATEGORÍAS	INDICADORES
1.CULTURAL	- Medios de comunicación
	- Moda
	- Música
	- Lengua
2. SOCIAL	- Status (urbano, migrante del área
	rural)
	- Procedencia de los padres aymaras
	migrantes
	- La zona
	- Ubicación de la vivienda
3.ECONÓMICA	- Tipo de trabajo
	- Tipo de vivienda
	- Cantidad de hijos por familia

#### 1. LA CIUDAD DE LA PAZ

# 1.1 BREVE HISTORIA DE LA CIUDAD DE LA PAZ, ANTES Y **DURANTE LA COLONIA**

La Paz, región de Chuquiago, llamada antes de su fundación Choke Yapu Marka cuyo significado es "sembradío de papa" 109, o Choque-Apu, "Rico Señor de Oro" conocida y reconocida por los pueblos originarios gracias a la riqueza en oro, que caracterizaba la comarca, lugar de asentamiento de aymaras en su mayoría. "Los habitantes primitivos adoraban al Illimani como Dios tutelar y protector de la región, y a una Huaca llamada Choque-Guanca (señor del oro)"110, atrajo a los incas, después a los españoles que encontraron una gran fuente de ese metal. Francisco Pizarro pidió expresamente hacerse cargo de la región solicitud que fue aceptada.

Don Pedro de La Gasca encomendó al capitán Alonso de Mendoza la fundación de una ciudad intermedia para el trasporte de mercadería entre Potosí y el Cusco, a si mismo fuese un homenaje a la batalla de Huarina<sup>111</sup>, y recordase la paz que se consiguió con la misma.

<sup>109</sup> Rocha Monrov Enrique, Yo Señores Soy Choke Yapu Marka, La Paz Bolivia, editorial La Palabra, 1993, pág. 14  $^{110}$  Bedoya Ballivián Mario, op. cit., pág.21

<sup>111</sup> Sus antecedentes se remontan a la Ley de la Encomienda, dictada por el Emperador Carlos V en la que no se reconocían los derechos de usufructo de la encomienda como hereditarios.

Los encomenderos al mando de Gonzalo Pizarro se revelan contra esta ley, toman la ciudad de La Plata, Alonso de Mendoza se quedó a cargo de la misma. A la llegada de Don Pedro de La Gasca, Diego Centeno ex-aliado de Pizarro reorganizó su ejército y marchó hacia La Plata, en esta ciudad Alonso de Mendoza, junto con sus efectivos, se unió a los realistas. Gonzalo Pizarro y Francisco Carvajal, comandando a 400 hombres tuvieron que enfrentarse el 20 de octubre de 1547, a los 1.200 hombres de Centeno. Gonzalo Pizarro en ésta lucha desigual fue derrotado en la población de Huarina, huyendo hacia el Perú.

En Xaquixaguana nuevamente se enfrentó el ejército de Pizarro contra el ejército de La Gasca, pero los hombres de Pizarro se aliaron a La Gasca. Hechos prisioneros Pizarro y Carvajal, fueron ejecutados.

---

Con mandato de hacerlo en fecha especifica "en advocación a la Imagen de la Virgen María de Toledo" de la fundarse el día sábado 20 de Octubre de 1548 llamándose CIUDAD DE NUESTRA SEÑORA DE LA PAZ. Se dio a la tarea de buscar el espacio ideal para cumplir con la misión, una zona donde el clima fuera favorable para el asentamiento de las familias españolas y el desarrollo de la nueva ciudad.

Una fundación con sus matices, instituida originalmente en Laja o "Laxa", por la premura del tiempo, lugar ubicado en el Altiplano del departamento de La Paz con un clima de temperaturas bajas donde el viento corría libre, y una escasa vegetación que adornaba el paisaje, solo algunos arbustos crecían desafiando su hostilidad. Contando en ese tiempo solo con un puñado de nativos conformaban un pueblito y se encargaban de dar alojamiento a los viajeros. La fundación se realizó en la pequeña iglesia orgullo de los indígenas que "habíase convertido al cristianismo desde los primeros tiempos de la conquista"<sup>113</sup>. Después de tan ardua tarea decidieron reposar en un valle cercano "Don Alonso de Mendoza resolvió gozar de un descanso y mandó a un adelantado para que diera aviso al Curaca Mayor, el cacique Quirquincha quién debía dar alimentos y alojamiento en su tambo."<sup>114</sup>

Dos días después de poner la piedra fundamental en Laja, Alonso de Mendoza y su corte llegaron a el valle de Chuquiago marka "antípoda de Toledo" pero no por la posición geográfica, si no por ser contrarias, una

<sup>112</sup> Bedoya Ballivián Mario, op. cit, Pág. 32

<sup>&</sup>lt;sup>113</sup> Bedoya Ballivián Mario, op. cit, Pág. 31<sup>114</sup> Bedoya Ballivián Mario, op. cit, Pág. 33

Crespo Alberto, Arze René, Romero Florencia, Money Mary, La vida cotidianan en La Paz, La paz Bolivia, editorial Universidad Mayor de San Andrés, 1975, pág. 35

está en la altura y la otra en la hondonada, la quebrada era más abrigada y había un arroyo de aguas claras, la hollada protegía a los pobladores.

Característico por el oro que se extraía de su río choqueyapu. Con regiones de diferentes climas donde se hallaban sembradíos de papa, oca, cercano al lago Titicaca donde se extraían peces. Este sería mejor lugar que el primero para hacer una refundación "En medio de la plazoleta junto al tambo quirquincho, el día martes 23 de octubre de 1548 iniciose la segunda y definitiva fundación del pueblo nuevo." En el lugar donde se realizó el acto hoy por hoy se encuentra ubicada la plaza Alonso de Mendoza en honor al fundador. Don Juan de Vargas fue nombrado como el primer alcalde de la ciudad, reconocido por ser además el primer urbanista, señaló el lugar de ubicación de la plaza de Armas (actual plaza Murillo), mandó a levantar la primera iglesia cristiana frente al lugar donde se realizó la segunda fundación, el templo de San Pedro, que cambiaría su nombre poco después al de San Sebastián, "repartió solares a los primeros vecinos" 117

Después de la fundación de la nueva ciudad, llegaron otros españoles, motivados por la exuberante riqueza, las tierras que había para elegir, mano de obra gratuita proporcionada por los indígenas gracias a la Encomienda<sup>118</sup>. Cambiando la fisonomía del valle, iniciando con el crecimiento demográfico. Estos estaban comprendidos por: familias con linaje y títulos, a su vez soldados "hombres solteros en abundancia, en especial entre la clase y la

\_

<sup>&</sup>lt;sup>116</sup> Bedoya Ballivián Mario, op. cit, Pág. 34

<sup>&</sup>lt;sup>117</sup> Bedoya Ballivián Mario, op. cit, Pág. 41

La encomienda era una forma de reconocimiento a los conquistadores españoles que consistía en otorgar uno o varios indígenas para ser usados en trabajos gratuitos, a cambio el encomendero debía dar cristiana educación, pero la encomienda fue degenerando en una forma de esclavitud abierta. Con el transcurrir del tiempo ya en la república el indígena pasó a ser "pongo", él prestaba sus servicios en las haciendas, a cambio de cultivar una parcela de tierra en la misma, esta practica duró hasta la reforma agraria que inició en 1952

tropa, es decir soldados simples, no tardaron en tomar por esposas a nativas del lugar o de la región del lago" de esta unión surgió una nueva clase social, los mestizos.

Los pueblos originarios asentados desde antes de la conquista fueron alejados cada vez más de la ciudad, obligados a mimetizarse en la misma, situados en las periferias entremezclados, perdiendo la identidad de originarios, "los indios optaron por convivir con los españoles y adaptarse en lo que les fuere conveniente" conveniente", convertidos en citadinos. "Los españoles ocuparon el Churupamapa o Churubamaba (en el centro paceño actual) y la plaza de Armas (actual plaza Murillo), los indios se ubicaron en las regiones de "Munasiñ-pata (altura del amor-zona Caja del Agua) Cusisiña-pata, altura de la alegría-avenida Perú hasta Vino Tinto, Wilqui-pata por el sur, limitando con Larka-pata. Achachicala, Phutu-Phutu (Miraflores) y Anko-Anko, Sopocachi alto serranías de llojeta..." 121

Pero el indígena puro aquel que seguía sus costumbres fue relegado y puesto en la situación que no dejaba acceder a los privilegios que eran reconocidos al ciudadano, no permitiéndole el libre transito por las ciudad, incluso mucho después de la liberación colonial, pasando a ser el indígena ciudadano de segunda categoría. Si bien en la colonia existían ciudadanos de primera clase (los españoles y sus descendientes) y segunda (mestizos con menores derechos), la misma condición se vuelve a repetir en la República ciudadanos de primera con derechos y los de segunda, los indígenas sin derechos.

119 Bedoya Ballivián Mario, op. cit, Pág. 203

<sup>Bedoya Ballivián Mario, op. cit, Pág. 204
Bedoya Ballivián Mario, op. cit, Pág. 36</sup> 

Con fines tributarios los indígenas fueron agrupados en ayllus de los que se encargaban las parroquias de la época teniendo la siguiente distribución. "San Pedro. Primero Collana, Segundo Collana, Macollana, Cupi, Chamaco, Luquichapi, Callapa, Hachumani, Pucarani, Pacasa, Cupilupaca, Chinchasuyo, Canchi y Checalupaca. San Sebastián: Primero Inga, Segundo Inga, Chincha, Condesuyo, Cañaris, Nuestra Señora de La Paz, Rancho de San Francisco. Santa Bárbara: Inga, Chuquiaguillo, Potopoto, y Rosario" (algunas zonas en la ciudad de La Paz donde se ubicaron estos ayllus aun conservan los nombres con alguna variación en su pronunciación).

Ya a finales de la colonia, España trato de mantener unificado su poder pero los focos de rebelión por parte de indígenas como la de "Tupak Katari" (Julián Apaza) en 1781 y el cerco a La Paz que la dejó incomunicada durante 8 meses, o de mestizos y criollos como Pedro Domingo murillo, en América se tornaba incontrolable<sup>123</sup>, en 1825 se funda la nueva República de Bolivia (Bolívar su nombre original en honor a Simón Bolívar que es considerado el Libertador de América), de este modo se da fin al periodo colonial, surge una nueva etapa en la historia.

122 Crespo Alberto, Arze René, Romero Florencia, Money Mary, Op. Cit., pág. 152

<sup>123</sup> Con la abdicación de Fernando VII demandada por Napoleón, se reúnen las Cortes de Cádiz que funcionaron en la Isla de León desde 1810 hasta 1811, cuya función era mantener la unidad en España, haciendo una gran nación transatlántica, no reconociendo la renuncia de su rey. Otorgando los mismos derechos a indios y españoles para realizar toda clase de empleos y destinos, intentando sofocar de algún modo los levantamientos en todas partes de América. A los indígenas americanos se les concede tierras, aboliéndose las encomiendas, los castigos físicos y la mita. Pero esta ordenanza no fue cumplida, hacendados curas y párrocos seguían con la explotación del indígena en las áreas rurales.

1.1.1 CRECIMIENTO DE LA NUEVA CIUDAD DURANTE Y DESPUÉS DE LA COLONIA

Con el transcurso del tiempo la ciudad fue haciéndose más grande, con las construcciones en los solares, la repartición de tierras para labranza, para los arquitectos de la época la lógica de construir calles en línea recta era un problema por la geografía. Ya en 1555 se contaba con el primer hospital que llevó por nombre San Lorenzo Bienaventurado, destinando para su ubicación "un terreno situado al costado del convento de San Francisco, (actual calle Sagárnaga)" 124

En los primeros años del siglo XIX la ciudad comprendía los siguientes barrios: Carcantia, Santo Domingo, La Riverilla. De igual modo otros barrios característicos del de La Paz eran: Calvario, Sopocachi, Potopoto, y Killi-killi, Munaypata, Guacarpilla, Misericordia, Santa teresa, Uturuncu, Supay, Copacamani. Las calles de La Paz en muchos casos llevaban el nombre de algún vecino sobresaliente, tal es el caso de la calle "Chirinos que conservó su denominación hasta comienzos del siglo XIX" saí mismo las calles "José María de Landavere (dos cuadras de la actual Indaburo), o Calahumana (dos cuadras que hacen el vértice entre las actuales Mercado y Socabaya)." 126

La ciudad de La Paz entra en la división política que hizo la nueva nación de Bolivia, se instituyó la provincia de "el Cercado" que fuera creada por decreto supremo del 8 de enero de 1838 y que en al artículo primero del mencionado decreto dice:

-

<sup>124</sup> Bedoya Ballivián Mario, op. cit, Pág. 69

<sup>&</sup>lt;sup>125</sup> Crespo Alberto, Arze René, Romero Florencia, Money Mary, op. cit. Pág. 37

<sup>126</sup> Crespo Alberto, Arze René, Romero Florencia, Money Mary, op. cit. Pág. 38

"Se erige en este departamento una nueva provincia compuesta de los cantones San Sebastián, San Pedro, Achocalla, Chanca, Obrajes, Mecapaca, Palca, Collana, y Cohoni, la provincia se llamará el Cercado de la Paz, y su capital será Mecapaca." 127

En 1912 la denominación de el Cercado fue cambiado por su actual nombre provincia Murillo en honor al protomártir don Pedro Domingo Murillo y la capital fue trasladada de Mecapaca a la ciudad de la Paz.

Los cantones de San Sebastián y San Pedro desaparecieron, sin embargo los nombres perduraron en las iglesias donde se ubicaban los mismos. De igual modo Obrajes se convirtió en parte de la ciudad.

# 1.1.2 LA POBLACIÓN EN LA CIUDAD DE LA PAZ DURANTE Y DESPUÉS DE LA COLONIA

Durante la época de la colonia la ciudad de La Paz se desarrollo demográficamente del siguiente modo:

En 1586 la población constaba de 260 españoles y 5.820 indígenas, grupo que con el transcurrir del tiempo fue creciendo, ya en 1675 la población era de 12.600 habitantes comprendida "entre españoles criollos e indígenas, según el empadronamiento que mandó a levantar el corregidor Pedro Luís Henríquez". En 1796 la ciudad de La Paz se componía de 21.120 habitantes,

<sup>128</sup> Paredes Rigoberto, op. cit., Pág. 32

<sup>&</sup>lt;sup>127</sup> Paredes Rigoberto, La Paz la provincia El Cercado, La Paz Bolivia, editorial Centenario, 1955, pág. 5

claro que los censos que se levantaron no eran exactos por la renuencia de los indígenas y mestizos a aparecer en ellos.

"Es posible dar una idea del origen de los pobladores en función del lugar de nacimiento de 2.777personas para las que existen referencias. Sobre este número, 2.349 nacieron en La Paz, por lo que los paceños de origen corresponden al 84,5 por ciento de la población en 1824 y solamente el 15,5 por ciento proviene de la migración. La originalidad de esta inmigración es debida al hecho de que ella se compone de 48,6 por ciento de personas nacidas en las provincias de la intendencia de La Paz; 8,7 por ciento de ellas viene de las de La Plata, Cochabamba y Potosí y el 42,7 por ciento procede del exterior del actual territorio de Bolivia. Esta "inmigración extranjera" es casi tan importante como la proveniente de las zonas vecinas a La Paz y representa el 6,4 por ciento de la población" 129.

En esa época 208 personas eran migrantes de las áreas rurales si bien era en poca cantidad con relación a la actual, ya se veía una ola de personas que buscaban un mejor futuro en la ciudad.

Con respecto a la población existente ya a comienzos de la República Boliviana, se contaba con: grupos de personas nacidas en las ciudades consideradas paceñas y los migrantes a la ciudad:

"Al nacer como republica independiente Bolivia contaba con 1'100.000 habitantes, de los cuales 800 mil eran indios, 200 mil bancos, 100 mil mestizos, 4.700 negros esclavos y 2.300 negros" 130.

<sup>130</sup> Boletín de la carrera de Historia, op. cit. pág. 153

\_

<sup>&</sup>lt;sup>129</sup> Crespo Alberto, Arze René, Romero Florencia, Money Mary, op. cit. Pág. 53

"El censo de 1900 señala a Obrajes la siguiente población: urbana 00; rural 3,540, dividida en la forma siguiente; hombres 1.893, mujeres 1.647" <sup>131</sup>, La población asentada en Obrajes solo era medida por la cantidad de indígenas que habitaban el lugar, no tomándose en cuenta a los mestizos y criollos "actualmente conocidos como citadinos, urbanos" que también vivían en la zona por tanto, ese censo no es muy confiable en cuanto al número de habitante en la zona Sur.

Para los años 50 del siglo XX son pocos los grupos originarios que aun persistían en Obrajes, radicaba la "ex comunidad Canchi" 132.

En Abril de 1952 se llevó a cabo la Revolución Nacional en Bolivia, en ese mismo año asume la presidencia Víctor Paz Estensoro. El día 2 de agosto de 1953 el gobierno de Paz Estensoro suscribe en Ucureña el Decreto Ley que impone la Reforma Agraria.

La Reforma Agraria consistía en dar la propiedad de la tierra a quienes la trabajaban, liberando de toda servidumbre a todos los campesinos.

Con la Reforma Agraria se pretendía trasladar la población agrícola de las áreas tradicionales del Altiplano y valles densamente poblados hacia el Oriente y Los Yungas de La Paz y Cochabamba, para lo cual se construyó la carretera Cochabamba-Santa Cruz cuyas obras ya se habían iniciado durante el gobierno de Gualberto Villarroel.

<sup>&</sup>lt;sup>131</sup> Paredes Rigoberto, op. cit., pág. 66
<sup>132</sup> Paredes Rigoberto, op. cit., pág. 66

Como consecuencia de la Reforma Agraria el campesino se encontró enfrentado a la creciente parcelación de las tierras "cuando las tierras recuperadas de las ex-haciendas ya no daban abasto al aumento demográfico, y han ido en aumento por la falta de atención del Estado al sector rural" se acentuaron las migraciones a los centros urbanos y a los países vecinos.

"Los principales flujos migratorios se orientaron hacia las ciudades y provincias sedes de las capitales de departamento. La Paz recibió el 22.0% de la población, Santa cruz el 11.7%, Cochabamba el 7.4% y Oruro 4.9% totalizando en conjunto el 40% de la migración rural-urbana." <sup>134</sup>

Ya en los siguientes años la población en las áreas urbanas fue creciendo, quedando relegada el área rural.

"Con todo mientras la población del país en su conjunto crecía a un ritmo anual del 2.1% (uno de los más altos del continente), la población urbana crecía al doble de la velocidad, 4.2% anual, en tanto que la población rural se mantenía casi estancada, creciendo al 0.1% cada año entre 1976 y 1992. Así se estima que hoy vive en las ciudades y centro urbanos poblados más de la mitad de la población (cerca del 60%)" 135

La mayor parte de la población migrante se fue asentando en las distintas periferias de las ciudades.

<sup>134</sup> García tornell Carlos, Quetejazú Maria, Blades José, Calderón Fernando, Dandler Jorge, prudencio Julio, Lanza Luís, Carnibella Giovanni, Ardaya gloria, Flores Gonzalo, Rivera Alberto. Tras nuevas migraciones... migtraciones internas y colonización en Bolivia, La Paz Bolivia, Proyecto de políticas de población, Dirección de Planeamiento Social, Ministerio de Planeamiento y Coordinación, 1984, pág. 69

<sup>&</sup>lt;sup>133</sup> Albó Xavier, op. cit. (1998), pág. 63

<sup>&</sup>lt;sup>135</sup> Calderón Fernando, Laserna Roberto, La fuerza de la equidad, La Paz Bolivia, ed. Amigos del libro, 1997, pág. 41

Actualmente en el departamento de La Paz, la ciudad de El Alto es uno de los lugares más habitados por migrantes que no solo provienen del área rural.

#### 1.2 NUESTRA SEÑORA DE LA PAZ EN EL PRESENTE

El departamento de La Paz esta ubicado en la parte Nor-Occidental de Bolivia. Tiene una extensión de 500 millas del norte hacia el sur. El departamento de La Paz fue creado por decreto supremo de 23 de enero de 1826, durante el gobierno del Mariscal Antonio José de Sucre.

En el departamento de La Paz se encuentra ubicada la ciudad de La Paz que es la capital administrativa de la República de Bolivia. Está situada en la cordillera Occidental de los Andes, a 3.625 m de altitud sobre el nivel del mar (con respecto al kilómetro cero que es el centro de la ciudad).

En el centro de la ciudad de La Paz se encuentran ubicadas las siguientes edificaciones: la Plaza de Armas conocida como "Plaza Murillo", en honor al protomártir don Pedro Domingo Murillo, además el Palacio de Gobierno, el Palacio Legislativo, el edificio de la Prefectura de La Paz y la Catedral Metropolitana. La ciudad de la Paz a partir del kilómetro cero se divide en cuatro sectores en relación a los cuatro puntos cardinales (Norte y Sur son las más conocidas por estos nombres).

El pensamiento andino no esta exento en el área urbana, se aprecia un *dualismo* reflejado en la división de arriba y abajo de los sectores Norte y Sur de la ciudad de La Paz. Cada una con diferentes características, el primero populoso y el segundo residencial.

#### 1.3 DUALISMO EN EL PENSAMIENTO ANDINO Y EN LO URBANO

En el pensamiento de las culturas andinas, tanto aymara como quechua consideran que un todo está dividido en dos mitades, mismas que van a conformar una totalidad en un sentido de complementariedad.

Estos pares no solamente son complementarios, además son opuestos, ésta oposición es notoria en todos los ámbitos de las sociedades andinas, tenemos por ejemplo que "el territorio aymara estaba dividido en las mitades de Urcusuyu y Umasuyu" 136, pero va más allá, se relacionan de diferentes maneras, "una alta (hanan) que corresponde al Inca y se asocia con lo masculino, al brazo derecho y al hermano mayor", haciendo diferencia con su opuesto "baja (hurin), que pertenece a la Coya y está relacionada con lo femenino, el brazo izquierdo y el hermano menor" 137 formando una jerarquía donde el hermano mayor, la parte alta tiene un mayor rango con relación al hermano menor por ser el primogénito.

Además ambas mitades opuestas y complementarias tienen una carga sexual ya que el mayor está referido al macho, a lo masculino y el menor a la hembra, a lo femenino que van juntos, entonces tenemos que "los aymaras y los quechuas perciben a la naturaleza y a la cultura en términos de opuestos simbólicamente sexuados" 138.

Montes Ruiz Fernando, op. cit., pág. 128
Montes Ruiz Fernando, op. cit., pág. 128
28
29
20
20
21
21
22
23
24
25
26
27
27
28
29
20
20
21
21
21
22
23
24
25
26
27
27
28
29
20
21
21
22
23
24
25
26
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27
27</l

<sup>138</sup> Montes Ruiz Fernando, op. cit., pág. 128

La división está también dentro el poder administrativo ya que lo alto se adjudica el poder es el Estado detentando la mayor autoridad, lo de abajo desposeído de poder es el subordinado obteniendo una posición inferior a la que ocupa el mayor, "lo masculino, alto derecho estatal y moderno predomina sobre lo femenino, bajo, izquierdo comunal y antiguo, lo cual confirma que los opuestos complementarios tienden a ser opuestos" 139

Territorialmente esta situación no dificulta la relación que existe entre ambos como se observa en el "control vertical de un máximo de pisos ecológico" el mismo permite el intercambio de productos que se producen en cada una de las zonas haciendo fácil el acceso a los mismos.

"Es una permanente referencia el antiguo Qullasuyu, los que viven o provienen de toda esta región andina son llamados <<collas>>, en contraste con los <<cambas>>, originarios de las tierras bajas el norte y el oriente de país".

En las diferentes ciudades también se presenta un tipo de dualismo "en Cochabamba, por ejemplo La Cancha es el centro andino y el Prado el centro criollo; en La Paz ocurre otro tanto entre la avenida Buenos Aires hacia El Alto, en la parte más andina, y el Prado hacia Calacoto, en la parte más castellana." A partir de esta visión, se podría dividir a la ciudad de La Paz en dos partes opuestas:

139 Montes Ruiz Fernando, op. cit., pág. 133

<sup>140</sup> Montes Ruiz Fernando, op. cit., pág. 130

Albó Xavier, op. cit.(2000), pág. 2

<sup>&</sup>lt;sup>142</sup> Albó Xavier, op. cit.(1998), pág. 65

La Parte Norte (parte alta) de la ciudad de la Paz, considerada populosa *urbano-mestiza* (andina), es el lugar donde existe una gran cantidad de asentamientos de migrantes. Entre algunas de las zonas se encuentran: el Rosario, Tembladerani, Chijini, El Tejar, El Alto norte, Pura-Pura, etc.

En la *parte Norte* se asienta la clase media alta-baja, migrantes, personas relacionadas con el comercio formal e informal. En este lugar existe una extensa franja comercial, que se inicia en la zona del Cementerio y se va bifurcando por las diferentes calles y avenidas de la ciudad. La ola de comerciantes despoja al transeúnte de las vías de transito, armando sus puestos de venta por la calle Huyustus, la avenida Buenos Aires, Max Paredes, Tumusla, plaza Eguino, etc. hasta desembocar en pleno centro paceño, abarcando además parte del Prado.

Otra característica son las plazas que llevan los nombres de personajes relacionados al contexto andino y boliviano, en San Francisco se ubica la plaza de "Los Héroes", hacia la avenida Buenos Aires la plaza "Vicenta Juarista Eguino", la plaza "Marcelo Quiroga Santa Cruz" en la zona Max Paredes, la plaza "Garita de Lima" en la zona Garita de Lima, en Villa Victoria la plaza "Inka Huallpa Rimachi", etc.

La parte Sur (parte baja), es el sitio en el cual residen las personas adineradas, poseen status y prestigio, tienen un predominio de ciudadano urbano con característica *urbano-criolla*, (castellana). Entre los barrios residenciales de la *parte Sur* se tienen: Miraflores, Sopocachi, Obrajes, Alto

1112

Obrajes, Calacoto, Achumani, Irpavi, Alto Irpavi, Següencoma, Alto Següencoma, etc.

En la *parte Sur* residen muchos de los personajes del ámbito político, y personas relacionadas al sector empresarial de la ciudad de La Paz, este lugar goza de prestigio, con respecto a otros. La residencia presidencial se ubica en ésta parte de la ciudad (San Jorge), además de las embajadas de otros países.

En la *parte baja* los monumentos están dedicados a personajes extranjeros como la estatua de "Cristoforo Colombo" ubicado en el Prado paceño, en la calle 20 de Octubre la plaza "Isabel La Católica", en Sopocachi la plaza "España". Más al Sur en Obrajes la plaza "Roma", en Calacoto la plaza Humbolt.

Contrariamente a lo que se supone, que el poder político debiera estar en la parte baja (Sur). En los últimos años se ha suscitado una serie de movimientos sociales provenientes de la parte alta cuyo resultado fue la renuncia del entonces presidente Gonzalo Sánchez de Lozada el año 2003, tiempo después la dimisión de Carlos Mesa quien fuera el sucesor de Sánchez de Lozada. Estos dos momentos históricos establecen los parámetros sobre el manejo del poder político dentro la organización de los opuestos complementarios.

Tradiciones y expresiones andinas folklóricas están reflejadas con mayor fuerza en la *parte Norte*. Un ejemplo es el *preste* que consiste en la reciprocidad que va de la mano con el prestigio de la persona que realiza una

fiesta. El preste "en las fiestas suele hacer un derroche magnífico para agasajar a los participantes." <sup>143</sup>

Una de las más grandes expresiones folklóricas en la ciudad de La Paz es la entrada del Gran Poder, festividad dedicada a la Trinidad católica representada en la imagen de Jesús del Gran Poder, donde el *preste* juega un papel muy importante en la celebración de la fiesta. Danzan por devoción especialmente las personas que se dedican al comercio. La variedad de danzas y ritmos tradicionales andino-bolivianos caracterizan a esta entrada. La *morenada* impera sobre otras danzas por ser esta la que muestra el prestigio económico-social del danzarín.

Este tipo de expresiones culturales no se encuentran arraigadas en la *parte Sur* de la ciudad, sin embargo algunas de estas tradiciones se realizan claro que no con la misma fuerza que en la *parte Norte*.

No significa que la ciudad de La Paz este compuesta por dos mundos paralelos. El andino mestizo y el urbano criollo coexisten e interactúan en la misma realidad.

Las complementariedades y los opuestos se pueden apreciar también en la *parte Sur*. Obrajes tiene su contraparte en Alto Obrajes, o Següencoma y Alto Següencoma, Irpavi y Alto Irpavi. Si bien son opuestos, (uno se localiza en la parte baja y otro en la parte alta) no se halla una gerarquización de zonas, pero

<sup>&</sup>lt;sup>143</sup> Monte Ruiz Fernando, op. cit., pág. 269

INFLUENCIA DE LA CULTURA URBANA EN NIÑOS	, HIJOS DE MIGRANTES	AYMARAS HAC	CIA LA CIUDAD	DE LA
PAZ				

mantienen una división territorial más encaminada a la parte administrativa la cual se centra en la Subalcaldía de la Zona Sur que se localiza en Obrajes.

#### 2. LA PARTE SUR DE LA CIUDAD DE LA PAZ

El lugar más representativo de la *parte Sur* es la denominada *zona Sur*. En esta zona se ubican diferentes sectores tal es el caso de Obrajes y Alto Obrajes, donde centra la presente investigación.

#### 2. 1 RESEÑA HISTÓRICA DE OBRAJES Y ALTO OBRAJES

Durante la colonia tanto la ropa como la tela no se elaboraban en ciudad de La Paz haciendo costosa su adquisición.

"Don Juan de Rivas y don Hernando Chirinos" solicitan a Felipe V rey de España licencia para la fabricación de telas de un coste mas barato, dirigido para los mestizos e indígenas, en su circunscripción y la instalación de obrajes para dicha tarea, la petición fue aceptada. La fabrica se instaló en "Sayllamilla" la misma denominación indígena del sitio de *Sayllamilla*, fue sustituida con la de *Obrajes* que la conserva hasta el presente" 48

A la muerte de los industriales la propiedad de Obrajes pasó por diferentes manos hasta 1711 cuando "aparecen como propietarios de *Sayllamilla* y de sus *obrajes*, don Bernardino Salazar y su hermana doña Laura de Salazar" quienes donaron la propiedad a la compañía de Jesús (jesuitas).

<sup>&</sup>lt;sup>144</sup> Paredes Rigoberto, op. cit., pág. 47

Paredes Rigoberto, op. cit., pág. 47

<sup>&</sup>lt;sup>146</sup> Paredes Rigoberto, op. cit., pág. 48

Paredes Rigoberto, op. cit., pág. 49

"los padres jesuitas no quedaron satisfechos con los tres telares que sus antecesores en la propiedad, habían implantado" "obtuvieron por real cédula, fechada en 1751 autorización para establecer hasta ochenta telares" pero esta industrialización en la producción de telas conllevaba la utilización de una mayor cantidad de mano de obra, por consiguiente la explotación de más indígenas, peones, pongos además de el abuso cometido por los jesuitas.

En febrero de 1767 se produjo la expulsión de los jesuitas por parte de Carlos III (rey de España) de América, a quienes se acusaba de instigadores, enemigos del Rey y del sistema político, a la vez que se denunciaba su afán de poder y de acumulación de riquezas y se cuestionaba su postura doctrinal. La fábrica quedó a cargo de otros, no teniendo el mismo éxito que sus antecesores.

Después de 29 de la expulsión de los jesuitas no quedó nada de la factoría, poniéndosela en remate "la propiedad fue adjudicada en 9 de noviembre de 1796 al Monasterio del Carmen" tiempo después las monjas carmelitas transfirieron la parte alta de su propiedad a "don José de Landevere, el 7 de abril de 1797" 151.

El Mariscal Ballivián, en 1843, buscando conmemorar el segundo aniversario de la batalla de Ingavi, ordenó la fundación de una villa (Villa Ingavi) ubicada en Obrajes "en medio de las chacras que poseían las monjas

<sup>&</sup>lt;sup>148</sup> Paredes Rigoberto, op. cit., pág. 50

<sup>&</sup>lt;sup>149</sup> Paredes Rigoberto, op. cit., pág. 50

<sup>&</sup>lt;sup>150</sup> Paredes Rigoberto, op. cit., pág. 52

<sup>&</sup>lt;sup>151</sup> Paredes Rigoberto, op. cit., pág. 52

carmelitas"<sup>152</sup>. La nueva Villa debía servir de "Mansión a los valetudinarios" y convalecientes, y de recreo a los vecinos de la ciudad en la temporada de invierno"<sup>153</sup>.

El congreso por ley del 8 de octubre de 1844 resuelve la construcción de la **Villa Ingavi,** en el cantón Obrajes obligando así a los dueños a enajenar sus propiedades a cambio de una compensación.

"El ministro del interior, don Pedro Buitriago incita en su oficio de 12 de octubre de 1844 al prefecto de La Paz"<sup>154</sup> para la apertura del camino de Obrajes para que la gente se traslade al lugar y construya casas, pues la nueva villa, que estaba "destinada por su situación de ser habitada por un vecindario decente, a traer una concurrencia numerosa durante la estación fría y a satisfacer todas las privaciones de que ocasiona a la ciudad la rigidez de su clima"<sup>155</sup>

La propietaria de Obrajes-Alto, era "doña Teresa Villaverde, sobrina de don José Landevere" y tía del general Ballivián, quien utilizó toda su influencia y riqueza para tratar de frenar la construcción de la nueva villa, fomentando incluso el levantamiento armado del coronel Manuel Isidoro Belzu. Oponiéndose a la construcción de los nuevos caminos. Sin embargo nada pudo parar el desarrollo de Obrajes y su crecimiento poblacional.

<sup>152</sup> Bedoya Ballivián Mario, op. cit, Pág. 159

<sup>\*</sup> ancianos y enfermos

<sup>&</sup>lt;sup>153</sup> Paredes Rigoberto, op. cit., pág. 55

<sup>&</sup>lt;sup>154</sup> Paredes Rigoberto, op. cit., pág. 56

Paredes Rigoberto, op. cit., pág. 56

<sup>&</sup>lt;sup>156</sup> Paredes Rigoberto, op. cit., pág. 56

#### 2.2 ALTO OBRAJES EN LA ACTUALIDAD

La zona Sur como se conoce a una parte de la ciudad de La Paz, se localiza hacia el Sur de la urbe paceña que por su tamaño podría ser imaginada como una ciudad dentro la ciudad, favorecida en su clima, teniendo entre 2º y 4º centígrados de temperatura por encima del que se registra en el centro paceño, la hace muy apreciada por esta razón, concibiendo que el costo de la tierra es más alto que en otros lugares de La Paz, llamó a personas con un ingreso salarial elevado a tener residencia en este lugar.

Se puede considerar un lugar residencial por varias características, entre ellas el costo de la tierra, como ya se mencionó, el precio que se paga por el consumo de servicios básicos necesarios como la energía eléctrica y el agua potable que tiene un coste mayor que en otras zonas populosas de La Paz.

Así como también el monto de los pasajes en el transporte público, son más elevados que a otras zonas de la ciudad (en rutas que van del centro hacia Obrajes y Alto Obrajes), se hace la división de precios entre la zona cuarto centenario y Alto Obrajes. Una calle que limita con la Escuela Normal Superior Simón Bolívar, y termina en la avenida Del Maestro, que lleva por nombre Don Luís Alberto de la Rocha, antes conocida como calle Tomoco (cambiada entre la gestión de 1994 y 1995 del Gobierno Municipal de La Paz), al atravesarla se ingresa a Alto Obrajes por tanto las movilidades de servicio público, principalmente los minibuses elevan su tarifa en cuanto al costo de los pasajes.

\_\_\_\_

Las personas que nacieron en la zona Sur son las que mejor conocen como se desarrollo Alto Obrajes, es el caso la señora Gutiérrez, nacida en 1953, que ha vivido toda su vida en Alto Obrajes y al respecto dice:

-"Esta parte que era pampa nomás verde en estas épocas al menos todo verde allí nomás era no había, había animales eso sí habían ovejas vacas pastando no por ahí eso y ahí nos sabíamos a excursiones no traían los profesores del Juan Jerchel"

Alto Obrajes hace unas décadas no estaba urbanizada como comenta la señora Gutiérrez:

-"Si por ahí eso nomás era aquí arriba no había mucha gente casi nada había después ya poco a poco ya aquel lado mas bien si ya donde es la piscina olímpica hay atrás ahí era claro que todo eso era chacra era esa vez de los Alvarados eran unos señores que eran dueños de esas chacras".

El desarrollo de alto Obrajes se inicio en la década de los años 60 del siglo XX como explica la señora Gutiérrez:

-"Eso ha debido ser en la etapa del 65, 66 por ahí ya esa etapa han empezado ha haber casitas ya han empezado a lotear".

Los maestros de las escuelas públicas iniciaron con la construcción de sus casas en el centro de Alto Obrajes las mismas que abarcan desde donde se sitúa el río Kollpa Jawira hasta el lugar en el cual se encuentra ubicada la

iglesia católica Divino Maestro abarcando toda la avenida principal llamada Avenida del Maestro. Al respecto la señora Gutiérrez expresa:

-"Si los profesores han empezado a agarrar todo esto a los profesores les han dado toda esta parte".

Alto Obrajes no paró de crecer desde entonces hasta la fecha alcanzando a urbanizar incluso los cerros que adornaban el lugar.

-"Ya no hay ni donde sentarse tranquilo ha cambiado arto con el tiempo". (Señora Gutiérrez)

Alto Obrajes se divide en cuatro sectores, denominados con las letras A, B, C, y D. Siendo los más representativos los dos primeros (esto según los datos estadísticos del INE y la subalcaldía de la zona Sur), la población de estos sectores alcanza a 7.164 habitantes de los cuales 3.869 son varones y 3.295 mujeres (Instituto Nacional de Estadística, censo nacional de población y vivienda 2001) (en el anexo 2 se aprecia la población que habita en Alto Obrajes, además, la procedencia de las personas y el idioma que hablan lo cual da una idea de su origen). Fuera de los cuatro sectores, existen otros barrios como es el caso de Gran Bretaña, se encuentra ubicado en la periferia de Alto Obrajes, en la parte alta del lugar. Donde se asientan principalmente personas migrantes. Algunas de las casas en este lugar son precarias, pero otras son edificaciones modernas, Gran Bretaña va creciendo al ritmo de la modernidad, acomodándose a las necesidades de vivienda que exige la población.

Alto Obrajes es una zona que tiene una data de 30 años aproximadamente. Entre la avenida Máx. Portugal (donde termina la av. del Maestro) y la calle Federico Jofré funcionan cuatro instituciones:

- A. Escuela y colegio 6 de Junio
- B. Parroquia católica "divino Maestro"
- C. Proyecto "Apoyo Pedagógico" BETÁNIA (dependiente de la fundación Arco Iris)
- D. Biblioteca zonal Municipal

La Biblioteca Zonal Municipal es otra institución que cumple la función de apoyo a niños y jóvenes en sus estudios, a través del préstamo de libros, realizando también otras actividades como son los cursos de ajedrez, teatro, manualidades, y exposición de videos educativos.

En la zona de Alto Obrajes funcionan diferentes instituciones religiosas tal es el caso de la Iglesia de Jesucristo de Los Santos de los Últimos Días "más conocida como los Mormones" <sup>157</sup>. También existen las iglesias Alfa Omega, Roca viva de corte cristiano-protestante\*. La parroquia católica Divino Maestro la cual presta sus servicios a la comunidad dictando clases de catecismo a los niños de la zona los días domingo, contando con un programa de alfabetización para adultos, trabajando en sus instalaciones AVOPANE <sup>158</sup>,

<sup>&</sup>lt;sup>157</sup> Marzal Manuel M., los caminos religiosos de los inmigrantes en la gran Lima, Perú, fondo editorial de la pontifica Universidad Católica del Perú, 1989, pág. 328.

<sup>&</sup>lt;sup>158</sup> AVOPANE. Es la asociación boliviana de padres y amigos de personas con discapacidad mental, la cual viene funcionando hace más de veinte años en Alto Obrajes, teniendo a su cargo entre 20 y 25 personas cuyas

además presta las mismas para el funcionamiento del proyecto Apoyo Pedagógico Betánia y la Biblioteca Zonal Municipal.

Sobre el proyecto Betánia se dará información más adelante.

A la fecha cuenta con el centro de salud Divino Maestro, que anteriormente era una posta sanitaria, actualmente se hizo cargo del mismo la parroquia Divino Maestro, inaugurándose con sus nuevas características el 7 de diciembre de 1997, siendo antes el cementerio de la zona, ubicándose además el mercado principal de Alto Obrajes.

edades van de los 16 a los 40 años, la maneja la "sociedad civil" con ayuda del Ministerio de Educación a través de SEDUCA que les asigna tres ítems para los profesores, funcionando con aportes voluntarios.

#### 3. FUNDACIÓN ARCO IRIS Y EL PROYECTO BETÁNIA

#### 3.1 FUNDACIÓN ARCO IRIS

"En las ciudades conviven diferentes culturas las cuales se conjuncionan bajo las mismas reglas, buscando un método el cual no obliga a la convivencia entre culturas. Se limita a hacerla posible" Las normas o métodos son creados por un status de gente la cual ya estaba sentada en la urbe, las personas que migran a la ciudad (considerados minorías) deben aceptarlas para poder convivir en el nuevo entorno.

Tal es el caso de los migrantes que se asientan en La ciudad de La Paz, específicamente en la zona de Alto Obrajes, los mismos crían a sus hijos en este lugar, y los envían al proyecto Betania, que forma parte de la Fundación Arco Iris.

La Fundación Arco Iris, es una organización que no depende del Estado Boliviano, recibe apoyo de países europeos, principalmente de Alemania. Fue creada en 1995 por el sacerdote alemán José María Neuenhofer. Sus oficinas centrales se ubican en la calle Capitán Echeverría Nº 265.

La fundación Arco Iris busca responder a las necesidades básicas de los niños, niñas y adolescentes de y en la calle. Actualmente trabaja con el apoyo aproximadamente de 250 profesionales de planta (psicólogos, trabajadoras sociales, educadores, pedagogos, sociólogos, médicos, enfermeras) y personal

-

<sup>&</sup>lt;sup>159</sup> Fernandez Martorelli Mercedes, op. Cit.

de apoyo; trabaja con una población aproximadamente de 800 niños, niñas y adolescentes\*, en diferentes proyectos:

- Hogar de Niñas Obrajes, en el que viven 130 niñas, funciona en base a convenios con el Estado Boliviano, quien delega a la Fundación la tutoría legal de las niñas hasta que cumplan 18 años. El Estado desembolsa 5,00 Bs. por día para cubrir gastos de alimentación, vestimenta, salud e infraestructura.
- Casa de la Estudiante Trabajadora, CET, beneficia a 40 jóvenes, entre 19 y 23 años sin ninguna referencia familiar. Los favorecidos realizan sus estudios superiores en las universidades o institutos de enseñanza profesional, a la vez que efectúan actividades laborales.
- Casa del Adolescente Trabajador, CATE, dirigido a adolescentes y jóvenes entre 13 y 18 años. Los mismos que están guiados por el programa "proyecto de vida para un desarrollo humano integral", que despliega sus actividades bajo tres pilares fundamentales 1) Relación afectiva, 2) Trabajo personalizado, 3) Escolarización/Capacitación.
- "Comunidad Juvenil Autogestionaria San José" CJASJ, dirigido a jóvenes de 18 a 21años que proceden de CATE. El objetivo de este proyecto es consolidar en el joven su autodeterminación social, emocional y económica.
- Proyecto "Trabajadores de la Calle", dirigido a niños, niñas y adolescentes que se dedican a realizar diferentes trabajos remunerados (lustrabotas,

\_

<sup>\*</sup> Datos obtenidos de los registros que maneja la Fundación Arco Iris

limpieza de parabrisas, lavado de autos, venta de dulces, etc.) en las calles de la ciudad de La Paz. El proyecto está dirigido a 15 asociaciones, apoya con servicios de salud, formación en derechos ciudadanos, asistencia legal, capacitación profesional, estudios escolares, etc.

- Proyecto "Casa de Paso", Dirigido a niños que viven en la calle (drogadictos, alcohólicos). Trabaja con ellos en la calle, brindando terapias para luego sean remitidos a sus hogares o a algún albergue de la fundación.
- Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia, trabaja con niños con bajo rendimiento escolar provenientes de familias de bajos ingresos económicos.

#### 3.2 PROYECTO APOYO PEDAGÓGICO BETÁNIA\*

El Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia, es una institución dependiente de la Fundación Arco Iris que trabaja con niños de escasos recursos. El proyecto se ubica en la avenida Max Portugal (av. Del Maestro) de la zona de Alto obrajes. (En el anexo 6 se aprecian las instalaciones donde funciona Betánia)

La premisa del proyecto es trabajar con niños que viven principalmente en el barrio de Gran Bretaña (anexo 1, ubicación del Barrio y del Proyecto Betánia) situado en la zona de Alto Obrajes.

En un principio Betánia fue conocido como "Prodefa" (Proyecto de la Familia) programa dependiente del BID (Banco Interamericano de

\_

<sup>\*</sup> Datos obtenidos del Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia

Desarrollo). Fundado en 1996, funcionó hasta el año 2000. En ese entonces trabajó como proyecto de escolarización para niños entre 7 y 12 años, el propósito era no dejar que los niños trabajadores abandonen la escuela. Se le asignaba a cada beneficiario cierta cantidad de dinero -"bono de transporte"-consistente en un boliviano el cual era entregado de lunes a viernes, también se les proporcionaba alimentación, materiales escolares y ropa.

En esta primera etapa se trabajó en un solo turno, los niños asistían a Prodefa por la mañana, durante la tarde los tutores se dedicaban a hacer visitas a las familias de los miembros del proyecto. Cuando terminó el convenio con el BID, nació Betánia como proyecto de fortalecimiento escolar dependiente de la Fundación Arco Iris.

El proyecto ofrece servicios de: guardería para los niños en edad preescolar, comedor, seguimiento en los estudios escolares (realización de tareas, visita a los colegios, reuniones con los padres de familia, etc.), apoyo en la adquisición de los materiales escolares, talleres de artesanía, manualidades, espacios deportivos y recreativos; como eje transversal se toma el fortalecimiento de la autoestima de los niños. Trabajando con los niveles primario inferior y superior de la escuela y colegio 6 de Junio, el proyecto beneficia a niños, cuyas familias viven en situaciones de extrema pobreza y alto riesgo social, con tendencias a que los niños vivan en la calle.

Además ofrece a sus participantes la enseñanza de música tradicional que comprende varios tipos de instrumentos: Sicu, tarka, quena choqila, pífano,

pinkillo huaycheño y waca pinkillo, etc.<sup>160</sup> (En el anexo 8 se aprecian los instrumentos utilizados en las clases de música).

## 3.2.1 OBJETIVOS DE BETÁNIA\*

El Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia cuenta con un programa que abarca dos campos: El primero es el "apoyo pedagógico" y el segundo es el "apoyo a la familia". Atiende a niños que tienen bajo nivel de aprendizaje, incorporándolos al proyecto para mejorar su rendimiento escolar.

El objetivo general es; "brindar a los 160 niños, niñas y adolescentes beneficiarios del proyecto, espacios de protección y prevención, promoviendo su formación personal y su óptimo rendimiento escolar, a través del desarrollo de sus competencias y capacidades de acuerdo a su edad".

Entre los objetivos específicos están:

-Potenciar el rendimiento escolar, nivelar y fortalecer a niños y a adolescentes con dificultades de aprendizaje.

-Fortalecer la identidad cultural de los niños y jóvenes.

-Fomentar la participación activa de los padres en la educación de sus hijos. (Para mayor detalle remitirse a anexo 5 donde se encuentra la evaluación del

<sup>160</sup> Para mayor referencia acerca de los instrumentos musicales consultar:

Ernesto Cavour Aramayo , Instrumentos musicales de Bolivia, La Paz Bolivia, 1999.

<sup>\*</sup> Datos obtenidos del plan anual para la gestión 2004 y 2005 del Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia

\_\_\_\_

proyecto Betánia con sus respectivos resultados, y el diagnóstico de las dificultades que se presentan en las materias de la escuela).

### 3.2.2 REQUISITOS PARA EL INGRESO A BETÁNIA

Los requisitos para ingresar al proyecto Betánia son: a) tener problemas de aprendizaje y b) ser un niño con recursos económicos bajos. El proyecto está orientado para el beneficio de familias con un ingreso por debajo de los 200 dólares.

Al momento de la inscripción, los padres firman un compromiso de participación en los diferentes talleres de información y reuniones que organiza Betánia. Según indica el *informante*  $I^{161}$ :

- "Se ha visto que hay una especial pertenencia al proyecto... más participan las mamás... trabajamos con unas 120 familias asiste un 80% dividido en dos turnos".

Los niños participan en el proyecto durante toda una gestión escolar. Al cumplir su ciclo en el proyecto, si los niños tuvieron un buen rendimiento escolar son retirados para dar paso a nuevos integrantes, o de lo contrario son nuevamente admitidos para la siguiente gestión.

#### El informante 1 anota:

\_

<sup>&</sup>lt;sup>161</sup> Informante 1. Funcionario del proyecto Betánia, persona de sexo masculino, edad aproximada 38 años, ejerce el cargo de tutor.

-"Hay niños que están dos años ya tienen autonomía en sus estudios a esos ya se los saca por que ellos ya pueden manejarse entonces se ve otros chicos que necesitan del proyecto, esto se observa en la tarde por que en la tarde se tiene muchas demanda"

Los tutores son los que se encargan del control en cuanto a las tareas que reciben los niños en la escuela, los padres delegan toda la responsabilidad de la educación de sus hijos a los tutores. Al respecto el *informante1* indica:

-"Dicen tu tutor nomás está, entonces no van a la escuela". Refiriéndose a la falta de interés que muestran los padres para indagar sobre el rendimiento que tienen sus hijos en la escuela.

### 3.2.3 HORARIOS EN LOS QUE FUNCIONA BETÁNIA

El proyecto Apoyo Pedagógico Betánia trabaja en 2 turnos: el primero por la mañana de 8:30 a.m. hasta las 12:00 p.m. mantiene a una población de 75 niños. Por la tarde de 2:30 p.m. hasta las 6:00 p.m. funciona con 85 niños.

Se trabaja con los niños de lunes a viernes, siguiendo la planificación elaborada a principios de año (generalmente se la realiza en enero). La actividad con los niños se inicia al mismo tiempo que la gestión escolar, se termina con las actividades juntamente con la clausura del año escolar.

PAZ

# 3.2.4 EL ALCANCE DEL PROYECTO APOYO PEDAGÓGICO BETÁNIA.

La planificación es elaborada antes de iniciar la gestión\* sólo alcanza al 70% según los tutores no se concretan todos los objetivos trazados. Pero se destaca la buena labor realizada por Betánia en los colegios sobre todo en el turno de la mañana ya que va creciendo el número de participantes en el proyecto.

Sin embargo el punto débil, dicen los tutores, aún es la participación de los padres en lo que se refiere al control que estos deberían tener con respecto al avance pedagógico de sus hijos, ya que el proyecto busca el reforzamiento en la familia para que el participante cuente con el apoyo de la misma.

La directora Ávila de Betánia indica:

-"Puesto que estamos viendo mucho desinterés no se si llamarle desinterés o... es en la educación de sus hijos".

Cada cierto tiempo se convoca a reuniones informativas a los padres donde es notoria la poca afluencia de los mismos (según los tutores).

La asistencia de las madres es mayor que la efectuada por los padres. Los talleres y reuniones se realizan por las noches para no perjudicar el normal desenvolvimiento de sus actividades, con ello se busca comprometer a ambos

<sup>\*</sup> Esta planificación es realizada por un equipo multidisciplinario, constituido por los tutores del proyecto Betánia.

\_\_\_\_

padres en la educación de sus hijos. Este objetivo no se cumple del todo por la falta de interés que demuestran los padres. Al respecto  $\acute{A}vila$  opina:

- "Si de los padres tenemos ahoritita 96 padres de familia para este año y la primera reunión que hemos tenido la participación de 68 padres de familia."

#### 4. LOS NIÑOS DEL PROYECTO BETÁNIA

# 4.1 POBLACIÓN QUE ASISTE AL PROYECTO APOYO PEDAGÓGICO BETÁNIA

La investigación se remite a los datos obtenidos sobre los logros y alcances de la gestión 2004, haciéndose una comparación con la gestión 2005, utilizando los datos estadísticos que maneja la Fundación Arco Iris, pretendiendo saber cual la población y el grado de rendimiento de los niños dentro el proyecto:

Población	Número
Nº de personas registradas durante la gestión	168
2004	
Niños y adolescentes registrados y estables	101
(varones)	
Niñas y adolescentes registradas y estables	59
(mujeres)	
Nº de personas que quedaron en el proyecto	160
Nº de personas que abandonaron el proyecto	6
Nº de personas que fueron retirados del proyecto	2

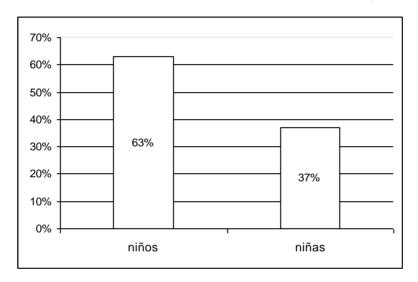
\*Fuente: Registros del Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia

El número de población que acudió es de 168 entre niños y niñas, quedando al concluir la gestión 2004, 160 personas. De este número 101 son varones

conformando el 63% de la población, y las mujeres constituyen el 37% que corresponden a 59 niñas. (Anexo 9)

Analizando los datos se puede apreciar que 6 personas no se mantuvieron en el proyecto, y los niños retirados fueron 2, es decir que se tuvo un 5% de la población que no logró una estabilidad en el proyecto.

#### POBLACIÓN AL CONCLUIR LA GESTIÓN 2004 (160 NIÑOS)



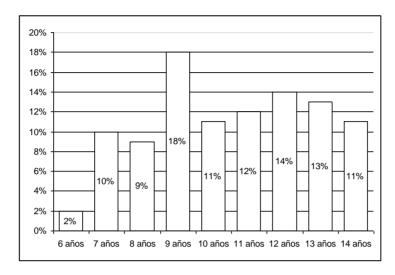
\*Fuente: Registros del Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia

El gráfico muestra una mayor afluencia de varones al proyecto con el 63%, y en menor proporción las mujeres, con un 37%, "ello debido a que gran parte de ellas destinan su tiempo al apoyo de los quehaceres en el hogar, siendo sustituta de la madre en desmedro de un trabajo educativo que sólo los varones parecen tener más apoyo". 162

\_

<sup>162</sup> Datos obtenidos de los registros del "Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia"

EDADES DE LOS PARTICIPANTES DE BETÁNIA (2004)

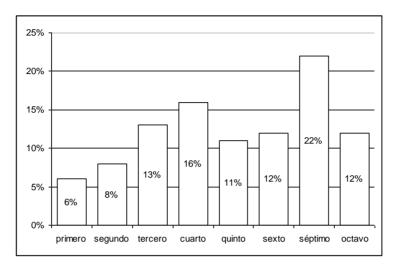


\*Fuente: Registros del Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia

La edad que tienen los niños que asisten al proyecto Apoyo Pedagógico Betánia son las siguientes:

Los niños entre los 5 y 6 años de edad esta conformado por tres personas y corresponde al 2% de la población total. Los niños de 7 años representan el 10%. Los niños de 8 años corresponden al 9%. Mientras que las personas de 9 años conforman el 18%. Los niños de 10 años son el 11% de los miembros. Los menores de 11 años son el 12%. Los niños de 12 años representan el 14%. Los menores de 13 años vienen a ser el 13% y finalmente de 14 años son el 11%.

#### NIVEL DE ESCOLARIDAD CICLO PRIMARIO BETÁNIA (2004)



\*Fuente: Registros del Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia

En cuanto a la población que abarca el proyecto en relación al colegio se observa que el proyecto realizó un apoyo pedagógico a los 8 cursos del ciclo primario se tiene: del total de la población 9 personas se encuentran en primer curso con un 6%. Luego en segundo están 12 personas con el 8% en el tercer curso están 21 personas con un porcentaje del 13%. Le sigue el cuarto con 26 niños que son el 16%. En quinto curso están 17 personas con un 11%. Mientras que en sexto están 20 personas con un porcentaje del 12%. Luego en séptimo curso están 35 personas con porcentaje del 22% y finalmente los alumnos que cursan el octavo son 20 niños con un porcentaje del 12%.

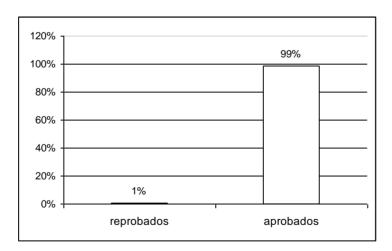
La mayor población se concentró en el séptimo curso, seguido del cuarto curso.

Si se observa el cuadro que corresponde a las edades se podrá apreciar que las edades donde se demuestra mayor participación son los de 9 años seguido por los niños de 12 y 13 años, ello involucra a los cursos que se ve con mayor porcentaje.

Por tanto se ve que la distribución no es equitativa, en virtud a que la cobertura se la realiza en función a la demanda.

En cuanto a la valoración escolar se tuvo una respuesta optima sobre la calificación de los niños y adolescentes que realizan sus diferentes actividades escolares en los distintos centros educativos, siendo el 99% los estudiantes que aprobaron el curso.

#### VALORACIÓN ESCOLAR BETÁNIA



\*Fuente: Registros del Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia

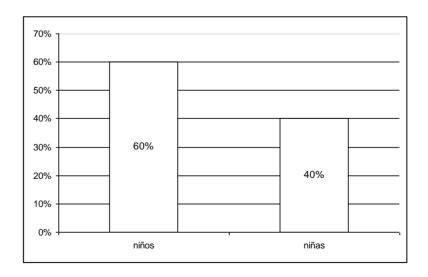
Con ello se observa que el apoyo en materia pedagógica tiene la capacidad de producir en los estudiantes un grado de desarrollo de sus capacidades psicocognoscitivas expuestas en las acciones educativas que realizan en sus centros.

Es decir que el trabajo realizado por los docentes en las instituciones educativas tiene mayor efecto positivo si van acompañadas de un apoyo pedagógico.

Con todos estos datos la valoración que tienen los encargados del proyecto es buena ya que solo hubo un reprobado durante la gestión 2004.

Durante la gestión 2005 se tuvieron registrados a 160 personas inscritas de los cuales 64 fueron mujeres y 96 varones.

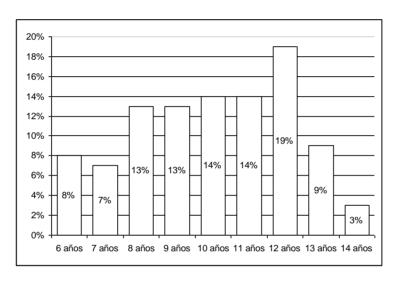
#### POBLACIÓN PARA LA GESTIÓN 2005



\*Fuente: Registros del Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia

Se distingue una leve elevación en cuanto a la participación de las niñas con respecto a la gestión 2004.

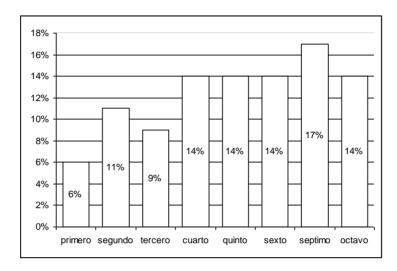
### EDAD DE LOS PARTICIPANTES DE BETÁNIA (2005)



\*Fuente: Registros del Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia

La edad de los niños para la gestión 2005 es la siguiente: Los niños de 6 años son 12 personas y representan al 8% de la población. Los niños de 7 años está comprendido por 11 infantes que son el 7%. En la edad de 8 años se tiene 21 corresponden al 13%. Los niños con 9 años suman 21 que representan el 13%. Los de 10 años son 23 niños son el 14%. Con 11 años asisten 22 participantes vienen a ser el 14%. Los menores de 12 años son 31, figuran como el 19%. Los que tienen 13 años son 15 niños conforman el 9%. Y finalmente los que tienen 14 años son 4 niños constituyen el 3%.

NIVEL DE ESCOLARIDAD CICLO PRIMARIO BETÁNIA (2005)



\*Fuente: Registros del Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia

En la gestión 2005 se trabajó con 8 cursos, los cuales abarcaron una población repartida de la siguiente manera: en primero 10 personas, representan el 6% de la población inscrita en Betánia. Segundo 18 personas corresponden al 11%. Tercer curso están 15 niños que son el 9%. Le sigue el cuarto con 23 personas y representa al 14%. Quinto curso con 22 niños que figura con el 14%. Sexto con 22 personas son el 14%. En séptimo se contó con 27 niños viene siendo el 17%. Y finalmente en octavo tiene registrados a 23 niños que abarca al 14%.

La mayor población escolar se concentró en séptimo curso con 27 niños, seguido por el cuarto y octavo cursos con 23 niños cada uno.

Observando el cuadro de edades se aprecia que donde se encuentra mayor cantidad de inscritos son los niños de 12 años, seguidos por los de 10 años.

----

Las cifras no tienen una notable variación con las que se registraron en la gestión 2004, siendo en ambos casos el séptimo curso que presenta mayor demanda, existiendo también poca variabilidad entre la gente que asistió el 2004 con respecto al 2005.

#### 4.2 LAS FAMILIAS DE LOS NIÑOS PARTICIPANTES EN BETÁNIA

Los códigos bolivianos definen al matrimonio como "la unión de dos personas entre las que se da algún vínculo jurídico reconocido como legal". Pero el *matrimonio* no es el único vinculo jurídico valido, también es reconocido el concubinato como *matrimonio de hecho* igualmente llamado *unión libre*, su reconocimiento ocurre al haber transcurrido dos años de convivencia entre una pareja. Este tipo de unión al igual que el matrimonio está respaldado por leyes que amparan tanto a la mujer como a sus hijos, otorga a ambos conyugues derechos y obligaciones. De esta unión surge lo que comúnmente se conoce como familia.

La familia es la base sobre la que descansa la sociedad, es la "noción socialmente reconocida de un hombre y una mujer que viven con sus hijos" <sup>163</sup>. Idealmente, la familia proporciona a sus miembros protección, compañía, seguridad y socialización.

<sup>163</sup> Bonte Pierre y Izard Michael, Diccionario de etnología y antropología, Madrid España, ediciones AKAL, 1996, pág. 287

La estructura y el papel de la familia varían según la sociedad. Al existir diferentes clases de organización familiar se hallan distintos tipos de la misma, así se dan:

-La familia nuclear (dos adultos con sus hijos) es la unidad principal de las sociedades llamadas avanzadas.

"La familia nuclear o familia conyugal existe cuando conviven el padre, la madre, y los hijos de ambos."164

-En otras este núcleo familiar está subordinado a lo que se define como familia extensa, la cual incluye a los abuelos y otros familiares.

"La familia extensa existe cuando conviven la madre, el padre, sus hijos y otros parientes más", 165

-Una tercera unidad familiar es la familia monoparental, cuya característica es que los hijos viven sólo con el padre o con la madre en situaciones de soltería, viudez o divorcio.

Se puede considerar al núcleo familiar como el primer sitio donde los niños aprenden las normas que rigen las sociedades, la familia es la que transmite la cultura a sus descendientes. Y son para el niño, sus padres los primeros modelos a imitar.

 $<sup>^{164}</sup>$  Spedding Alison, Breve curso de parentesco, La Paz Bolivia, ed. Mama huaco, 2003, pág.14  $^{165}$  IDEM, pág. 14

Las familias migrantes no pierden contacto con sus poblaciones de origen al llegar a las ciudades, hacen que sus hijos también participen en algunas de las actividades que los padres realizan en sus lugares de origen como la siembra o la cosecha de productos alimenticios, algunos de los niños acompañan a su padres a la celebración de fiestas patronales en sus pueblos o van de visita donde los parientes que aún viven en el área rural. La familia proveniente de áreas rurales basa su economía y sus relaciones sociales en el aporte que cada miembro realiza, estableciendo lazos recíprocos de ayuda mutua entre parientes. En la ciudad el tipo de economía y relaciones sociales familiares es diferente pues no se brinda el apoyo mutuo entre parientes del mismo modo que en el área rural.

Si embargo la familia migrante, ya en la ciudad, continúa manteniendo esos lazos de unión y cooperación entre parientes, si bien prolongan las "posibilidades colaboracionales, económicas, la mayoría de su vida social extra laboral consiste en visitarse y participar en diversos festejos" 166

Estos lazos de cooperación y ayuda entre parientes migrantes aymaras se refleja en las familias cuyos hijos integran el proyecto Apoyo Pedagógico Betánia. Siendo así que los padres de los niños y jóvenes que ingresaron al proyecto, dan a conocer a sus parientes la existencia del mismo, motivándolos a que también inscriban a sus hijos a Betánia, esto es comprobable ya que muchos de los niños no solamente tienen hermanos en la institución, también primos, sobrinos, tíos. Se constata esta situación al revisar el listado del desarrollo nutricional donde aparecen los nombres y apellidos de los

 $^{166}$  IDEM, pág.  $70\,$ 

integrantes que son parte del proyecto Betánia, en esta lista se aprecia que muchos apellidos se repiten indicando el grado de parentesco (anexo 9).

# 4.3 CARACTERÍSTICAS SOCIALES, CULTURALES Y ECONÓMICAS DE LAS FAMILIAS PARTICIPANTES EN EL PROYECTO BETÁNIA

Muchas de las familias que se asientan en Alto Obrajes vienen de diferentes lugares conformando un grupo numeroso de migrantes, los que en buscan nuevas oportunidades y dejan su lugar de origen, aventurándose a iniciar una nueva vida en la ciudad de La Paz.

La *informante* 2<sup>167</sup> con respecto a la migración dice:

-"Los jóvenes quieren venirse a la ciudad. Si más que todo ellos <u>queren</u> venirse aquí por que ellos piensan que es vivir fácil aquí"

Con respectó a la razón por la que dejan su comunidad de origen, la *informante* 2 comenta:

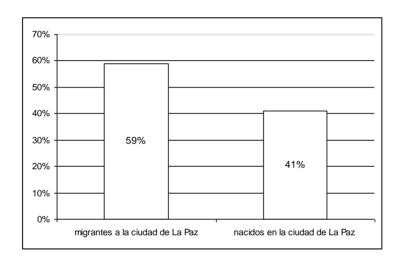
a) "Allá no hay trabajo apenas con los ganados apenas cuesta menos poco ¿no?"

167 Mujer de aproximadamente 30 años, madre de uno de los niños que asiste al proyecto Betánia

\_

En el proyecto apoyo Pedagógico Betanía más de la mitad de las familias participantes son migrantes.

#### ORIGEN DE LOS PADRES DE NIÑOS DE BETÁNIA

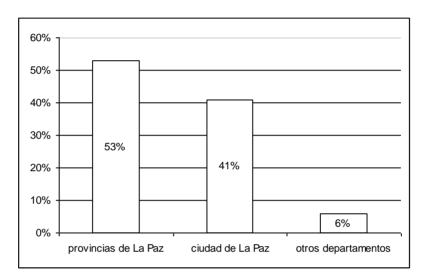


Fuente: Encuestas realizadas a los padres de los niños participantes en Betánia

Se tiene que los padres de los niños del Proyecto apoyo Pedagógico Betánia en un 59% son migrantes hacia la ciudad de La Paz. Un 41% son nacidos en la ciudad de la Paz, pero no por ser citadinos quiere decir que sus ascendentes también lo eran en muchos casos ellos son migrantes de segunda generación los cuales cuentan con una mejor preparación para poder sobre llevar la vida en la ciudad.

Los migrantes hacia la ciudad de La Paz, Alto Obrajes específicamente, proceden de diferentes partes de Bolivia o del mismo departamento de La Paz, de las diferentes provincias y cantones que tiene el departamento.

## PROCEDENCIA DE LAS FAMILIAS PARTICIPANTES EN BETÁNIA



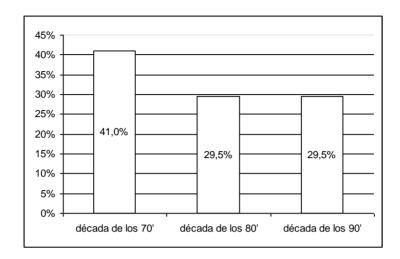
Fuente: Encuestas realizadas a los padres de los niños participantes en Betánia

Las familias que participan en el proyecto Apoyo Pedagógico Betánia están conformadas por un 53% que provienen de otras provincias del departamento de La Paz como las provincias Los Andes, Aroma, Camacho, etc. Incluso de la provincia Murillo donde se ubica la ciudad de La Paz, de poblaciones cercanas a ésta, Palca, Mina Uranea.

Un 6% provienen de otros departamentos de Bolivia, Cochabamba, Potosí, etc. 41% de familias son de la misma ciudad de La Paz.

La migración de los padres migrantes aymaras hacia Alto Obrajes se dio en diferentes periodos de tiempo:

MIGRACIÓN HACIA LA CIUDAD DE LA PAZ POR DÉCADA EN EL SIGLO XX

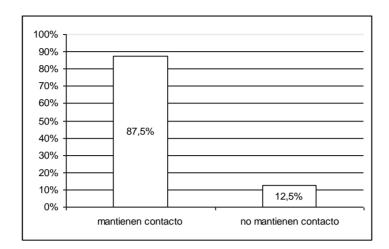


Fuente: Encuestas realizadas a los padres de los niños participantes en Betánia

En los años de 1970 se realizó la mayor cantidad de migración hacia la ciudad de la Paz con un 41%, en 1980 la migración fue del 29,5%, y en la década de 1990 de 29,5%.

Pero ellos en un gran porcentaje no llegan a perder contacto con sus lugares de origen regresando de manera periódica a los mismos.

MIGRANTE Y SU RELACIÓN CON SU LUGAR DE ORIGEN

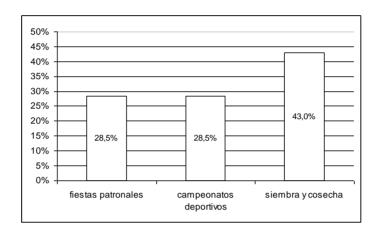


Fuente: Encuestas realizadas a los padres de los niños participantes en Betánia

Como se puede apreciar en el cuadro superior los migrantes que no pierden contacto con su lugar de origen representan al 87,5%, y los que no vuelven a tener contacto con su lugar de origen son el 12,5%, siendo los más quienes siguen en contacto con su lugar de origen.

Los que de una u otra forma los que continúan en contacto lo hacen en diferentes actividades:

# PARTICIPACIÓN EN LAS ACTIVIDADES DEL LUGAR DE ORIGEN



Fuente: Encuestas realizadas a los padres de los niños participantes en Betánia

El 43% de los migrantes participa en la siembra o la cosecha en su lugar de origen, el 28,5% en fiestas patronales y un 28,5% en campeonatos deportivos. En ocasiones participan en más de una actividad.

"La población rural sabe que en las ciudades hay privaciones y dificultades y que el simple traslado no resolverá sus problemas. Pero sabe también que en la ciudad encontrará muchas mas oportunidades y eso es lo que, al final, le importa. El migrante no solamente piensa en él, si no en sus hijos. Ellos tendrán más puertas abiertas y por tanto mas opciones para elegir" 168

#### 4.3.1 NÚMERO DE HIJOS POR FAMILIA

El núcleo familiar conformado por los padres y los hijos la familia debe proveer a sus componentes protección, compañía, seguridad además de

\_

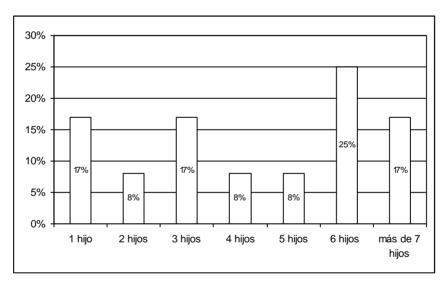
<sup>&</sup>lt;sup>168</sup> Calderón Fernando Laserna Roberto, Op. Cit. pág. 45

proporcionar apoyo en los proceso de socialización. Las familias en el área rural son la base de la economía por tanto es normal el alto índice de hijos por familia.

Pero en la ciudad el tener demasiada descendencia trae consecuencias desfavorables en el cuidado y manutención de los niños.

En Betánia la cantidad de hijos por familias migrantes es la siguiente:

#### NÚMERO DE HIJOS POR FAMILIA MIGRANTE



Fuente: Encuestas realizadas a los padres de los niños participantes en Betánia

Las familias que tienen un hijo representan al 17%, las que poseen dos niños son el 8%, mientras las que tienen tres hijos figuran con un 17%, las familias que tiene cuatro hijos se encuentra representada por un 8%. Con cinco hijos se tiene al 8%, los núcleos familiares que cuentan con seis niños es de 25%, los que tienen más de siete hijos representen al 17%.

\_\_\_\_\_

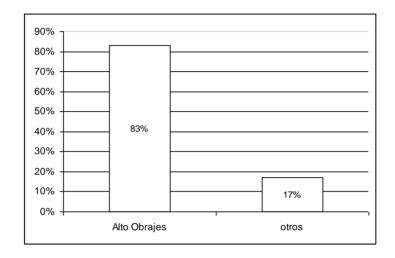
Cabe destacar que existe una igualdad de porcentaje entre las familias que tienen un hijo comparando con las que tienen más de siete hijos. No obstante las familias que tienen seis hijos presentan mayor porcentaje que las demás.

Habiendo hecho un promedio de la cantidad de hijos por familia se tiene que la media es de cuatro hijos por familia.

#### 4.3.2 VIVIENDA

Al ser inmigrante la persona llegada a la ciudad no accede de inmediato a un lugar de vivienda urbanizado, por el contrario inician nuevos asentamientos en lugares próximos a un barrio, una zona, ya conformados, situándose en los alrededores, inician construcciones precarias incluso en sitios que la misma Honorable Alcaldía Municipal de La Paz considera como zonas negras y no aptas para construcción. Alzando sus casas en lugares montañosos y escarpados haciendo difícil el acceso a sus casas. El barrio de Gran Bretaña no es la excepción, aunque en los últimos años las construcciones precarias dieron paso a edificaciones con más de un piso de altura, abriendo nuevas calles en lugares empinados convirtiéndose en un reto para las movilidades el llegar a los lugares alejados, mas no deteniendo el paso a las nuevas urbanizaciones que se levantan desafiando a las leyes de la gravedad. Y son los nuevos vecinos, gente que viene de fuera de la ciudad la que busca donde poder levantar una vivienda:

## ZONAS DE RESIDENCIA DE MIGRANTES, PARTICIPANTES EN BETÁNIA

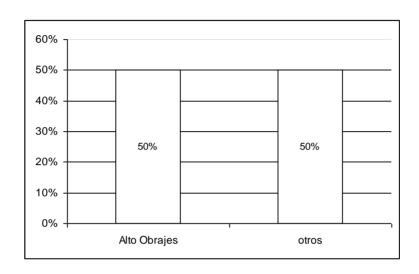


Fuente: Encuestas realizadas a los padres de los niños participantes en Betánia

De los hijos de migrantes que asisten al proyecto Apoyo Pedagógico Betánia el 83% vive en la zona de Alto Obrajes, y sus barrios Gran Bretaña, Max Portugal, Collpajahuira, sector A, etc. el resto que son el 17% viven en otros sitios como Cuarto Centenario, Obrajes, Achumani, etc.

En contraposición están las personas que nacieron en la ciudad de La Paz y sus hijos que asisten al proyecto apoyo Pedagógico Betánia:

ZONAS DE RESIDENCIA DE CITADINOS, PARTICIPANTES EN BETÁNIA



Fuente: Encuestas realizadas a los padres de los niños participantes en Betánia

De acuerdo al cuadro se puede apreciar que el 50% de estas personas viven en Alto Obrajes en la avenida del Maestro, sector D, sector B. El otro 50% reside en otras zonas como Obrajes, Cuarto Centenario, etc. caracterizados por tener una mejor urbanización.

Comparando ambos datos se observa que los migrantes en Alto Obrajes tienen su asentamiento en los lugares más alejados de la zona como es el barrio Gran Bretaña, pero los que nacieron en la ciudad de La Paz, tienen una mejor ubicación en cuanto a urbanización se refiere, mostrando que su asentamiento fue anterior al de los migrantes.

Las personas buscan un lugar para habitar con su familia, ya sea una casa propia o le pertenezca a otra persona.

La residencia de los participantes en Betánia no cumple en muchos casos con todos los requerimientos necesarios para ser habitables.

La habitación le confiere a la persona denominado "habitador" beneficiarlo con la facultad de usar un inmueble edificado para su alojamiento, es decir para su vivienda.

La persona dueña de una casa es la propietaria de un bien inmueble que lo beneficia al tener un refugio no teniendo obligación con otras personas, por tanto; la propiedad es el poder jurídico que permite usar, gozar y disponer de una cosa, en este caso la residencia. La propiedad supone la existencia de la posesión y la detentación. La posesión es la aprehensión de un bien, para que exista la misma se necesita de dos elementos:

- a. Animus que es el ánimo o intención de poseer el bien.
- b. Corpus que es la posesión en si del objeto o sea la materialización de aquel deseo a través de la conservación real.

La legislación boliviana reconoce la posesión como "el poder de hecho ejercido sobre una cosa mediante actos que denotan la intención de tener sobre ella derecho de propiedad u otro derecho real"<sup>169</sup>.

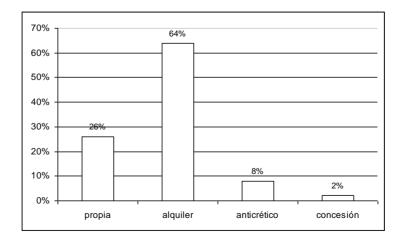
<sup>&</sup>lt;sup>169</sup>Articulo 87º Codigo Civil Boliviano, Editorial jurídica Zegada, 1994, pág. 37

Pero la vivienda propia no siempre es posible, y las familias deben recurrir a diferentes modos de arrendamiento, como el anticretico que es un tipo de convenio donde una persona entrega un bien inmueble a cambio de una suma de dinero a otra persona pero no en calidad de venta, el nuevo poseedor del bien inmueble lo utiliza para su hogar, habiendo un plazo para que le restituya al propietario este bien a cambio de la devolución del dinero dado.

Alquiler consiste en arrendar la vivienda a cambio de un pago mensual que es fijado entre el dueño o propietario y el inquilino. O la concesión, el propietario sede su propiedad a otra persona a cambio que esta última cuide la misma.

Con respecto al tipo de vivienda que tienen los participantes de Betánia se tiene:

# SITUACIÓN DE LA VIVIENDA DE LOS PARTICIPANTE EN BETÁNIA



Fuente: Encuestas realizadas a los padres de los niños participantes en Betánia

Se puede apreciar que el 64% vive en viviendas en alquiler, en anticrético el 8% y en concesión viven el 2%. Mientras que sólo el 26% cuenta con una vivienda propia.

Significando que las personas que no tienen casa propia representan al 74% (su vivienda está en alquiler, anticrético o en concesión). Esto da a entender que sólo una cuarta parte de la población goza del beneficio de una vivienda propia.

Si a ello se suma que este 74% vive en condiciones de hacinamiento más la precariedad de poseer los servicios básicos, ellos se enfrentan a una realidad de pobreza y marginación.<sup>170</sup>

## 4.3.3 ACTIVIDADES QUE REALIZAN LOS PADRES DE LOS NIÑOS EN BETÁNIA

Las diferentes actividades en las que se puede desempeñar el hombre o mujer para subsistir, se las conoce como trabajo.

El trabajo es el esfuerzo, ya sea físico o mental necesario para suministrar bienes o servicios, para beneficio propio o de otros, habiendo diferencias entre el trabajo remunerado y el trabajo gratuito y es que el trabajo remunerado es aquel que se realiza a cambio de una compensación, llamado sueldo o salario, a cambio del esfuerzo entregado para efectuar una actividad.

170 Datos obtenidos de los registros del "Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia"

\_

El trabajo gratuito es el que se realiza sin ninguna remuneración como el que se cumple en el hogar, en la crianza de los hijos, ejecutado principalmente por la mujer.

"El trabajo es la actividad del hombre encaminada a un fin, mediante el cual transforma y adapta los objetos de la naturaleza para dar satisfacción a sus necesidades"<sup>171</sup>.

Es el trabajo parte de la naturaleza del hombre, sin él no seria posible la existencia del ser humano. El hombre se forma, adquiere y desarrolla la capacidad de ejecutar diversas actividades llamada "especialización" de trabajo. Con la especialización y separación se forma la división del trabajo que se constituye en el punto de partida para una mejor producción.

El trabajo en las comunidades campesinas varia en relación al de la ciudad. "Dentro de la economía campesina, la mano de obra no remunerada de los familiares es la base de la economía" 172. Dentro la familia cada miembro aporta con su esfuerzo laboral en diferentes actividades, sin embargo estos no reciben compensación de modo individual, todo lo acumulado es administrado en función al bienestar de la familia en su conjunto. El Entrevistado  $B^{173}$  al respecto comenta:

- "He... como trabajo claro que si por ejemplo lo hijos siempre cumplen una función ¿no?, de ayudar siempre a los papás por decir ¿no?, los papás tienen que hacer chacra, por ejemplo llega esa época, por ejemplo que hay que

Entrevistado B, persona de sexo masculino, edad aproximada 30 años, natural de Killapi.

<sup>&</sup>lt;sup>171</sup> Academia de Ciencias de la URSS, Manual de Economía Política, Instituto de Economía, tercera edición, pág. 15 <sup>172</sup> Spedding Alison, op. cit., pág. 68

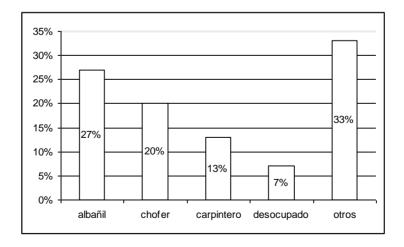
\_\_\_\_

preparar al tierra, entonces pues nosotros cuando ya somos jovencitos por decir ya tenemos que ayudar por ejemplo, ya por decir por ejemplo a arar digamos la tierra ¿no?, o arriar el ganado digamos, como se hace digamos ¿no?, o por ejemplo para sembrar la papa, por ejemplo los chiquitos por ejemplo nosotros digamos echábamos abono ¿no?. Nosotros digamos no podemos hacer digamos ¿no? cosas de mayores ya, entonces mi papá, no podíamos hacer por ser menos cosas de mayores lo que yo podía hacer digamos es hacer con abono digamos es trabajar ¿no? echarle la papa eso era una parte. Ahora nosotros generalmente pasteamos digamos trabajamos con el ganado ¿no?, estábamos asignados, tengo mi hermano mayor que estaba asignado para ganados ¿no? los vacunos. Ahí pasteábamos ¿no? iba digamos a las pampas a los cerros, y después viene digamos la mujercita por decir que ella se abocaba a las ovejas por decir ella se dedicaba a pastear. Yo por ejemplo como era changuito, esa vez me tocaba pastear ovejitas, no mejor dicho chanchos, ¿no? salía digamos 20 chanchos 15 chanchos, entonces a veces 5, entonces siempre me trataba digamos pastear los chanchos ¿no?, era mi trabajo de ayudar a mis papás ¿no? No Puedes trabajar con vacas no por que son para mayores ¿no?, y después siempre digamos en nuestras actividades, los quehaceres en la casa ¿no? digamos con los quehaceres estaba asignado a traer el agua ¿no?, digamos...con bidones ¿no?, lavar los platos ¿no?, lavar las ollas no tanto, las ollas lavar los platos ¿no?, había una cosita ¿no? Había que acompañar a mi madre por decirte ¿no? mi mamá iba digamos con ganadito talvez o con papa digamos a la feria entonces lo primero digamos era que le acompañara decía vamos contigo tú me vas a ayudar, entonces le ayudaba a pasar algunas cosas ¿no?, de repente decía anda a comprarte una bolsita, entonces yo iba a comprar la bolsita, anda a buscar \_\_\_\_\_

digamos el cambio, entonces iba a buscar el cambio, eso era cuando era un poquito más grande, pero cuando era más pequeñito no podía hacer, pro siempre estaba siempre digamos cumpliendo la función de lavar platitos, de ayudar inclusive a pastear ovejas también ¿no? mi hermana por ejemplo pasteaba ovejas o ayudaba a arrear ovejas por ejemplo ahí me decía anda a arrear a aquel lado yo iba, , también me quedaba ahí para arrear, también para que las ovejas no estén digamos comiéndose la chacra ¿no es cierto? Eran las actividades que...eso como parte de su niñez en el campo".

Al migrar el campesino a las ciudades se ve obligado a adaptarse al nuevo estilo de vida, lo cual conlleva al cambio del modo de economía al que estaba habituado. La gente debe buscar una forma de ingreso para poder subsistir no solamente ellos, también deben dar a su familia un sustento, buscan diferentes ocupaciones como es el caso de padres cuyos hijos asisten al proyecto Apoyo Pedagógico Betánia:

OCUPACIONES EN LAS QUE SE DESEMPEÑAN LOS PADRES DE LOS PARTICIPANTES EN BETÁNIA



Fuente: Encuestas realizadas a los padres de los niños participantes en Betánia

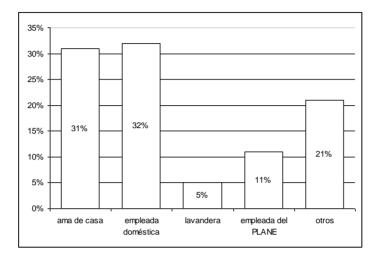
Los padres de los niños que asisten a Betánia se dedican a las siguientes actividades: 27% son albañiles de los cuales el 20% son migrantes.

Un 20% son chóferes de los cuales el 13% son nacidos en la ciudad de La Paz, contando en su mayoría para su labor diaria con una movilidad propia, lo cual facilita su trabajo. El 13% tienen el oficio de carpintero, y un 33% se dedican a otras actividades como la cerrajería, empleados públicos, comerciantes.

La mayor parte cuentan con empleos temporales o a contrato (mientras dure la labor para la cual fueron contratados), sólo el 27% tienen una renta estable en lo que se refiere a ingresos (empleados, chóferes), de los que solamente el 7% cuenta con un sueldo fijo.

Pero en la economía no solo es el hombre quien aporta al sustento de la familia, la mujer es pieza fundamental en la misma, busca diferentes oficios para tener un ingreso, además existen familias donde la mujer ya sea por el abandono sufrido por parte del cónyuge o desaparición del mismo, se ven forzadas a mantener a su familia buscando diferentes actividades donde puedan desempeñarse:

OCUPACIÓN A LAS QUE SE DEDICAN LAS MADRES DE LOS PARTICIPANTES EN BETÁNIA



Fuente: Encuestas realizadas a los padres de los niños participantes en Betánia

Las mujeres que desempeñan una función laboral remunerable son el 68%, de las mismas el 47% son mujeres migrantes y el 21% son nacidas en la ciudad La Paz. Siendo en mayor cantidad las mujeres migrantes quienes también deben aportar al hogar con alguna labor pagadera.

Las principales ocupaciones de las madres son: de empleada doméstica con un 32%, empleadas del PLANE\* el 11% siendo en su mayoría migrantes, lavanderas <sup>174</sup> con el 5%, otros oficios como comerciantes, y microempresarias representan el 21%. Una parte se dedica a más de una actividad como lavanderas y a la vez empleadas del PLANE de acuerdo al tiempo que le dediquen a cada actividad.

<sup>\*</sup> Abreviatura de Plan Nacional de Emergencia <sup>174</sup> Es la persona que se dedica a lavar ropa, en el caso de las lavanderas de Betánia lavan ropa de otras personas por lo que son remuneradas.

La actividad laboral alcanza además a los hijos que buscan diferentes trabajos para aportar a la economía familiar o para acceder a comprar lo que ellos prefieran, siendo la actividad más común la de voceador en las líneas de minibuses, anunciando la ruta que siguen los mismos, otras actividades son las de cuidar automóviles en la zona Sur (Obrajes, Achumani, Calacoto), cargar con las bolsas de compras en los supermercados de la zona Sur, ayudan a sus padres en las actividades que ellos realizan como carpintería, albañilería, etc.

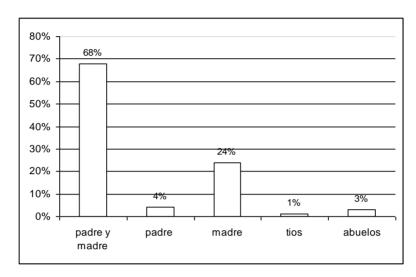
En algunos casos el modelo de economía campesina se reproduce en la ciudad, como acontece con algunos conductores de líneas de minibús quienes tienen como ayudantes y voceadores a sus esposas o hijos, de este modo economizan el sueldo que deberían pagar a otras personas, pero no se limita únicamente a los chóferes, también se presenta en los padres cuyos oficios son los de carpinteros o albañiles.

De un modo u otro las familias migrantes recrean los antiguos modos de producción campesina en la ciudad como se ejemplificó anteriormente.

## 4.3.4 REFERENTE FAMILIAR DE LOS NIÑOS DE BETÁNIA

Muchos de los niños que asisten al Proyecto Apoyo Pedagógico Betánia provienen de familias nucleares y también de familias monoparentales. Sin embargo no todos viven con sus padres, algunos están con otros parientes sean estos los tíos o los abuelos.

REFERENTE FAMILIAR CON EL QUE VIVEN LOS NIÑOS PARTICIPANTES EN BETÁNIA



Fuente: Encuestas realizadas a los padres de los niños participantes en Betánia

El 68% de la población vive con su padre y madre conformando una familia nuclear, mientras que la ausencia de uno de los progenitores es del 32% (familia monoparental, el niño vive sólo con el padre o la madre u otro pariente).

Los niños que viven bajo la tutela de sus tíos es del 1% y con los abuelos el 3%, estos porcentajes describen que la ausencia de ambos padres es del 4%.

La responsabilidad en el cuidado de los hijos únicamente a cargo de la madre es del 24% y del padre que presenta la misma situación es del 4%.

Por tanto la ausencia del padre en la familia de los niños del Proyecto Betánia es de un 28% (el niño vive con la madre 24% o los tíos 1% o los

abuelos 3%). Mientras que la ausencia de la madre en la familia es de un 8% (los pequeños viven con el padre 4%, con los tíos 1% con los abuelos 3%).

Los casos de divorcio, separación o abandono por parte de uno de los conyugues representa el 28% (los niños viven solamente con el padre 4% o con la madre 24%).

### 4.4 CARACTERÍSTICAS CULTURALES

#### 4.4.1 EL LENGUAJE

El hombre como ente social no vive aislado del resto, se comunica con los redes complejas diferentes demás formando (maneja modos de comunicación), donde la información fluye de sujeto a sujeto, siendo el más utilizado el lenguaje oral. En el proceso de comunicación existe alguien que quiere decir algo utilizando signos expresamente para significar, denominado como EMISOR. El mensaje enviado por el emisor, va dirigido a otra persona denominada RECEPTOR que es la que recibe el mensaje. Para tener una comunicación eficaz tanto el emisor como el receptor deben compartir un mismo CÓDIGO. El código es el sistema de signos comunes entre el emisor y el receptor es decir el lenguaje.

Una de las características más distintivas en el ser humano es la capacidad de utilizar un lenguaje.

\_\_\_\_

El lenguaje es un modo de expresión. Ayuda a formular ideas, pensamientos, estados de ánimo, hechos, etc., a través de signos orales que tienen un significado. Convirtiéndose en un factor determinante en los procesos de socialización. Forma parte de la identidad de un grupo, el cual se distingue de los demás. El lenguaje se transmite de una generación a otra a través de un proceso de enseñanza-aprendizaje como parte de la cultura. Un niño no nace sabiendo hablar, aprende la lengua que le hablan.

En un mismo contexto, la lengua tiene diferentes modos de expresión, presenta diferencias de heterogeneidad que se ven reflejadas en la presencia de variaciones al interior una determinada lengua, estas variaciones se marcan por: las diferencias Diatópicas, Diastráticas, y Diafásicas.

- Diferencias Diatópicas conocidas también como Dialectales, son las diferencias regionales. En una misma nación existen variantes de una lengua, como en Bolivia cuya idioma oficial es el castellano, cada departamento presenta variaciones de la misma lengua tal como sucede en Santa Cruz, La Paz, Tarija, etc.
- Diferencias Diastráticas o Sociolectales, se refiere a las diferencias que existen en el uso de la lengua entre los hablantes que pertenecen a estratos sociales distintos. La misma lengua tiene diferente uso de acuerdo al estrato social, por la forma de expresarse se puede determinar si una persona es intelectual o analfabeto, citadino o migrante, un ejemplo sería la palabra hayahayga.

\_\_\_\_\_

- Diferencias Diafásicas conocidas también como Estilísticas, son diferencias que se presentan dependiendo al tipo de persona o situación en la que se desenvuelve el individuo. El modo de dirigirse a los amigos es diferente al modo de dirigirse a los padres.

El lenguaje sirve para comunicar algo. La comunicación es siempre social, da a conocer la realidad de la gente. Al comunicarse se entra en relación con los semejantes para participar los deseos, sentimientos, opiniones, interpretaciones.

Para Ferdinand de Saussure la lengua es el sistema de signos orales y escritos del que disponen los miembros de una comunidad para realizar los actos lingüísticos cuando hablan y escriben.

#### 4.4.2 EL LENGUAJE DE LOS PADRES MIGRANTES

La lengua como idioma y forma de comunicación ha jugado un papel relevante en el desarrollo de la humanidad, cada pueblo, región, nación tuvo y tiene como distinción el lenguaje que utiliza, el cual lo hace diferente a los demás, creando un sentido de pertenencia a un grupo al que se adscriben, pero esto no se limita a una lengua por pueblo, existen mas tipos de lenguajes en el mundo que naciones.

En el departamento de La Paz las lenguas más conocidas son el castellano aymará y quechua. En Bolivia la lengua oficial es el castellano, que se utiliza en todas las ciudades del país, es la lengua dominante que deben utilizar

incluso las personas que provienen del área rural cuya lengua materna no es el castellano. Cuando existe más de una lengua en un territorio se hace la división entre lengua dominante y lengua dominada.

Los migrantes, (en el caso concreto del presente estudio), que llegaron de las diferentes áreas rurales del departamento de La Paz tienen como lengua materna el aymará (L1), la cual ha sido adquirida de sus progenitores y es utilizada en su cotidiano vivir dentro la comunidad. Pero al migrar hacia la urbe paceña donde el castellano (L2) además de ser la lengua oficial, goza de prestigio en los diferentes estratos sociales, debido a esto y otros factores el inmigrante no tiene otra alternativa que aprenderlo, asimilarlo y así utilizarlo en su comunicación. Pero el migrante no deja olvidada su lengua materna y la va empleando al interior de algunos círculos sociales íntimos como la familia, los parientes (padre y madre migrantes utilizan para comunicarse entre ellos el aymará) pero son pocos los que lo utilizan para comunicarse con sus hijos (Juan José de todos los niños entrevistados es el único que se comunica con su abuela en aymará\*), a consecuencia de la estratificación de las lenguas se forma una diglosia entre ambos idiomas (castellano y aymará).

Diglosia es la existencia de dos lenguas, en un mismo contexto, donde una tiene predominio y status con relación a la otra, ambas situadas en un mismo contexto. Se caracteriza por la existencia de una lengua fuerte y otra débil. La lengua fuerte (castellana) es la lengua utilizada mayoritariamente en áreas urbanas y en los niveles superiores de la sociedad. La lengua débil (aymará) es

\* Esto no significa que otros niños no sepan hablar aymará. Henry y Alex por ejemplo, dicen que entienden las palabras en aymará pero no lo hablan

la lengua de las funciones personales y cotidianas, y es, a veces, una lengua exclusivamente oral, no escrita y normalizada, se usa preferentemente en los

niveles sociales inferiores y en las zonas rurales. "Reflejando la estructura

social y económica, se habla también de idiomas más dominantes y otros más

subordinados; o, en cuanto a su reconocimiento público, de idiomas de alto

prestigio y otros de bajo prestigio."175

El migrante de lengua materna aymará se enfrenta al hecho de que su lengua

vernácula no presenta la misma estructura que el castellano. La ausencia de

consonantes y vocales en el aymará hacen que el hablante busque en su bagaje

léxico sonidos que se asemejen al castellano, tal es el caso de la palabra:

[joven- jowen] el sonido de la letra V es sustituido por otra similar y utilizada

por ellos la W.

Se distingue la diferencia entre ambos alfabetos. El alfabeto de la lengua

castellana esta compuesto por las siguientes consonantes y vocales:

ALFABETO CASTELLANO

a, b, c, (ch), d, e, f, g, h, i, j, k, l, ll, m, n, ñ, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z

La lengua aymará está comprendida por:

SIGNOGRAFÍA AYMARA

-

175 Alvó Xavier, op. cit.(2000), pág. 60

\_\_\_\_\_

a, ch, chh, ch', i, j, k, kh, k', l, ll, m, n, ñ, p, ph, p', q, qh, q' r, s, t, th, t', u, w, 
$$x,\,y^{176}$$

Al hacerse una comparación entre ambas lenguas (L1, L2) se distingue la ausencia de algunas de las vocales y consonantes en la lengua aymará con relación al castellano:

### CONSONANTES FALTANTES EN EL AYMARA

b, c, d, f, g, h, z

#### **VOCALES FALTANTES EN EL AYMARA**

e, o

Sin embargo en al aymará existen sonidos que no son conocidos ni mucho menos empleados en el castellano:

Habiéndose hecha una diferenciación entre ambas lenguas, se procedió a comprobar la falta de algunas vocales, consonantes y el reemplazo de las mismas por sonidos semejantes.

Se grabó a padres migrantes de lengua materna aymará cuyos hijos pertenecen a Betánia los cuales en su habla presentan dichos fenómenos.

<sup>&</sup>lt;sup>176</sup> Laime Ajacopa Teófilo, Vocabulario multinacional para todos, La Paz Bolivia, grupo editorial Anthropos, 1998, pág. 4

\_\_\_\_

Al preguntar a la *entrevistada* A<sup>177</sup>, madre de uno de los niños que asiste al proyecto Apoyo Pedagógico Betánia ¿cuándo aprendió a hablar castellano?, ella respondió:

-"Después de entrar al la escuela al colegio <u>risién</u> he aprendido a hablar castellano".

Analizando su respuesta se aprecia en la palabra recién, que al encontrarse en una misma palabra las vocales /E/-/I/, ambas se pronuncian como /I/, habiendo una sustitución de la letra /E/ por la /I/.

Otros ejemplos que se tiene en la entrevista fueron al consultarle sobre su apreciación de la ciudad de La Paz, responde:

-"Mucha dilincuencia hay".

-"Aquí es mas accicible hay Internet hay computadoras".

Pero sucede lo contrario cuando el orden de las vocales es "I-E", ambas las pronuncia como "E" cuya pronunciación se aprecia en los siguientes ejemplos:

-"Mas fácil de envestigar aquí"

-"Todos ellos queren venirse".

<sup>&</sup>lt;sup>177</sup> Entrevistada A, mujer de aproximadamente 28 años, natural de Laja

\_\_\_\_

La incorporación de sonidos similares del aymará al castellano dan como resultado un Criollismo que es la mezcla de idiomas, el cual nace por el dominio de una lengua sobre otra. En el caso del inmigrante la lengua que domina es el aymará y la lengua que debe utilizar en el área urbana es la castellana, surgiendo una Diferencia Diastrática con respecto al citadino.

Los niños hijos de migrante aymaras ya no presentan las mismas interferencias y dificultades que sus padres en la lengua castellana puesto que al haber nacido en la ciudad han adquirido como lengua materna el castellano y su dominio, no así como sus padres que tienen como lengua materna el aymará, así mismo cabe destacar que para los padres el castellano es su segunda lengua y para sus hijos si deciden aprender aymará sería su segunda lengua.

### 5. FACTORES QUE INFLUYEN Y CONDICIONAN LA CONDUCTA DE LOS NIÑOS PARTICIPANTES EN BETÁNIA

### 5.1 LA CONDUCTA DE LOS NIÑOS AL INTERIOR BETÁNIA

Dentro el proyecto las personas que pasan mayor tiempo con los niños son sus tutores, los que más conocen su comportamiento.

Habiéndose realizado entrevistas a los diferentes tutores de los niños del proyecto Betánia se extractó los siguientes comentarios en cuanto a su conducta:

- -"En cuanto a la conducta, demuestran agresividad" (informante 3<sup>178</sup>)
- -"Les falta mucha disciplina, orden y constancia para lograr sus objetivos a mediano plazo. Muchas veces no tienen ni hábitos de aseo personal, ni modales de buena conducta" (*informante*  $4^{179}$ )
- -"Regular, por el hecho que no cuentan con mucho control de la familia (trabajo) se muestran rebeldes en ocasiones principalmente después del descanso, en primeras horas buen comportamiento" ( $informante 5^{180}$ )
- -"En algunos casos participan activamente en tareas de grupo, tomando decisiones y asumiendo responsabilidades" ( $Informante6^{181}$ ).

<sup>&</sup>lt;sup>178</sup> Informante 3. Mujer de 30 años de edad aproximadamente, desempeña el cargo de tutora en Betánia

<sup>&</sup>lt;sup>179</sup> Informante 4. Mujer de 35 años aproximadamente, tutora en Betánia

<sup>&</sup>lt;sup>180</sup> Informante 5. Mujer de 28 años aproximadamente, tutora de Betánia

<sup>&</sup>lt;sup>181</sup> Informante 6. Mujer de 25 años aproximadamente, tutora en Betánia

\_\_\_\_

-"Tienen un comportamiento regular al trato con sus compañeros y con los adultos mantienen el respeto, se nota mucho el trabajo de grupo" (*Informante* 7<sup>182</sup>).

Los tutores afirman que las causas para estos tipos de conducta pueden ser: la falta de atención en el hogar, el trabajo que los niños desempañan en sus ratos libres, la influencia de otros niños.

Los tutores y encargados frecuentemente tropiezan con dificultades para llamar la atención de los pequeños, estos se ven obligados a repetir más de una vez una orden o pedido. Los niños no muestran mucho respeto hacia la autoridad ya que los mismos salen y entran de las aulas sin pedir permiso, o forman bullicio en el salón o al momento del descanso.

Un ejemplo claro de conducta que presentan algunos niños hijos de migrantes aymaras contra el representante de autoridad es el siguiente:

a) Dos niños sostuvieron una pelea en la que intervino la tutora para tratar de separarlos, los pequeños haciendo caso omiso de la autoridad continuaban dándose de golpes, mientras la tutora los sujetaba a cada uno de un brazo, utilizaban el otro para seguir su disputa. En ese momento llegó el profesor de música para ayudar a detener dicha pelea.

b) Hubo otra ocasión en la que vino a Betánia un voluntario de Inglaterra a prestar sus servicios como apoyo, los niños no lo respetaban y más de uno

 $^{182}$  Informante 7. Hombre de 35 años aproximadamente, tutor en el proyecto Betánia

abandonaba el curso, obligando al voluntario a salir tras ellos para retornarlos al aula cargándolos.

Las personas que trabajan en el proyecto observan que los niños, que no tienen una buena relación en casa o sufren el abandono de sus padres, son quienes presentan problemas de comportamiento.

También la edad es otro factor determinante en la conducta, afirman los tutores. Hasta quinto grado la conducta es diferente, son más abocados a las reglas que establecen las diferentes instituciones, además el sexo influye en los niños ya que los varones son más extrovertidos que las niñas.

La opinión que tienen los tutores con respecto a la conducta de los niños fuera del proyecto Betánia son las siguientes:

- -"Varia de acuerdo a las edades, los chicos de 8º tienen mayor grado de control y buen comportamiento, los chicos de 7º son más inquietos" (*informante 5*).
- -"Son los chicos digamos ¿no? conflictivos los que más presentan estos casos" (*informante 1*).
- -"Se relacionan con facilidad, en el centro adquieren confianza en si mismos para desarrollar cualquier actividad desde trabajar hasta participar en deportes" (*informante 4*).

-"Demuestran timidez cuando están con sus padres" (informante 6).

La conducta infantil es influida por diferentes factores sociales internos (cultura urbana en la que los niños se desenvuelven) y externos (cultura rural de los padres) que determinan su carácter y su desenvolvimiento dentro del proyecto Apoyo Pedagógico Betánia.

Son muchos los problemas de comportamiento que aquejan a los niños, que no toman conciencia de los mismos, por ser para ellos natural y al no tener otro referente para su comportamiento mantienen el que les resulta familiar.

Según los tutores, "la falta de control por parte de sus padres o apoderados es uno de los problemas más serios. Los papás encuentran en Betánia un sitio donde dejar a sus hijos, esto les permite no asumir las responsabilidades de su cuidado y educación". Delegando el trabajo en todos los aspectos a los encargados de Betánia.

En las culturas tradicionales andinas algunas formas de coerción son parte cotidiana del diario vivir, este tipo de conducta no es mal visto por la misma. Esto se da por ejemplo en la colaboración laboral que "es apoyada en un fuerte autoritarismo, sobretodo de generación (padres sobre los hijos) y de edad (hermanos/as mayores sobre menores) que fácilmente desemboca en violencia"<sup>183</sup>. Por el contrario este tipo de conducta no es aceptada de forma abierta en la sociedad urbana (claro que se admite como forma correccional hacia los niños) y es reprochada.

\_

<sup>&</sup>lt;sup>183</sup> Spedding Alison, Op. Cit., pág. 68

\_\_\_\_\_

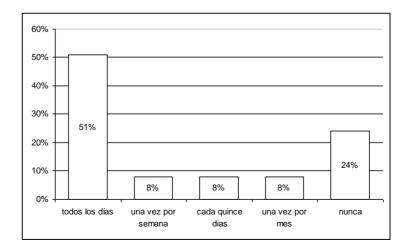
El niño hijo de migrante se halla inmerso entre dos modos de comportamiento, que generan un *choque cultural*, la cultura del padre migrante VS la cultura urbana lo que conlleva a que el niño pueda comportarse de forma rebelde frente a las normas que le impone la sociedad.

## 5.2 CONDUCTA DE LOS NIÑOS AL EXTERIOR DEL PROYECTO

Fuera de la institución el comportamiento de los niños es influido por el hogar. No existe la suficiente comunicación con los padres sea esto por la falta de tiempo, por que ambos trabajan, o el abandono de parte de uno o ambos padres, también la falta de costumbre para dialogar.

El tiempo compartido entre los padres migrantes y sus hijos debería ser de gran trascendencia para ambos, por medio de ésta relación se establecen los lazos de unión entre los dos.

TIEMPO COMPARTIDO ENTRE PADRES MIGRANTES Y SUS HIJOS



PAZ

Fuente: Encuestas realizadas a los padres de los niños participantes en Betánia

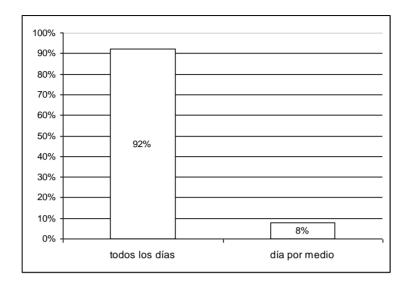
El tiempo compartido entre los padres migrantes y sus hijos se reparte de la siguiente manera:

Un 51% de los padres pasan tiempo con sus hijos todos los días ya sea en la mañana, a medio día o en la noche. Los padres que están con sus niños una vez por semana representan al 8%, cada 15 días el 8%, una vez por mes un 8%. Los progenitores que pasan poco tiempo con sus hijos son por motivos laborales o por los constantes viajes que realizan haciendo un total del 24% (son padres que ven a sus hijos una vez por semana 8%, una vez cada quince días o una vez al mes 8%).

Los padres que por circunstancia de abandono o muerte no pasan tiempo con sus hijos representan el 24%.

En el caso de las madres, el tiempo compartido con sus hijos es:

## TIEMPO COMPARTIDO ENTRE LAS MADRES MIGRANTES Y SUS HIJOS



Fuente: Encuestas realizadas a los padres de los niños participantes en Betánia

El 92% de las madres comparten su tiempo con sus hijos todos los días sea en la mañana a medio día, o por la noche, y solamente el 8% los ven día por medio debido al trabajo que desempeñan.

Comparando ambos diagramas se observa que son las mujeres con respecto a los hombres quienes pasan mayor tiempo con sus hijos. Si bien las mujeres de igual modo desempeñan diferentes funciones laborales se destaca además que 31% de estas mujeres sólo se dedican a las labores en sus hogares (ver cuadro de la pág. 104).

Sin embargo el hecho de pasar tiempo con sus hijos no significa que este sea de calidad, en el tiempo compartido, los padres no ayudan a sus hijos en sus labores escolares tampoco existe una comunicación fluida e interacción entre ambos.

Según la opinión de los padres en cuanto al comportamiento de sus hijos en sus hogares se tiene las siguientes referencias:

TAL

La familia de Antonio (niño de 10 años) opina:

-"Es muy travieso por que le gusta molestar a sus hermanas".

La señora Martha (madre de uno de los niños de Betánia) a cerca de su hijo dice:

-"Es un poco rebelde por que a veces no hace caso".

La mamá de Cristian (niño de 8 años) comenta:

-"Mis hijos son un poco rebeldes pero son responsables no son malos".

Los papás de Wilma (niña de 11 años) dicen:

- "Es buena obedece cualquier orden".

Con las opiniones rescatadas de los padres se puede entender que muchos de estos niños tienen un comportamiento rebelde, en algunos, casos estos comentarios coinciden con las apreciaciones de los tutores. La conducta de los pequeños no dista mucho entre la institución y sus respectivos hogares.

La violencia intrafamiliar no está exenta en las familias migrantes y se presenta de modo físico. Según cuentan los niños de Betánia respecto a este punto se tiene los siguientes comentarios:

Cristian buscando la respuesta afirmativa de su hermano dice:

-"Nos pegan ¿no ve?"

Cuando se les preguntó a los niños en que circunstancias recibe un castigo Henry respondió:

-"Hay veces cuando les insulto"

Alex dijo:

-"Cuando no hago caso"

Pero la violencia no se limita a padres contra los hijos también los niños con sus demás parientes y compañeros ejercen algún tipo de violencia.

Cristian de 9 años, después de golpear a su primo afirmaba "le puedo pegar, es mi primo".

La violencia que se recrea contra los compañeros en otras instituciones muchas veces es la que se aprende en casa, también los medios de comunicación influyen de algún modo para este comportamiento.

# 5.2.1 MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y SU INFLUENCIA EN EL COMPORTAMIENTO DEL NIÑO

Con el avance de la tecnología los medios de comunicación han tenido un gran adelanto, son una aparte imprescindible en la comunicación del hombre, estos pueden ejercer gran influencia en los individuos en su conducta, vestimenta, modo de expresarse, etc.

\_\_\_\_

La radio es un medio de comunicación acústico. No sólo comunica los sucesos que acontecen en el mundo, como modo de expresión puede transmitir estados de ánimo a través de la música que difunde, consigue influir de un modo sutil en el comportamiento y pensamiento de los radioescuchas.

La ciudad de La Paz cuenta con un sin fin de emisoras radiales, ofrecen diferentes alternativas principalmente en música, que marcan predilección en el gusto del que las sintoniza. En el área urbana se sintonizan con mayor fuerza las estaciones situadas en frecuencia modulada (FM) que tiene un alcance relativamente corto y no alcanza a cubrir con su sintonía a las provincias paceñas, pero en el área rural las estaciones que tienen mayor sintonía son las que emiten su frecuencia en amplitud modulada (AM).

Este hecho es corroborado por el *Entrevistado B*:

-"El AM es lo que más entra allá, no entra por ejemplo FM ¿no? La radio era para la casa y que los papás escuchen, nosotros simplemente oíamos".

La radio en el área rural es muy utilizada por la accesibilidad que esta tiene, ya que el aparato receptor puede funcionar con corriente alterna o con baterías siendo accesible en áreas donde aún no existe electricidad. El *Entrevistado B* en relación a este punto dice:

-"...prácticamente existe la radio pero la radio es para la casa para escuchar noticias ¿no?, (sic) los mayorcitos escuchaban ¿no?, música pero no eran radios que se escuchaban al estilo de aquí ¿no?, había radios por ejemplo la radio San Gabriel completamente aymara ¿no? entonces ahí esta la música

\_\_\_\_\_

folklórica ¿no? había radio Méndez por ejemplo radio Panamericana que...también radio Cruz del Sur, digamos las radios tienen una filosofía distinta a lo que era lo aymara ¿no?"

La música varía de acuerdo a las regiones y culturas en el mundo, no se la puede definir solamente como el conjunto de sonidos melódicamente ordenados bajo un conteo métrico, cambian según el ámbito, lo que a unos les parece ruido tiene un sentido musical para otros, o en un mismo contexto los gustos pueden variar.

Al igual que en la lengua existen diferentes modos de expresión musical en el universo. "Se decía que hay tantos lenguajes musicales como culturas en el mundo. Esto no es exacto: en realidad existen más lenguajes musicales que culturas" y es que existen culturas que tienen más de un género musical un ejemplo es la cultura europea occidental en la cual coexisten dos códigos "el artístico o de la "música culta", y el mesoartístico o de la "música popular" "185. Estas músicas varían en relación al gusto de las personas que las escuchan.

De ese modo también los gustos musicales varían de una generación a otra, y en un mismo ritmo por ejemplo los ritmos lentos y románticos han ido cambiando a lo largo del tiempo como el bolero que alcanzó su punto culminante durante la década de 1950, eran preferidos por una generación, se sustituyeron en otra generación por las baladas. O el rock que tiene sus raíces

<sup>185</sup> IDEM, pág. 16

<sup>&</sup>lt;sup>184</sup> Aharonián Coriún, Introducción a la música, Uruguay, ediciones Tacubé s. r. l. , 2002, pág. 16

en la llamada música popular estadounidense, sobre todo el blues, el rhythm and blues, el gospel y el country and western. Ahora se tienen diferentes desprendimientos de ese ritmo (punk rock, heavy metal, underground).

La música que ahora está de moda, son los ritmos pop, tecno, reggaeton concebidos para instrumentos electrófonos con mezcla de sonidos electrónicos, que incluyen una voz la cual cuenta una historia con temas variados que van desde el amor hasta el desengaño.

Bolivia también cuenta con sus propios ritmos y lenguajes musicales que son muy variados. En los andes bolivianos, la característica es la mezcla de aerófonos (instrumentos de viento) con membranófonos (instrumento de percusión), teniendo generalmente temas musicales divididos en tres partes (no es una regla fija), cada una se repite y todo el tema va siendo tocado de forma cíclica, además de interpretarse de manera comunitaria "existen numerosos ejemplos de música que solo puede existir por la labor alterna de dos o más interpretes" 186. La música llamada folklórica que fusiona instrumentos cordófonos (instrumentos de cuerdas). aerófonos y membranófonos, engloba diferentes ritmos característicos de Bolivia.

En el proyecto Apoyo Pedagógico Betánia los gustos musicales de los niños varían entre los ritmos de moda con los que llegan a identificarse, se tiene a la "Cumbia Villera" <sup>187</sup>, es un ritmo que surgió en las villas alejadas del centro en la ciudad de Buenos Aires Argentina, tiene muchos representantes del género como: Damas Gratis (es el primer grupo que interpretó esta variedad), Pibes

<sup>&</sup>lt;sup>186</sup> IDEM, pág. 92

Según la Piba, cantante argentina, la letra expresa lo cotidiano, lo que pasa cada día en el lugar donde viven. (programa Ser Urbano, transmitido por el canal de televisión TELEFE, el 10 de mayo de 2005)

Choros, Súper Mer-k-2, Tía Coca, y muchos otros. La característica de la cumbia villera está no solo en las letras que cuentan "la vivencia del barrio" además "muchos temas hablan mal de la policía" igualmente en el tipo de acompañamiento de la percusión que es muy acentuado.

Así también el Reggaeton que es bastante apreciado por los niños de Betánia, el reggaeton nace de una fusión entre el Rap y el Reggae jamaikino característico por su cadencia contagiante y acelerada, sus letras presentan un contenido de un doble sentido que pueden ser interpretados por el oyente de diferentes maneras.

El reggaeton está catalogado dentro de lo que se denomina Genero Urbano <sup>189</sup> junto con el Hip Hop y el Rap.

En menor proporción temas de corte romántico con un ritmo lento.

Del mismo modo es del agrado de los niños la música llamada folklórica boliviana, siendo muy apreciados los temas que tienen un ritmo alígero como los, Tobas, tinkus.

En cuanto a la música tradicional (autóctona), que identifica a las diferentes provincias del departamento de La Paz se tienen muchos ritmos variados los cuales cambian en su interpretación y estilo de acuerdo a provincia donde es ejecutado y son los padres migrantes de los niños del proyecto Betánia quienes están más familiarizados con la músicas tradicionales. Entre los niños de

<sup>188</sup> Comentario de la Piba

<sup>&</sup>lt;sup>189</sup> Sus primeros exponentes fueron Baby Rasta y Gringo, Guanábanas, Maicol y Manuel Polaco, Don Chezina, Daddy Yankee.

Betánia son muy apreciados los ritmos rápidos que tienen como característica el allegro, como las sicureadas, traqueada o mohoseñadas.

Otro medio masivo es la televisión en la cual no sólo se puede escuchar, en ella se observan imágenes, permite acercarse instantáneamente a acontecimientos, hechos, sucesos que ocurren en el momento, ofrece entretenimiento e información. La televisión en el área urbana tiene mayor alcance, pues tiene una mayor variedad de canales televisivos, inclusive existe la televisión por cable (televisión por paga), pero en el área rural únicamente se sintonizan los canales de señal abierta.

La televisión ejerce influencia en las actitudes de los niños, tanto en su lenguaje, como en su vestimenta, y actitud corporal.

"Estos medios de comunicación, como formas de universalización de modas, conocimientos y comportamientos, permiten que el joven asuma un conjunto de valores surgidos de la sociedad moderna de bienestar". <sup>190</sup>

## 5.2.2 LA INFLUENCIA DE ALTO OBRAJES EN LOS NIÑOS

Se debe reconocer que el barrio de un modo u otro "si" influye en los niños en cuanto a su autoestima, puesto que al mencionar que viven en Alto Obrajes les da cierto status frente a los demás:

<sup>&</sup>lt;sup>190</sup> Sandoval Z. Godofredo Sostres M. Fernanda, "La ciudad prometida", La Paz Bolivia, EDOBOL, 1989, pág. 184

-"Con solo decirles que viven en Alto Obrajes yo creo que su autoestima se ha levantado" (Ávila)

En este primer aspecto se reconoce la influencia de la zona en su auto estima, así mismo le otorga un status mayor frente a sus familiares y conocidos de modo aparente.

Cabe destacar que alto Obrajes está de la mano con la tecnología puesto que en el centro de la zona se encuentran las casas de Internet o juegos en red a donde los niños concurren entre una y tres horas a la semana, dependiendo de la cantidad de dinero con la que cuenten, asisten al terminar las clases en el colegio, por la noche o en los momentos que consiguen permiso de sus padres esto se da generalmente en fin de semana.

Como segundo aspecto se reconoce la influencia que ejerce la zona de Alto Obrajes sobre los niños y jóvenes mediante la tecnología y modernidad presentes en el centro de la zona.

## 5.2.3 AGRUPACIÓNES SOCIALES Y PANDILLAS

Como en muchas zonas de la ciudad de La Paz, y en otras ciudades del mundo con frecuencia se forman grupos entre niños y jóvenes que buscan un modo de identidad, o revelarse contra un sistema donde las reglas son

impuestas por adultos "La cultura de las pandillas se opone frecuentemente a las <<las expectativas y la disciplina de los adultos>>"191".

Las pandillas son grupos de jóvenes que se reúnen ya sea en una esquina u otros sitios, hacen cosas juntos, se asocian para defenderse de algún grupo vecino mejor consolidado.

Con el pasar del tiempo el grupo convertido ya en pandilla comienza a portarse de un modo más violento y se involucran en actividades delictivas. La conformación de estas pandillas que se conforman en las ciudades, no es frecuente en las áreas rurales, como cuenta el *Entrevistado B*:

-"Allá como te digo, como te digo hemos crecido bajo ciertos principios morales, éticos entonces no podíamos inculcarnos a eso, y nosotros por ejemplo inculcarnos digamos estuviéramos inculcándonos a eso prácticamente era un waska ¿no? que los papás manejaban un chicote bien grande ¿no? entonces imagínate una sonadita que te hagas dar, te hace caer al piso ¿no? no es un chicotito como acá te dan ¿no? (sic) te dan entonces no podías participar o tener ese tipo de pandillas ¿no?".

Los niños que están ligados a Betánia se reúnen para diferentes actividades sean estas legales o ilegales, tal es el caso de la pandilla denominada la "Quinta Sociedad". Juan José un niño de trece años que forma parte de la Quinta Sociedad, además de haber pertenecido al proyecto Apoyo Pedagógico

<sup>191</sup> Bock Philip K., Op. Cit., pág. 206

\_\_\_\_\_

Betánia, explica que en su pandilla se dedican a "q'olear y tomar" además de reunirse para asistir a fiestas u otros acontecimientos:

-"Hay veces nomás a quinces, a fiestas..." (Dice Juan José).

La pandilla Quinta Sociedad está conformado por niños y adolescentes los cuales en su mayoría han sido expulsados del colegio además que en algún momento también fueron parte del proyecto Apoyo Pedagógico Betánia. Al preguntar a Juan José como fue su entrada a este grupo el responde:

-"Mi hermana les conocía"

La presencia de esta pandilla esta latente en las diferentes instituciones por que sus miembros son amigos o ex compañeros de los niños de Betánia.

Tienen su propia forma de comunicación que no necesariamente puede tener sentido, Juan José dice:

-"Charlamos de cualquier cosa, las palabras salen"

Los niños ingresan a una pandilla por diferentes motivos.

"En la pandilla, uno puede sentirse como una persona más completa que en el trabajo" <sup>193</sup>. Pretenden encontrar en las pandillas la seguridad que no hallan en otro lugar, creen que el unirse a una pandilla les ayudará a resolver sus problemas, piensan que conseguirán amigos grandes y armados que los

193 Bock Philip K., Op. Cit., pág. 206

<sup>&</sup>lt;sup>192</sup> Q'olear se refiere a inhalar sustancias alucinógenas las cuales son fáciles de conseguir como "clefa" que es utilizada como pegamento. Tomar, ingerir bebidas alcohólicas

defenderán y así nadie les hará daño. No tienen que preocuparse por nada más que el momento el cual atraviesan sin pensar en el futuro.

Al respecto de su futuro Juan José sólo piensa en trabajar:

-"...no se depende cualquier trabajo".

Definiendo lo que es una pandilla se puede mencionar que "Las pandillas de vecindario es un grupo pequeño y homogéneo cuyos miembros encuentran compañía y modos de expresión de conformidad con la variedad de la cultura..."194

Ellos se reúnen en cualquier momento en la mañana en la tarde como dice Juan José:

-"Hay veces nos vemos hay veces no".

"Más aun la actitud de los adultos hacia esta cultura juvenil es una combinación ambivalente de hostilidad ("esos condenados muchachos") e imitación ("para quienes piensan como jóvenes")" 195

La *informante 4* en cuanto a las pandillas existentes en la zona opina:

-"En Alto Obrajes existen muchas pandillas (lado azul-Mex say-M.S.K.-Lady Vidi-Sociedad Latina que son provenientes de familias de recursos

Bock Philip K., Op. Cit., pág. 206
 Bock Philip K., Op. Cit., pág. 206

económicos limitados y los (A.P.S.) son de recursos económicos buenos "jailones".

Así también la informante 4 menciona que:

-"Los adolescentes creen que es necesario pertenecer a alguna pandilla, para tener amigos, seguridad y ser reconocidos y temidos para ser respetados. Esto influye indirectamente a los más pequeños para adquirir seguridad en ellos".

¿Pero qué busca un niño dentro una pandilla?

Busca amigos, compañeros, personas que compartan tiempo con ellos, comprensión hacia sus problemas, cosas que no encuentran en sus hogares. Y es más fácil reunirse en la esquina del barrio con los amigos que intentar hablar con sus padres que no tienen tiempo para escuchar.

#### 5.3 LA INTERCULTURALIDAD Y LA ZONA SUR

#### 5.3.1 EL LENGUAJE DE LOS HIJOS DE MIGRANTES

La lengua no es estática, como parte de la cultura va sufriendo modificaciones, la forma de expresarse sufre cambios que son imperceptibles. El cambio lingüístico puede observarse desde un punto de vista diacrónico (en el transcurrir del tiempo), es fácil notar que existen cambios lingüísticos continuos, como la creación de nuevas palabras, la extinción de palabras viejas, o palabras que han caído en desuso, modificaciones de las palabras ya

conocidas. Pero el hablante no percibe ese cambio a pesar de ser él quien las ocasiona, estos cambios suceden de manera muy lenta. Este cambio se puede notar con el transcurso de algunos años, si se compara la forma de hablar de los niños con la de los adultos, es distinta. La expresión de los chicos va cambiando de manera rápida ya que constantemente van creando nuevos términos, según el contexto en el que se desenvuelven.

Así se tiene modos de hablar que caracterizan a una generación con palabras propias que la identifican y no necesariamente son transmitidas a las siguientes. Caracterizando a un grupo especifico en un determinado tiempo y forman parte de la identidad de muchos niños, constituyendo parte de lo cotidiano. En el proyecto Betánia se aprecia el uso de un bagaje léxico con la utilización de palabras nuevas que marca la pertenencia a un determinado grupo.

Las nuevas palabras (Innovaciones) son creadas para definir a personas acciones u objetos como: "chala, seda" (cuando algo se encuentra bien), del mismo modo pueden ser tomadas de los medios de comunicación "looser" (palabra en ingles que significa perdedor), o modificaciones de otras palabras populares que no siempre van a estar definidas en un texto como es el caso del término "mamux" (mamón, la persona que miente o engaña). "Pendejo" (persona taimada, astuta) que en palabras de José<sup>196</sup> es "el capo", van formando parte de la expresión y el lenguaje cotidiano con el que se comunican en Betánia.

<sup>196</sup> José. Niño de 13 años de edad, asiste al proyecto Betánia desde hace 5 años

\_\_\_\_\_

Al nombrar a otras personas en el mismo grupo, los niños de Betánia toman en cuenta actitudes y comportamientos que tiene el sujeto a quien va dirigido el sobrenombre: "sonrisas" (José Luís lleva ese sobre nombre por que le encanta sonreír), o hacen variantes de un nombre: "Alcides-axilas", de su apellido: "Chura - la churrita", utilizan además palabras que no tiene un significado "pukus". El "yatiri" conocido y reconocido incluso por sus hermanos, no le causa molestia que le llamen de ese modo.

No crean incomodidad ni resentimientos, al contrario les da el reconocimiento de y por los demás, creando un sentido de pertenencia al interior del grupo, extendiéndose más allá del conjunto de amigos, incluso conociéndolos por su sobrenombre todos los miembros de Betánia.

Los niños se expresan de modos diferentes de acuerdo al contexto en el que se desenvuelven o las personas a quienes se dirigen (Diferencias Diafásicas), emplean términos con sus amigos y compañeros que no deberían utilizar con las personas mayores o la autoridad:

- -"Me ha tocado con su instrumento mi poto" (Marco, niño de 9 años de edad, participa en el proyecto Betánia)
- "¡A la puta!"(Joaquín, niño de 8 años de edad miembro de Betánia)
- -"¡Ya bien cojudo es este!" (José, 13 años de edad)

Al preguntarles si ese modo de expresión es el que utilizan en sus hogares respondieron:

-"No"

¿Es la forma en la que sus padres se expresan?

-"¡No!"

En la sociedad boliviana y paceña existen palabras que entran en la catalogación de ofensivas, groseras, y que faltan a la moral de los habitantes como lo son: "poto", "puta", "cojudo", son empleadas por los niños en su cotidiano lenguaje, pero son reservadas para el grupo de amigos y compañeros, no se expresan de esa manera con las personas adultas.

Los niños utilizan algunas veces un doble sentido en sus conversaciones:

-"Que pasa si llegaría a Marte" (Luís, 11 años de edad)

Que es entendido también como "que pasa si llegaría a amarte" o:

- "Eché monos en la cama" (Diego, 10 años de edad)

Uniendo las primeras palabras a la velocidad que son dichas se puede entender como "echémonos en la cama" jugando con las palabras y con las confusiones creadas intencionalmente, debido a la ambigüedad que se presenta en las mismas se tiene más de una interpretación.

\_\_\_\_\_

Cabe mencionar que los niños de Betánia no emplean el famoso yaismo (¡YA!) que es frecuentemente utilizado por los paceños de ciertos estratos sociales siendo característico de los niveles medio y bajo.

### **5.3.2 MODA**

Los niños en el área urbana adecuan su modo de vestir según la moda lo exige, y es tomada de los programas televisivos que son considerados representativos por la juventud (musicales, novelas).

Generalmente los niños varones en Betánia visten con camisetas poleras o polerones, pantalones llamados pachuco, tolanes, se caracterizan por ser amplios, hechos de diferentes materiales principalmente mezclilla (conocida como jeans). Utilizan zapatillas deportivas en su mayoría, acompañan su indumentaria con una gorra.

Las adolescentes utilizan ropa un tanto más sensual, ceñidas al cuerpo, Top (solera<sup>197</sup> corta) y pantalones ajustados hechos de mezclilla.

El factor económico no impide el acceso a las prendas que se encuentran de moda debido a que se las ingenian para adquirirlas de lugares donde imitan las diferentes marcas de ropa, que se encuentran en el mercado informal a precios módicos.

 $^{\rm 197}$  Vestido femenino de una pieza, sin mangas y escotado.

Biblioteca de Consulta Microsoft® Encarta® 2004. © 1993-2003 Microsoft Corporation. Reservados todos los derechos.

Es evidente la gran diferencia en el modo de vestir que presentan las hijas con respecto a sus madres que son originarias de áreas rurales, en su mayoría aún conservan su vestimenta tradicional la cual les da el status de "chola".

Pero en el área rural la moda juvenil no es trascendental como menciona el *Entrevistado B*:

-"Mira en ese entonces, cuando era pequeño yo no pues yo no entendía de la moda, yo tenía que estar digamos sujeto a mis padres. Mi papá me compraba esto yo no podía (sic) estar buscando modas ¿no es cierto? Acá pues la televisión...papá quiero un pantalón, quiero un o anchito ¿no? o quiero digamos una chompa digamos una ancha o apretita, las mujeres también eso no pues no existe allá ¿no?"

#### **5.3.3 TRADICIONES AJENAS**

En la ciudad de La Paz conviven diferentes tradiciones y culturas, que no siempre pertenecen al ámbito paceño y son incorporadas como parte de las costumbres, es el caso de halloween.

Halloween, es el nombre de una festividad anglosajona, celebrada la noche del 31 de octubre, antecede a la fiesta cristiana del Día de Todos los Santos.

Al parecer se originó entre los antiguos druidas. Los romanos, tras conquistar Gran Bretaña, añadieron a Halloween elementos de la fiesta de la cosecha celebrada el 1 de noviembre en honor a Pomona, diosa de los frutos.

\_\_\_\_\_

En la actualidad, la fiesta de Halloween, se ha extendido a numerosos países ajenos a las costumbres anglosajonas, consiste en disfrazarse y salir a las calles o a una fiesta particular. Los niños se disfrazan y salen a pedir dulces a los vecinos, si no consiguen golosinas, los niños les harán alguna travesura. Esta costumbre poco a poco se ha ido extendiendo en La Paz con mayor fuerza en la zona Sur, tanto los niños de la zona como los hijos de migrantes son influidos por la festividad solo por la recompensa de obtener dulces, pero las familias migrantes mantienen la tradición de Todos Santos en sus hogares, que consiste en recibir a los espíritus de sus parientes fallecidos sirviendo diferentes alimentos que eran del gusto del difunto.

#### **CONCLUSIONES**

## CONCLUSIONES DE LA INVESTIGACIÓN

La cultura como modo de expresión no es estática, es cambiante, no sólo se adecua a los avances y descubrimientos que hace el hombre, además al tiempo y al lugar donde se desarrolla, y son los cambios abruptos los que pueden traer consigo un desequilibrio en el normal desarrollo de un determinado tipo de cultura.

La migración, como cambio cultural, ha sido parte del hombre desde tiempos remotos, actuando como principal motivación la búsqueda de mejores oportunidades para la satisfacción de sus diferentes necesidades (desde el hombre primitivo que buscaba mejores sitios de caza hasta el actual migrante que busca un mejor modo de ingreso económico para su sustento). Al migrar la persona busca lo que no tiene en su lugar de origen o es muy escaso. Y es que al migrar no abandona su terruño con la esperanza de empeorar su situación, mas al contrario busca mejorar sus condiciones económicas. Cuando una persona migrante tiene una situación económica sólida busca mejorar su status, puede ser en otros países para que sus hijos accedan a una mejor educación o simplemente para que sus semejantes sepan que radica en otro sitio (en algunas circunstancias no importa el trabajo que deba desempeñar en el lugar de arribo).

El migrante en el nuevo lugar de permanencia debe lidiar con la carga social que implica ser de otro sitio (en la ciudad La paz no se da el mismo trato a ----

emigrantes de Norte Potosí, de provincias del departamento de La Paz o gente de Perú que a individuos que proceden de Argentina o países europeos siendo los últimos quienes gozan de mejor trato y prestigio) por los estereotipos que se maneja en las ciudades.

Siguiendo los objetivos trazados de la investigación, a continuación se hará un desglose de cada uno.

El primer objetivo planteado y ejecutado fue:

-Determinar el tipo de comportamiento de los niños en el proyecto "Apoyo Pedagógico Betánia".

El proyecto como un representante de las culturas urbanas inmerso en el plan educativo y relacionado con otra institución cultural urbana como es el colegio influye dando las pautas a los niños que exige la sociedad urbana.

De la investigación se rescatan los siguientes resultados:

La falta de atención y poco control en el hogar por parte de los padres es una de las causas para que los pequeños tengan un comportamiento rebelde, puede estar encaminado a llamar la atención de alguna forma a los que les rodean. Y son los niños que no tienen una buena relación en casa o sufren el abandono de sus padres quienes presentan problemas de comportamiento.

----

Asimismo la influencia de otros niños cuya conducta intolerante, agresiva e irrespetuosa que va contra las reglas establecidas por la sociedad urbana paceña, ocasiona que algunos muchachos los imiten. Sin embargo otros niños presentan un comportamiento catalogado como regular para los tutores.

Estos tipos de comportamiento traen consigo problemas que se ven reflejados en el bajo rendimiento que tienen en el colegio. Y es que si no presentasen algún tipo de conducta que les dificulte el aprendizaje no serían parte del proyecto Betánia. Cabe recalcar también que en ellos influye la cultura del padre migrante.

El niño se revela contra uno de los dos sistemas culturales "CULTURA DE LOS PADRES MIGRANTES VS CULTURA URBANA" en los que se encuentra inmerso. El primer tipo de cultura se presenta en sus padres la cual es coercitiva y no permite faltas o desobediencia de sus hijos llegando el castigo a la inobediencia cometida que generalmente es físico.

El segundo tipo es el que está regido por las instituciones que representan a la cultura urbana donde los niños y jóvenes se hallan introducidos, no existe el mismo nivel de coerción. Por tanto es más sencillo para los pequeños no obedecer las normas de conducta impuestas por la segunda cultura ya que estas no son tan severas y no conllevan un castigo corporal.

Con las opiniones rescatadas de los padres se puede entender que muchos de estos niños tienen un comportamiento rebelde en casa, en algunos casos estos

comentarios coinciden las apreciaciones de los tutores. La conducta de los pequeños no dista mucho entre la institución y sus respectivos hogares.

El segundo objetivo planteado y resuelto fue:

-Establecer las características sociales, culturales y económicas de las familias de los niños que participan en el proyecto "Apoyo Pedagógico" Betánia.

La gran mayoría de los padres de los niños que asisten a Betánia está conformada por migrantes, provenientes del área rural del departamento de La Paz, cuyo origen cultural es aymara.

Las características socioculturales de los padres migrantes aymaras son diferentes a la de los hijos ya que los primeros provienen de áreas rurales del departamento de La Paz y tienen como lengua materna el aymará caracterizada por ser una lengua marginada y desprestigiada en las grandes urbes. En las ciudades existe la imposición y obligación de aprender y hablar el castellano que es la lengua oficial que goza de status y es utilizada en todos los estratos sociales, además el migrante se ve obligado a cambiar su tipo de economía, alimentación y vestimenta. Por consiguiente los migrantes se encuentran constantemente presionados por la cultura urbana para adquirir la lengua y las costumbres citadinas.

En contraposición a la cultura de los padres está la de los hijos que por haber nacido en la ciudad de La Paz y ser criados en la misma, adquieren rasgos de la cultura citadina, tienen como primera lengua el castellano, asimismo su

forma de vestir, el tipo de música que escuchan están regidas por la moda urbana. Pero la influencia cultural del padre no desaparece en el hijo de migrante, este se halla metido entre dos visiones, que generan un choque

cultural, la cultura del padre VS la cultura urbana.

En cuanto a las características socioeconómicas de los migrantes a la Ciudad de La Paz cuyos hijos participan en Betánia, una de las características fundamentales es la ubicación de sus viviendas en barrios periféricos de las zonas de Alto Obrajes y que en su mayoría no cuentan con una casa propia.

En lo que se refiere a la ocupación laboral los padres migrantes, en su mayoría no acceden a un trabajo estable. Estos desempeñan diferentes actividades entre las principales se encuentran los oficios de albañil, chofer, carpinteros, cerrajero, comerciantes. En sus fuentes laborales tienen una baja remuneración por tanto sus esposas están obligadas a aportar y cooperar en la economía familiar optando en algunos casos a más de un empleo de acuerdo al tiempo disponible, sea como empleada domestica, lavanderas, comerciantes y empleadas del PLANE. También los hijos aportan al sustento de la familia en labores la cuales ellos pueden desempeñar.

Debido a la falta de recursos económicos, el bajo ingreso laboral, la cantidad de hijos y la situación paupérrima en la que se encuentran, estos factores impiden mejorar sus condiciones de vida, no permitiéndoles acceder a la casa propia, por tal motivo se ven forzados a rentar un vivienda, vivir en condiciones de hacinamiento y miseria. Se enfrentan a una realidad de *pobreza y marginación*.

El tercer objetivo resuelto fue:

-Establecer el grado de influencia de la cultura de los padres en el desarrollo social los niños que asisten al proyecto Apoyo Pedagógico Betánia.

Los padres al migrar a las ciudades no se apartan del todo de su cultura en algunos casos reproducen la economía que tenían en su lugar de origen, en el área rural cada miembro aporta con su esfuerzo laboral en diferentes actividades sin recibir compensación de modo individual, en la ciudad este modelo económico esta siendo reproducido por migrantes como acontece con algunos conductores de líneas de minibús quienes tienen como ayudantes y voceadores a sus esposas e hijos, de este modo economizan el sueldo que deberían pagar a otras personas.

Los padres migrantes continúan manteniendo algunas de sus costumbres tradicionales, esto se verifica en un alto porcentaje de participación en las diferentes actividades que se realizan en sus lugares de origen, regresando de manera periódica a los mismos. La mayor participación se registra durante la época de siembra o cosecha realizadas en el área rural, igualmente asisten a otras actividades como las fiestas patronales y en campeonatos deportivos. En ocasiones participan en más de una actividad. Sus hijos no están exentos en estas acciones ya que ellos acompañan a sus padres, además van de visita (cualquier época del año) donde sus parientes que aun radican y mantienen vivas sus costumbres.

La violencia es otra particularidad que está inmersa en el bagaje cultural del migrante, pues estos utilizan la coerción física para reprimir y castigar el comportamiento que es considerado inadecuado por parte de sus hijos. De igual modo este tipo de violencia es ejercido y reproducido por los niños contra sus hermanos y parientes.

De un modo u otro las familias migrantes recrean las condiciones culturales sociales y económicas que traen consigo del área rural a la ciudad.

En relación al cuarto objetivo especifico:

# -Conocer que papel juegan las diferentes instituciones en el desarrollo social de estos niños.

Las pautas de comportamiento son los lineamientos que rigen a las personas, estos modelos son los que se espera que sean cumplidos por los miembros de una determinada sociedad, pero no son rígidos. Estas normas de conducta son controladas por diferentes instituciones sociales.

INSTITUCIÓN	INFLUENCIA SOBRE EL DESARROLLO DE LOS NIÑOS
Betánia	<ul> <li>representante de cultura urbana</li> <li>apoya en el proceso escolar</li> <li>asume el rol de guía en la formación social de los niños</li> <li>rescata lo tradicional a través de la música</li> </ul>

Familia	- nexo entre el niño y sus parientes del área rural			
	- mantiene el tipo de economía familiar			
	tradicional			
El ambiente	- influye en el cambio cultural (lenguaje, moda gustos musicales, etc.)			
La zona	- eleva la autoestima del niño - da un status a la familia			

Betánia como institución representante de la cultura urbana está inmersa en las reglas y lineamientos que marca la sociedad, en la que hijos de migrante pasan parte de su tiempo.

Betánia ayuda a los niños en su desarrollo social, aporta en su educación y formación con las diferentes actividades que se realizan como el incentivo al aprendizaje, ayuda adquirir responsabilidad, motiva en la enseñanza de lo tradicional a través de la música autóctona, además de la interacción social entre niños con diferentes actividades que no solo son programadas por el proyecto, también la Fundación Arco Iris efectúa practicas en la que participan los diferentes proyectos que forman parte de Arco Iris.

Del mismo modo Betánia brinda asesoramiento en los deberes que el colegio da a los niños para que los realicen en sus hogares, hacen un seguimiento en la

alimentación y desarrollo físico de cada uno de los miembros que componen la institución.

Los tutores de Betánia además de tener la responsabilidad de apoyar en los estudios escolares a los niños y jóvenes asumen el papel de guías, sustituyendo de algún modo a los padres que muchas veces dejan todo el trabajo del cuidado de sus hijos a los tutores.

Otra institución que influye de dos formas en el desarrollo social de los menores es la zona de Alto Obrajes. Primeramente ayuda a elevar su *auto estima*. Puesto que este lugar es considerado una zona residencial por la ubicación, los muchachos al mencionar que viven en Alto Obrajes se sienten orgullosos, mostrando cierta superioridad.

La segunda forma de influencia que ejerce la zona de Alto Obrajes es el *status* que es adquirido de forma aparente no solamente por los niños, de la misma manera por toda la familia, frente a otros parientes que viven en diferentes zonas de la ciudad de La Paz y en otras áreas rurales. Este nivel es aparente ya que al vivir en esta zona no mejoran su condición de vida ni sus ingresos.

Como último objetivo ya cumplido se encuentra:

-Establecer las actividades que realizan los niños fuera de las instituciones en las que participan.

\_\_\_\_\_

Son diferentes las actividades que realizan los niños fuera de las instituciones. Van desde una acción productiva hasta el ocio que puede estar ligado a actos considerados por la sociedad como inadecuados.

En el campo productivo muchos de los hijos de migrantes desempeñan alguna actividad laboral en su tiempo libre ya sea como voceador, lavando y cuidando automóviles de otras personas o cargando bolsas de compras en los supermercados de la zona Sur. También ayudan a sus padres en los trabajos que desempeñan como ayudantes de carpintería, albañilería, etc.

En sus momentos de ocio miran televisión, escuchan radio, juegan fútbol, además acuden a las casas de Internet y juegos en red que se encuentran ubicados en el centro de Alto Obrajes. Al concurrir a dichos lugares gastan una parte de su salario, pero de igual forma aportan a la economía familiar.

Muchas de estas actividades están ligadas a la falta de dinero y comunicación entre padres e hijos, desencadenando que el niño tenga que buscar diferentes modos de sustento tanto económico como emocional, pasan bastante tiempo fuera del hogar, lo que conlleva a involucrarse con diferentes personas que de un modo u otro los influyen, así se tiene a las pandillas de barrio.

Las pandillas pueden llevar a cometer actos delictivos (peleas entre pandillas, robos, etc.).

Debido a la falta de atención y comprensión por parte de sus progenitores los muchachos buscan lo que no encuentran en sus hogares. Hallan en sus amigos y compañeros personas con quienes compartir tiempo. Y es más fácil reunirse en la esquina del barrio con los amigos que intentar hablar con sus padres que no tienen tiempo para escucharlos.

Efectuando un cuadro comparativo entre las culturas urbana y rural se tiene:

CATEGORÍAS	INDICADORES	URBANO/ LA PAZ	RURAL/AYMARA
CULTURAL	MEDIOS DE COMUNICACIÓN	-La comunicación va de la mano con los adelantos tecnológicos e influyen en el comportamiento de las personas en el área urbana. Las estaciones de radio más escuchadas están en FM, la televisión por cable amplia las alternativas televisivas, el Internet abre nuevos canales de información.	-No se tiene mucho acceso a todos los medios de comunicación, pero si existe la difusión de programas radiales en AM.
	MODA	-El modo de vestir de las personas es influido por la televisión sobre todo en los niños.	- La moda sobretodo en los niños no es trascendental y su modo de vestir se aboca a sus necesidades
	MÚSICA	- Los gustos musicales son variados por el amplio espectro que ofrecen los medios de comunicación. Constantemente se van innovando los ritmos musicales.	Los ritmos musicales no cambian de un modo rápido, los temas autóctonos, y folklóricos se mantienen con fuerza.
	LENGUA	- El castellano es la lengua oficial goza de prestigio en los diferentes estratos sociales, es la lengua fuerte. Lengua materna para los nacidos en la ciudad.	- El aymara es la lengua materna, considerada como lengua débil con respecto al castellano, no goza de prestigio pues es marginada. El castellano es la segunda lengua para el aymara hablante.

SOCIAL	ORGANIZACIÓN SOCIAL	- Gira en torno a la familia	- El ayllu juega un papel importante por que permite el acceso a diferentes pisos ecológicos.
	STATUS	A comparación del habitante rural, el citadino goza de mayor prestigio por haber nacido en la ciudad.	comunidad goza de un status que no es
ECONÓMICA	ORGANIZACIÓN ECONÓMICA	-Prevalece el individualismo y la acumulación de bienes	En el área rural la economía está basada en el aporte que realiza cada miembro de la familia.

Con los objetivos logrados en el trabajo investigativo se establece que:

La influencia de la cultura urbana alcanza a todos los miembros de la sociedad que esta encierra. Esta influencia se presenta en el comportamiento social, el lenguaje, los modos de producción económica, la moda, música, etc.

De igual modo las personas que emigran de otros sitios a la ciudad deben adaptarse a las *categorías urbanas* que la sociedad impone, el migrante está obligado a mantener un equilibrio entre lo tradicional y lo ajeno si quiere ser parte de la ciudad y a la vez no perder su identidad originaria.

Siendo que la cultura urbana ejerce influencia en el comportamiento del hijo de migrante este se enfrenta a una realidad de dos culturas diferentes *la cultura aymara del padre VS la cultura urbana* en la que se desenvuelve, el padre migrante con su carga social va reproduciendo de algún modo *sus usos y* 

----

costumbres tradicionales, mientras que la ciudad con la modernidad que se le atribuye y la tecnología absorbe al niño en sus normas y reglas.

Lo que se aprecia es una *asimilación aparente* de los niños, quienes cautivados por la cultura urbana no muestran una distinción del origen aymara de sus padres frente a otros muchachos naturales de la ciudad de La Paz, adquiriendo el status de habitante urbano o citadino. Sin embargo rescata algunos *indicadores rurales* de sus progenitores como la organización económica aportando a la economía familiar mediante el desempeño de alguna función laboral. En ciertos casos aprendiendo la lengua de sus padres como segunda lengua (aymara).

La influencia de la cultura urbana hace que el niño pierda muchos de los valores costumbres y tradiciones de sus progenitores, sin embargo, a pesar del dominio urbano conservan algunas de las características usuales de los padres.

Y por todo lo mencionado anteriormente y respondiendo a la hipótesis planteada se puede afirmar que:

"LA CULTURA URBANA ES DETERMINANTE EN EL DESARROLLO SOCIAL DE LOS NIÑOS HIJOS DE MIGRANTE A LA CIUDAD DE LA PAZ, PERO NO SOLAMENTE EJERCE INFLUENCIA EN EL COMPORTAMIENTO DE NIÑOS, TAMBIÉN LO HACE EN LOS PADRES MIGRANTES A LA CIUDAD DE LA PAZ". IAL

## **BIBLIOGRAFÍA**

- Academia de Ciencias de la URSS, Manual de Economía Política, Instituto de Economía, tercera edición

- Aharonián Coriún, Introducción a la música, Uruguay, ediciones Tacubé s. r.
  1., 2002
- Altamirano Teófilo, cultura andina y pobreza urbana, Perú, Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, 1988
- Albó Xavier, Iguales aunque diferentes, La Paz, CIPCA-UNIEF-Reforma educativa, 2000
- Albó Xavier, Joseph Barnadas, La cara campesina de nuestra historia, La Paz
   Bolivia, ed. UNITAS, 1985
- Albó Xavier, Quechuas y aymaras pueblos indígenas y originarios de Bolivia, La Paz, Ministerio de Desarrollo Sostenible y Planificación Vice Ministerio de asuntos Indígenas y pueblos Originarios Programa Indígena PNUD, 1998
- Arce Quiroga Eduardo, Historia de Bolivia, La Paz-Cochabamba, ed. los amigos del libro, 1969
- Barnadas Josep, Charcas Orígenes históricos de una sociedad colonial, La Paz, ed. Universo, 1973
- Beals Alan R., Antropología Cultural, Argentina México, editorial PAX-Mexico, librería Césarmar S.A., 1971
- Beals Ralph, Introducción a la antropología, Madrid, editorial Aguilar, 1978
- Bedoya Ballivián Mario, Crónicas de Nuestra Señora de La Paz, La Paz Bolivia, editorial Juventud, 1988

Bock Philip K., Introducción a la moderna antropología cultural, México,
 Fondo de cultura económica, 1997

- Boletín de la carrera de Historia, Historia, Universidad Mayor de San Andrés, La Paz Bolivia, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, 1997
- Calderón Fernando, Laserna Roberto, La fuerza de la equidad, La Paz Bolivia, ed. Amigos del libro, 1997
- Cavour Aramayo Ernesto, Instrumentos musicales de Bolivia, La Paz Bolivia, 1999.
- Código Civil Boliviano, Editorial jurídica Zegada, 1994
- Cone Cynthia Pelto Pertti, Guía para el estudio de la antropología cultural, España, ediciones F. C. E., España S.A., 1977
- Crespo Alberto, René Arze, Florencia Romero, Mary Money, La vida cotidiana en La Paz, La paz Bolivia, editorial Universidad Mayor de San Andrés, 1975
- Ember Carol, Melvin Ember, Antropología Cultural, Madrid, Prentice Hall, 1997
- Fernandez Martorelli Mercedes, Antropología de la convivencia, Madrid, ediciones Cátedra, S.A., 1997
- García tornell Carlos, Maria Quetejazú, José Blades, Fernando Calderón, Jorge Dandler, Julio Prudencio, Luís Lanza, Giovanni Carnibella, Gloria Ardaya, Gonzalo Flores, Alberto Rivera. Tras nuevas migraciones... migraciones internas y colonización en Bolivia, La Paz Bolivia, Proyecto de políticas de población, Dirección de Planeamiento Social, Ministerio de Planeamiento y Coordinación, 1984

- Guaygua Germán, Ángela Riveros, Máximo Quisbert, ser joven en El Alto rupturas y continuidades en la tradición cultural, Bolivia, Fundación PIEB, agosto 2000

- Golte Jürgen, Cultura, racionalidad y migración andina, Perú, Instituto de Estudios Peruanos, 2001
- Hammersley Martyn, Paul Atkinson, "Etnografía" métodos de investigación, Barcelona, Paidós Básica, 1994
- Iturri Julio, Barrios Paceños, La Paz Bolivia, Editorial Artística, 1987
- Laime Ajacopa Teófilo, Vocabulario multinacional para todos, La Paz Bolivia, grupo editorial Anthropos, 1998
- Maalouf Amin, Identidades Asesinas, Madrid, Alianza Editorial S.A. 1999,2001
- Malgesini Graciela, guía de conceptos sobre migraciones, racismo e interculturalidad, Madrid, La cueva del oso, 1997
- Marzal Manuel M., los caminos religiosos de los inmigrantes en la gran
   Lima, Perú, fondo editorial de la pontifica Universidad Católica del Perú,
   1989
- Montes Ruiz Fernando, Mascara de piedra símbolo y personalidad aymara en la historia, Comisión episcopal de educación, secretariado nacional para la acción social, Editorial Quipus, depósito legal 4-1-287-86 p
- Paezzi Juan Pablo, Identidades en construcción, Ecuador, ABYA-YALA
   1996
- Paredes Rigoberto, La Paz la provincia El Cercado, La Paz Bolivia, editorial Centenario, 1955
- Phillip K. Conrad, Antropología, Madrid España, Printed in Spain, 1997

- Powers Karen, Prendas con pies migraciones indígenas y supervivencia cultural en la audiencia de Quito, Ecuador, ed. Abya-Yala, 1994, pág. 5

- Pujadas Joan Joseph, etnicidad identidad cultural de los pueblos, España,
   Eudema S.A. 1993
- Reguillo Cruz Rossana, Emergencia de culturas juveniles estrategias de desencanto, Colombia, Grupo Editorial Norma, 2000
- Rocha Monroy Enrique, Yo Señores Soy Choke Yapu Marka, La Paz Bolivia, editorial La Palabra, 1993
- Sandoval Z. Godofredo, Fernanda Sostres M., "La ciudad prometida", La Paz Bolivia, EDOBOL, 1989
- Sandoval Godofredo, Xavier Albó, Tomas Greaves, "Chukiyawu" la cara aymara de La Paz, La Paz, CIPCA, 1987
- Spedding Alison, Breve curso de parentesco, La Paz Bolivia, ed. Mama huaco, 2003
- Yamapara Simón, ¿interculturalidad o "sublimación" de la neocolonización?, La encrucijada cultural, anuario COSUDE 2001, Bolivia, Plural ediciones, 2001
- Diccionario de antropología, España, editorial Bellaterra S.A. 1980
- <sup>-</sup> Bonte Pierre y Michael Izard, Diccionario de Etnología y Antropología, Madrid España, ediciones AKAL, 1996
- Barfield Thomas editor, Diccionario de Antropología, México, siglo XXI editores, SA de C.V., 2000
- Biblioteca de Consulta Microsoft® Encarta® 2004. © 1993-2003 Microsoft Corporation. Reservados todos los derechos.
- Enciclopedia Hiapánica,tomo 12, Encychopaedica británnica publishers, inc. 1992-1993

- Revista Men's Health en Español, Editorial Televisa, S.A. DE C. V., abril del 2001